



ASSOCIATION OF EUROPEAN ELECTION OFFICIALS

"Non armis, sed vi suffragiorum"

Elections in Europe Выборы в Европе

Developing accurate voter lists
Создание точных списков избирателей
In focus: Russian Federation
В фокусе: Российская Федерация





Dominion is the largest and fastest growing electoral automation company in the world, providing a full range of electoral technology and services to over 350 jurisdictions and 85 million registered voters worldwide.

- 35 million US registered voters served in the 2008 presidential election
- A major voting solution provider in Canada
- The largest voting technology provider in South Asia
- Technology exceeds US certification standards

**Dominion has 200,000 voting devices
deployed across the globe playing
an integral part in over
1,000 electoral contests per year**

Electoral Bodies rely on Dominion for a full range of electoral technology and services that include:

- ✓ *Analog and digital optical scanning*
- ✓ *Touch screen systems*
- ✓ *Pollbook and poll worker support tools*
- ✓ *Ballot design and layout*
- ✓ *Electronic transmission*
- ✓ *Reporting, training and support*

More information: international@dominionvoting.com / +1.540.255.3004

KEY STUDIES / КЛЮЧЕВЫЕ СТАТЬИ

Gyula Rádi – István Zsuffa: Developing accurate voter lists in transitional democracies (UDF-REU-07-188).....	6
Дюла Ради – Иштван Жуффа: Создание точных списков избирателей в переходных демократиях (UDF-REU-07-188).....	7
S. V. Vavilov: Single Voting Days in the Subjects of the Russian Federation in the years 2008-2010: Summary and Results	8
С. В. Вавилов: Единые дни голосования в субъектах Российской Федерации в 2008–2010 годах: итоги и результаты.....	9

 NATIONAL EXPERIENCE OF DEVELOPING VOTER LISTS OF ACEEEO'S MEMBER COUNTRIES AND PARTNER ORGANIZATIONS
 НАЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЫТ СОЗДАНИЯ СПИСКОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ В ГОСУДАРСТВАХ-ЧЛЕНАХ И
 ОРГАНИЗАЦИЯХ-ПАРТНЕРАХ АОВСЕ

Garegin Azaryan: Developing accurate voter lists (Armenia).....	14
Гарегин Азарян: Создание точных списков избирателей (Армения).....	15
Irena Hadziabdic: Preparations for general elections in Bosnia and Herzegovina in the light of judgment of the European Court for Human Rights and effort in modernization of the system (Bosnia and Herzegovina, case study country in the UNDEF project).....	16
Ирена Хаджиабдић: Подготовка к всеобщим выборам в Боснии и Герцеговине в свете решений Европейского Суда по правам человека и усилий по модернизации системы (Босния и Герцеговина, страна тематического исследования по проекту ФДООН).....	17
Arnis Cimdars: Latvian model of voters' registration (Latvia, case study country in the UNDEF project).....	20
Арнис Цимдарс: Латвийская модель Регистра избирателей (Латвия, страна тематического исследования по проекту ФДООН).....	21
Alberto Alonso - Manuel Carrillo: Challenges to the registry of voters in Mexico (Mexico).....	22
Альберто Алонсо – Мануэль Карильо: Вызовы регистра избирателей в Мексике (Мексика).....	23
Gabriel Saucă: IT&C systems in pooling sections (Romania).....	26
Габриел Саукы: Использование информационно-коммуникационных технологий в избирательных округах (Румыния).....	27
Jenny B. Okello: The National Voters' Register - Pertinent Issues (Uganda).....	30
Дженни Б. Окелло: Национальный Регистр Избирателей – связанные с этим трудности (Уганда).....	31
Debashis Sen: Demystifying Electoral Registration in Partnership with Civil Society (West Bengal).....	38
Дебашис Сен: Демистификация регистрации избирателей в партнерстве с общественными организациями (Западная Бенгалия).....	39
Richard W. Soudriette: Modernizing Voter Registration in the USA (United States of America).....	42
Ричард У. Судриетт: Модернизация системы регистрации избирателей в США (Соединенные Штаты Америки).....	43

INTERNATIONAL EXPERIENCE OF DEVELOPING VOTER LISTS

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОПЫТ СОЗДАНИЯ СПИСКОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Pierre Garrone: The Venice Commission doctrine on voters' registration	46
Пьер Гаррон: Позиция Венецианской комиссии по регистрации избирателей	47
Ola Pettersson: The ACE Practitioners' Network – a tool for election professionals	50
Ола Петерссон: Сеть практикантов ACE – инструмент для специалистов по выборам	51

IN FOCUS: THE RUSSIAN FEDERATION

В ФОКУСЕ: РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

N. A. Kulyasova: The Practice of Developing Voter Lists and the Perspectives for its Improvement in the Russian Federation	52
Н. А. Кулясова: Практика составления списков избирателей и перспективы ее совершенствования в Российской Федерации.....	53
N. A. Blinova – A. S. Nesterov: Developing and Updating Voter Lists in the Russian Federation.....	56
Н. А. Блинова – А. С. Нестеров: Составление и уточнение списков избирателей в Российской Федерации.....	57
E. A. Yefimenko: Voter Register: Securing Voter Rights of the Citizens of the Russian Federation during Voter Registration (Recording) and the Development of Voter Lists.....	62
Е. А. Ефименко: Регистр избирателей: обеспечение избирательных прав граждан Российской Федерации при регистрации (учете) избирателей и составлении списков избирателей.....	63
Y. V. Baltrushevich: Registration (Recording) of Voters, Referendum Participants, who Reside Outside of the Territory of the Russian Federation	66
Ю. В. Балтрушевич: Регистрация (учет) избирателей, участников референдума, проживающих за пределами территории Российской Федерации.....	67
I. N. Sharapova: The "Referendum Participants Voter Registration" Subsystem As an Integral Part of the Russian Federation's State Automated Elections System – "Vybory"	68
И. Н. Шаропова: Подсистема «Регистр избирателей, участников референдума» как составная часть Государственной автоматизированной системы Российской Федерации «Выборы».....	69
E. S. Klassina: Legal Guarantees of the Russian Federation's Citizens Rights to Receive and Disseminate Information During the Election Period and Between the Elections	72
Е. С. Классина: Правовые гарантии обеспечения прав граждан Российской Федерации на получение и распространение информации в избирательный и межвыборный периоды.....	73
A. A. Khorosheva: Legal regulation of the election process in Russia and in Ukraine: General characteristics and specifics	78
А. А. Хорошева: Правовое регулирование избирательного процесса в России и в Украине: общие черты и особенности.....	79

NEWS

НОВОСТИ

Prof. Márta Dezső: ACEEEO to mark twentieth anniversary with conference.....	84
Проф. Марта Деже: АОВСЕ отмечает свое двадцатилетие конференцией.....	85



Zoltán Tóth
Secretary General
of the ACEEEO

DEAR READER!

This is the 6th issue of the professional journal launched by the Association of European Election Officials (ACEEEO) in 2004. Editorial committee of our

journal intends to accurately introduce the most important elements of the electoral processes in Europe but in some cases also in other continents.

In 2004 we dealt with the context of media and elections, and with the questions of electronic voting. In 2005 we analyzed the voters' participation, particularly the participation of young people. In 2006 we issued a special, double publication: in the first volume we gave a global view on the elections, and in the other issue we reviewed the challenges of education of the young voters. In 2007 we analyzed the technical and legal aspects of the national referenda. In 2008 we gave information for the election experts from around the world on the methods of professional training of the electoral participants. In 2009 we analyzed the electoral processes of the European Union, and we also introduced an innovation with a column titled Focus, which first introduced the activity of the election commission of the Ukraine in detail.

Principal topic of our issue of 2010 is the preparation of the electoral roll, and in the column Focus Russia and the important Russian practice in connection with the compilation and use of the electoral roll will be included.

In 2009 the ACEEEO won a grant of the United Nations (project's title: 'Developing accurate voter lists in transitional democracies') in order to summarize in a manual the preparation methodology of accurate voter lists for the countries of transitional democracy. Completion of this task means a challenge for the ACEEEO. You can be informed on the current

process of the work and on the partial materials on our website (www.aceeeo.org). On the current stage of the project, the editorial commission considers necessary to inform the readers in the present journal on the solutions of some countries as well. Our goal is thus double: on one hand we are waiting for the commentaries of election experts of the world on the published articles (aceeeo@aceeeo.org), on the other hand we are waiting for the candidature of those electoral committees, which want to

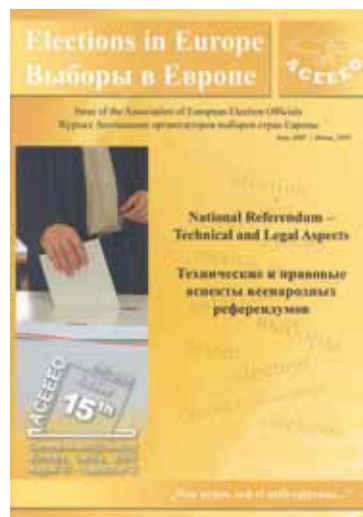
present their own experiences and problems in the preparation of the voter lists in this present stage of the work – before closing the manual.

A series of articles on the creation of voter lists begin with the study of the 'Developing accurate voter lists's program managers of the ACEEEO Secretariat, István Zsuffa and Gyula Rádi. The national methods are presented in the articles of Armenian, Russian, Latvian, Romanian, and USA election experts. A very important novelty is that our colleagues from Uganda and India also appear in our journal. The principles of the democratic, fair and transparent elections are uniform around the world, but the specific solutions cannot be standardized: election commission of each country shall establish the good practice on its own. In accordance with this, there are no teachers and students in the preparation of the accurate voter lists, but a meaningful international exchange of experiences is required. An important element of the international exchange of experiences is the article of the colleagues of the Venice Commission and of the International IDEA.

In our heading titled Russia in Focus we publish 8 articles written by Russian authors. The election experts present faithfully the process of creation of the voter lists; this way we can get acquainted with the achievements and difficulties of the election commissions in detail. Article of S. V. Vavilov is particularly remarkable, which goes beyond the administrative issues and draws the attention to an important topic: which day should the election be held. Election commissions of many countries around the world are struggling with this problem. Should the Election Day uniform or being determined case by case? The author raises important arguments for the unification, which can be a useful approach for other countries as well.

We thank our sponsors who support the publication of our journal. We hope that we can meet the technical solutions presented by them in our regular annual conference in September 9-11 in Tbilisi (Georgia), where you can view the technical solutions presented by the sponsors in person, and you can choose the most favorable one for your country. Special thanks to the Russian Election Commission for having undertaken the works due to the printing of the journal.

Zoltán Tóth - Secretary General of the ACEEEO



УВАЖАЕМЫЙ ЧИТАТЕЛЬ!

Ассоциация организаторов выборов стран Европы (АОВСЕ) в 2004-м году выпустила профессиональный журнал, 6-ой номер которого Вы держите в руках. Редакционный комитет журнала желает реально отразить не только самые важные элементы избирательных процессов Европы в целом, но и отдельные случаи других континентов.

В 2004-м году мы занимались вопросами отношения СМИ к выборам, а также вопросами электронного голосования. В 2005-м году анализировали явку избирателей, особенно участие молодежи на выборах. В 2006-м году два специздания вышли в свет: в первом из них мы дали глобальный обзор выборов, во втором рассматривали вызовы просвещения молодых избирателей. В 2007-м году анализировали технические и правовые аспекты национальных референдумов. В 2008-м году мы дали информацию экспертам по выборам мира о методах профессионального обучения организаторов выборов. В 2009-м году анализировали избирательные процессы Европейского Союза. В этом номере мы ввели новшество в виде рубрики «В фокусе», в которой детально представили деятельность Избирательной комиссии Украины. Главной темой издания 2010-го года является составление списков избирателей, а в фокусе в этот раз находится ценный опыт Российской Федерации в процессе составления списков избирателей.

АОВСЕ в 2009-м году получила поддержку ООН (проект «Создание точных списков избирателей в переходных демократиях») для того, чтобы составить руководство содержащее методологические материалы практики составления списков избирателей для государств с переходными демократиями. Такое задание представляет вызов для АОВСЕ. С процессом работы и материалами Вы можете ознакомиться на сайте Ассоциации www.aseeeo.org. На данном этапе проекта редакционный комитет считает необходимым уведомить читателей о решениях вопроса в разных странах. Это имеет двойную цель: ждем комментарии экспертов разных стран (aseeeo@aseeeo.org), а также желающих

представителей тех Избирательных комиссий, которые готовы поделиться своим опытом уже в процессе подготовки упомянутого руководства.

Ряд статей о составлении списков избирателей в журнале начинается изложением проекта «Создание точных списков избирателей», руководителей проекта в Секретариате АОВСЕ, Иштвана Жуффа и Дюлы Ради. Национальные методы представляются статьями армянских, боснийских, латвийских, мексиканских, румынских, русских и американских

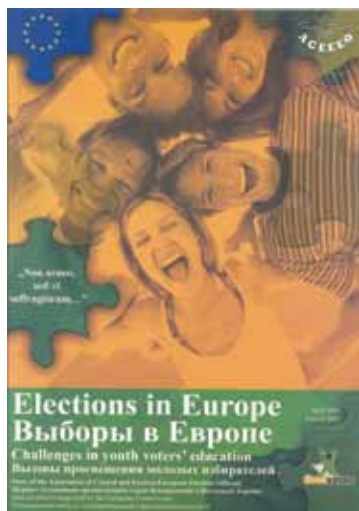
экспертов по выборам. Очень важным новшеством является то, что наши коллеги из Уганды и Индии тоже представились в журнале. Основные принципы демократических, честных и прозрачных выборов единые во всем мире, но конкретные решения являются своеобразными во всем мире: избирательная комиссия каждой страны сама должна создать свою лучшую практику. Таким образом, в создании точного списка избирателей нет учителей и учеников. Ради этой цели необходим разумный международный обмен опытом. Важным элементом международного обмена опытом являются статьи сотрудников Венецианской Комиссии Совета Европы и Международного Института демократии и содействия выборам (Международный ИДСВ).

В рубрике «В фокусе: Российская Федерация» мы поместили восемь статей российских авторов. Эксперты по выборам верно представили с профессиональной точки зрения процесс создания списка избирателей, таким образом мы можем подробно ознакомиться с результатами, достигнутыми избирательными комиссиями, а также с трудностями, которые стоят перед ними в области составления списков избирателей. Статья С. В. Вавилова особенно показательна в этом отношении. Переходя за рамки административных вопросов автор обращает наше внимание на важную тему: в какой день должны проводиться выборы. С этой проблемой борются избирательные комиссии многих стран мира. Должны ли быть выборы в единый день или они должны быть определены в отдельных случаях? Автор приводит ряд важных аргументов в пользу проведения выборов в единый день, которые могут послужить исходным положением для других стран.

Благодарим наших спонсоров, которые поддерживают появление журнала. Надеемся, что с предоставленными ими техническими решениями мы сможем встретиться и на очередной ежегодной конференции 9-11 сентября 2010 г. в Тбилиси (Грузия). Здесь эксперты по выборам лично смогут ознакомиться с техническими новациями, выставленными спонсорами, и смогут выбрать наиболее подходящее для своих государств.

Особо благодарим Центральную избирательную комиссию Российской Федерации за то, что и в этом году она взяла на себя издание журнала.

Золтан Тот
Генеральный секретарь АОВСЕ





Gyula Rádi
Project Director
ACEEEO

DEVELOPING ACCURATE VOTER LISTS IN TRANSITIONAL DEMOCRACIES (UDF-REU-07-188)

In a democratic society every citizen shall have the right and the opportunity to vote. The states must take effective measures to ensure that all persons

entitled to vote are able to exercise that right. In order to implement that right the registration of voters (voters lists) plays an important role.

The main functions of the voter lists are to protect the two basic principles of a democratic election, namely principles of universal and equal suffrage. First of all to prove who has the right to vote and to hinder the voting of individuals who are deprived of the practice of this right by legal reasons and correct judicial procedures. The voter lists protect in this way the principle of universal suffrage. The other basic function of the voter lists is to help to ensure that every voter will cast only one ballot so it could be avoiding double-voting. In this way the equal suffrage is also protected.

The voter lists can be used to handle specific voting situations and – in addition – support the election bodies performing specific duties concerning the electoral administration, as well. Voting out of the place of residence in the country, in hospitals, prisons or in the case of certain illnesses, in the home of the person also could be managed only by proper voter lists. Out of country voting (OCV) procedure also requires well based voter lists which could be updated regularly. The voter lists help determining the boundaries of polling districts and constituencies, checking the eligibility of candidates. Voter lists help also to increase the transparency of election procedures and decrease the possibility of electoral fraud.

It is obvious that without a well prepared voter lists it is not possible to implement a democratic election. The voter lists is one of the most important parts of an election administration. ACEEEO understood the importance of that question and decided to provide assistance to those states which are not in the position having an effective voter registration system. The reason for the lack of the effective voter registration is mainly the inadequate legal system and public administration.

The application of lawful, accurate and complete voter lists requires a precise legislation. It is not enough to enact the principles and the substantive norms (e.g. the requirement of registering the voters) but it is also important to regulate in details the entire procedure of voters' registration taking into account the specific cases and situations and the support of vulnerable groups as well. Such specific cases that require particular legislation are, for example, the out of country voting, guaranteeing the exercise of suffrage by refugees and internally displaced persons, the registration of individuals living in remote rural or mountain areas.

The implementation of the law, the performance of the registration procedure also requires thorough preparation. It must include the training of the



dr. István Zsuffa
Chief Program Director
ACEEEO

officials responsible for the registration of voters and keeping the electronic or hard copy files containing the voter lists, reserving the necessary financial resources, procuring the technical equipment that are especially important in case of applying information technology, etc.

The practical experiences indicate that lack of information and indifference of voters to the proper registration also contribute to the mistakes and deficiencies when drawing up the voter lists. People often 'forget' to report the change of the address of residence, do not check in time if they are registered in the voter lists and this negligence may result that they are refused to cast their votes on election day. Therefore, well-designed awareness campaigns are to be held for calling the attention of the voters.

ACEEEO is in the position to provide professional support to the young democracies and countries in transition to complete their legal framework and improve their election administration.

The basic principles and goals of the United Nation Democracy Fund (UNDEF) are to support those activities which promote constitutional rights of the citizens. In this respect the right to vote is one of the basic constitutional rights. UNDEF welcomed ACEEEO's idea and provided financial support to the project.

This is a two-year project which has two main stages.

The first stage (called Milestone 1) dealt with an analysis of comprehensive and theoretical issues of voter's registration. We have collected the law in force and practical experiences of our member states and made an in-depth analysis in six countries (Bosnia-Herzegovina, Georgia, Hungary, Latvia, Macedonia, Moldova). A study was prepared on "Theory and practice of voter registration – definitions, standards, principles and examples". Based on a questionnaire and the in-depth analysis a comparative analysis was developed "Report on practical experiences on voter registration in ACEEEO member states".

During the second one (called Milestone 2) a manual (handbook) will be drafted on how to develop a proper and accurate voter lists based on best practices. The Handbook will be discussed during the annual conference of ACEEEO in Tbilisi (September 2010) and after that the final document will be published in written and electronic form, including the establishment of a web page.

After the UNDEF granted period of the project ACEEEO plan to form a mobile group of experts participating in this project offering practical, concrete support in the frame of short term expert missions.

ДЮЛА РАДИ - РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТОВ АОВСЕ
 ДОКТОР ИШТВАН ЖУФФА - СТАРШИЙ РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОГРАММ

СОЗДАНИЕ ТОЧНЫХ СПИСКОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ В ПЕРЕХОДНЫХ ДЕМОКРАТИЯХ (UDF-REU-07-188)

В демократическом обществе каждый гражданин имеет право и возможность голосовать. Государства должны принимать действенные меры для того, чтобы убедиться в том, что все граждане имеют право голосования и могут воспользоваться этим правом. В реализации этого права важную роль играет учет избирателей, (создание списков избирателей).

Основной функцией, которую выполняют списки избирателей, является защита двух основных принципов демократических выборов, а именно принципов всеобщего и равного избирательного права. Вначале необходимо определить тех людей, которые обладают правом голосования и не допускать участия в выборах тех людей, которые не обладают таким правом по закону или согласно правильно выполненным юридическим процедурам. Список избирателей, таким образом, защищает принципы всеобщего и равного избирательного права. Другая основная функция списка избирателей заключается в содействии тому, что каждый из избирателей сможет проголосовать только один раз, в предотвращении двойного голосования. Это также защищает всеобщее и равное избирательное право.

Списки избирателей могут быть использованы для решения особых ситуаций, связанных с голосованием – они дополнительно могут быть использованы, например, для обеспечения работы выборочных комиссий, выполняющих особые обязанности в области управления выборами. Голосование по открепительным талонам внутри страны, в больницах, тюрьмах или в случае некоторых заболеваний, на дому, также может быть осуществлено при помощи правильно составленных списков избирателей. Для обеспечения процедуры голосования по открепительным талонам (ГОТ) необходимо регулярно уточнять информацию в списке избирателей. Списки избирателей помогают определить границы избирательных участков и избирательных округов, а также проверить право избирателей на участие в выборах. Списки избирателей также помогают улучшить прозрачность процедуры выборов и снизить вероятность их фальсификации.

Совершенно очевидно, что без правильно составленных списков избирателей проведение демократических выборов не представляется возможным. Списки избирателей являются одной из самых важных составляющих правильной организации выборов. АОВСЕ понимает важность этого вопроса, и эта организация решила оказать содействие тем государствам, которые не в состоянии разработать эффективную систему создания списков избирателей. Причина отсутствия эффективной системы регистрации избирателей заключается, в основном, в недостаточно разработанной юридической системе и в системе общественного управления.

Для корректного использования законных, точных и полных списков избирателей необходимо наличие правильно организованного законодательства. Недостаточно только определить принципы и независимые нормы (т.е. требования регистрации избирателей), но также важно в деталях регламентировать процедуру регистрации избирателей и учитывать особые случаи и ситуации, а также обеспечивать поддержку малозащищенных слоев населения. Такие особые случаи, при которых необходимо наличие определенной законодательной базы, например, это голосование по открепительным талонам, гарантия предоставления избирательного права беженцам и перемещенным лицами, регистрация граждан, проживающих

в удаленных или горных районах. При выполнении положений закона, выполнение процедуры регистрации также требует тщательной подготовки. Она должна включать в себя обучение официальных представителей, ответственных за регистрацию избирателей, а также наличие электронной версии, помимо обычной бумажной в которой содержатся файлы со списком избирателей и необходимых финансовых ресурсов, обеспечения техническими средствами, которые особенно важны при применении информационных технологий и так далее.

Практический опыт указывает на недостаток информации и безразличие избирателей к процедуре регистрации, что также способствует ошибкам и неточностям при составлении списков избирателей. Люди часто «забывают» сообщить об изменении адреса места жительства, не проверяют вовремя свою регистрацию в списке избирателей, а такая небрежность может привести к тому, что в день выборов они могут и не воспользоваться своим правом опустить бюллетень в урну. Поэтому правильно разработанные компании по привлечению внимания к выборам могут быть использованы для того, чтобы избиратели обратили на них свое внимание.

АОВСЕ имеет возможность предоставить профессиональную поддержку молодым демократиям и странам переходного периода в организации законодательной базы и улучшить управление процессом выборов.

Основные принципы и цели Фонда Демократии Организации Объединенных наций (ФДООН) заключаются в оказании поддержки деятельности, направленной на обеспечение конституционных прав граждан. В этом отношении избирательное право является одним из основных конституционных прав. ФДООН одобрил идею АОВСЕ и обеспечил финансовую поддержку проекта.

Этот двухгодичный проект состоит из двух этапов.

На первом этапе (называется 1-й этап) производится анализ комплексных и теоретических вопросов регистрации избирателей. Мы собрали используемые в настоящее время законы и практический опыт наших государств-членов, и произвели углубленный анализ в шести странах (Босния и Герцеговина, Грузия, Венгрия, Латвия, Македония, Молдова). Было также проведено исследование по «теории и практике регистрации избирателей – определения, стандарты, принципы и примеры». На основе вопросника и глубокого всестороннего анализа был разработан «Отчет о практическом опыте регистрации избирателей в государствах – членах АОВСЕ».

Во время второго этапа (который называется 2-й этап) было разработано руководство (пособие) по разработке наилучшей практики обеспечения подготовки и обновления надежного и точного списка избирателей. Это пособие будет обсуждаться в течение ежегодной конференции АОВСЕ в Тбилиси (сентябрь 2010 года) и после этого окончательный документ будет опубликован в бумажной и электронной формах, а также будет создана веб-страница, где будет изложено его содержание.

По окончании определенного ФДООН периода АОВСЕ планирует сформировать мобильную группу специалистов, участвующих в проекте, которые смогут оказать практическую, конкретную помощь в рамках краткосрочных визитов этих специалистов.



S.V. Vavilov
Deputy Chairman of the Central
Election Commission of the
Russian Federation

SINGLE VOTING DAYS IN THE SUBJECTS OF THE RUSSIAN FEDERATION IN THE YEARS 2008-2010: SUMMARY AND RESULTS

the local government bodies, local referendums were to take place during single voting days - every year during the second Sunday of March and the second Sunday of October.

The first election within the framework of the single voting day practice took place on March 12, 2006. It took some time in order to assess the expediency and the advantages of holding elections during single voting days. Today we can make some conclusions in this regard.

Within the framework of the single voting days in 2008 – March 2 and October 12, in the year 2009 – March 1 and October 11 as well as March 14, 2010 about 26 thousand election campaigns were conducted – elections to the state government bodies and local government bodies and about 800 local referendums. The following elections took place: The elections of the deputies of legislative (representation) bodies of the state government in the 36 subjects of the Russian Federation; elections of the deputies of the representation bodies of local government and administrative centers of 46 subjects of the Russian Federation; the elections of the heads of administrative centers of 33 subjects of the Russian Federation.

Each of the single voting days covered from 74 (as in October of 2008) to 82 (as in March of 2008) subjects out of 83, part of the Russian Federation. Thus, the scale of elections, which were conducted twice a year, is quite comparable with Federal election campaigns and required compliance with legal, methodological and organizational requirements and certain technical preparation, i.e. they were condensing the experience that was constantly in demand during federal elections.

The main result of Federal laws, adopted in the Russian Federation beginning from the year 2000 with the purpose of this country's political system development, was strengthening the role of political parties both at the state level and in the society and boosting their activity at regional level. Of course, we have to mention the Federal Law "On political parties" that defined the requirements and criteria that political parties must comply with. Then, in the year 2002 the norm was introduced to the Federal Law "On Basic Guarantees of Electoral Rights and the Right of Citizens of the Russian Federation to Participate in a Referendum" and from the year 2003 this norm is implemented in the election practice when not less than half of the deputy corps of the regional parliaments are elected with proportional election system. The legislators of several subjects of the Russian Federation went even further and introduced into the practice of regional and municipal elections the possibility to use exclusively the proportional election system. The norms, introduced into regional laws were used during the elections in the years 2008-2010.

This mixed and then exclusively proportional election system starts to gain a foothold in the regions with every election that was held. The proportional election system was used in nine out of 36 subjects of the Russian Federation where the elections of the deputies of regional parliaments took place. As the result, out of 1699 deputy mandates, which were replaced during the elections to regional parliaments during single voting days in the years 2008-2010, 1009 mandates or about 60% were distributed with the use of proportional election system. On average there were from 4 to 7 candidates per mandate.

During the elections of the representative bodies of local government of administrative centers (capitals) of the subjects of the Russian Federation, the mentioned ratio amount to 1383 and 250 (or 18%) the proportional election system was used in four cities exclusively. There were two and more candidates per each mandate. On average there were 3-4 candidates for each elective post, where the heads of municipalities of administrative centers of the Russian Federation were elected. Thus, actually all the elections were held on a competitive basis.

As practically all the elections (except those who were held before term) were held twice a year, those political parties that were widely supported by the voters, were of good standing, had sufficient financial resources that were putting forward candidates and conducting pre-election campaigns.

According to the results of institutional transformations, the number of political parties in Russia has slightly decreased. If, during the election in March 2008 there were 15 political parties that had the right to participate in the elections only 11 of them actually participated in the elections, then, later in six months to a year there were only 14 political parties that had the right to participate in the elections and only 9 and 5 of them respectively were actually putting forward their candidates.

Then, in October of 2009 by the single voting day there were only seven political parties that had the right to participate in the elections. They all used their right, by putting forward candidates in majoritarian election districts and/or the lists of candidates in single election districts during the elections of various levels. At present time there are seven political parties registered with the Ministry of Justice of the Russian Federation. Those parties became the main players of regional and local elections.

They are represented in the Federal Assembly of the State Duma (parliament parties): All-Russia political party "UNITED RUSSIA", political party "The Communist Party of the Russian Federation", political party "Liberal Democratic Party of Russia", political party "JUST RUSSIA"; other political parties: Russian United Democratic Party "YABLOKO" (apple), political party "PATRIOTS OF RUSSIA" and All-Russia political party "THE RIGHT CAUSE"

С.В. ВАВИЛОВ - ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ЕДИНЫЕ ДНИ ГОЛОСОВАНИЯ В СУБЪЕКТАХ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В 2008–2010 ГОДАХ: ИТОГИ И РЕЗУЛЬТАТЫ

В 2005 году в российское законодательство о выборах были внесены изменения, устанавливающие проведение выборов в органы государственной власти субъектов Российской Федерации и органы местного самоуправления, местных референдумов в единые дни голосования – ежегодно во второе воскресенье марта и второе воскресенье октября.

Впервые выборы в рамках единого дня голосования были проведены 12 марта 2006 года. Потребовалось еще некоторое время, чтобы оценить целесообразность и преимущества проведения выборов в единые дни голосования. Сегодня уже можно сделать выводы в этой связи.

В рамках единых дней голосования в 2008 году – 2 марта и 12 октября, в 2009 году – 1 марта и 11 октября, а также 14 марта 2010 года, было проведено более 26 тысяч избирательных кампаний по выборам в органы государственной власти и органы местного самоуправления, а также около 800 местных референдумов. В том числе состоялись: выборы депутатов законодательных (представительных) органов государственной власти 36 субъектов Российской Федерации; выборы депутатов представительных органов местного самоуправления административных центров 46 субъектов Российской Федерации; выборы глав административных центров 33 субъектов Российской Федерации.

Каждый из единых дней голосования охватывал от 74 (как в октябре 2008 года) до 82 (как в марте 2008 года) субъектов из 83, входящих в состав Российской Федерации. Таким образом, по своим масштабам проходившие дважды в год выборы были вполне сопоставимы с федеральными избирательными кампаниями и требовали соответствующей правовой, методической и организационно-технической подготовки, то есть концентрировали опыт, который постоянно востребуется при проведении федеральных выборов.

Основным итогом принятых в Российской Федерации, начиная с 2001 года, федеральных законов, целью которых было обозначено развитие политической системы страны, явилось реальное усиление роли политических партий в государстве и обществе, а также активизация их деятельности на региональном уровне. Разумеется, следует, прежде всего, упомянуть Федеральный закон «О политических партиях», в котором были установлены требования и критерии, которым должны отвечать политические партии. Впоследствии, в 2002 году, в Федеральный закон «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации» вводится норма, а с 2003 года – она реализуется в электоральной практике, когда не менее половины состава депутатского корпуса региональных парламентов избирается по пропорциональной избирательной системе. Законодатели некоторых субъектов Российской Федерации пошли еще дальше и ввели в практику региональных и муниципальных выборов возможность применения исключительно пропорциональной избирательной системы. Введенные в региональные законы нормы применялись на выборах в 2008–2010 годах.

С каждым проводившимися выборами смешанная, а затем и исключительно пропорциональная избирательная система, начинают постепенно все более и более утверждаться в регионах. Из 36 субъектов Российской

Федерации, в которых проходили выборы депутатов региональных парламентов, в девяти применялась полностью пропорциональная избирательная система. В итоге из 1699 депутатских мандатов, которые замещались на выборах в региональные парламенты в единые дни голосования в 2008–2010 годах, 1009 мандатов, или около 60 процентов, распределялись по пропорциональной избирательной системе. В среднем на один мандат приходилось от 4 до 7 кандидатов.

При выборах депутатов представительных органов местного самоуправления административных центров (столиц) субъектов Российской Федерации указанное соотношение составило 1383 и 250 (или 18%), а исключительно пропорциональная система применялась в четырех городах. На один мандат в среднем претендовало два и более кандидатов. На выборные должности глав муниципальных образований административных центров субъектов Российской Федерации в среднем претендовало 3–4 кандидата. Таким образом, фактически все выборы проходили на конкурентной основе.

Поскольку практически все выборы (за исключением тех, которые назначались досрочно) стали проходить дважды в год, то выдвигать кандидатов и результативно проводить предвыборные кампании смогли в большей степени политические партии, которые пользовались широкой поддержкой избирателей, имели достаточный авторитет, финансовые ресурсы.

По итогам институциональных преобразований число политических партий в России несколько сократилось. Если правом участия в выборах в марте 2008 года обладали 15 политических партий, а участвовали в выборах только 11 из них, то впоследствии, фактически через полгода–год, в октябре 2008 года и марте 2009 года, принимать участие в выборах имели право уже 14 политических партий, а своих кандидатов приняли участие соответственно лишь 9 и 5 из них.

Далее, к единому дню голосования в октябре 2009 года, только семь политических партий имели право принимать участие в выборах. Все они своим правом воспользовались, выдвинув кандидатов по мажоритарным избирательным округам и/или списки кандидатов по единым избирательным округам на выборах разного уровня. В настоящее время Министерством юстиции Российской Федерации зарегистрировано семь политических партий, ставших основными участниками региональных и местных выборов:

представленные в Государственной Думе Федерального Собрания Российской Федерации (парламентские партии): Всероссийская политическая партия «ЕДИНАЯ РОССИЯ», Политическая партия «Коммунистическая партия Российской Федерации», Политическая партия «Либерально-демократическая партия России», Политическая партия «СПРАВЕДЛИВАЯ РОССИЯ»;

иные политические партии: Российская объединенная демократическая партия «ЯБЛОКО», Политическая партия «ПАТРИОТЫ РОССИИ» и Всероссийская политическая партия «ПРАВОЕ ДЕЛО».

Всего в 2008–2010 годах по результатам выборов депутатов законо-

In total during the years 2008–2010 according to the election results of the deputies of legislative (representative) bodies of the state power in 36 subjects of the Russian Federation “UNITED RUSSIA” received 1243 mandates (73%), THE Communist Party of the Russian Federation received 175 mandates (10%); Liberal-Democratic Party of Russia received 74 (more than 4%), “JUST RUSSIA” -received 93 mandates (5,5%) independent candidates received 91 mandates. According to the results of single election days in 2008-2010 four parliamentary parties received over 93% of deputy mandates in the regional parliaments.

The introduction of single election days had an impact on voter participation in the elections of different levels. In spite the fact that the elections in the Russian Federation are considered legitimate at any voter turnout, the electoral activity of citizens undoubtedly testifies about their involvement in the political administration and, in the final turn about the legitimacy of the elected government bodies. The adopted decisions on single elections day have positively impacted the citizens' interest to the conducted elections. In the years 2008-2010 during the elections of the deputies of legislative (representative) bodies of the state government of the subjects of the Russian Federation and at municipal elections, the voters' activity in the majority of the regions had a tendency to grow in comparison with the elections, which were held earlier in the same regions and municipalities.

The work of the Information Center of the Central Elections Committee of the Russian Federation was organized with the purpose to inform the voters about the course of the election campaigns and about the single elections day being held. This center was opened during the single Election Day on October 12, 2008 and remained operational during the subsequent election days. The representatives of Russian and foreign mass media, political parties, international organizations received timely and authentic information about the elections in the subjects of the Russian Federation. The information centers were operating successfully in the election commissions of the subjects of the Russian Federation. In October 2009 about 4 thousand reporters representing more than 2.5 thousand news agencies covered the course of elections in the center and in the regions of the country.

The counter on the Information Center's screen displayed the vote count process in real-time mode, i.e. the process when the data was received by the “Vybery” State Automated Election System's database, information that was registered by the summary protocols of the polling station commissions. “Vybery” - the State Automated Election System is the largest informational and telecommunication system of Russia that takes into consideration the scale of the Russian territory and the variety of conditions; it solves organizational, technological and information-related tasks – ranging from preparing the elections up to vote counting and establishing the results of elections and referenda.

The general public's interest to certain election campaigns, conducted during single election days is rather high. This is true both for the Russian and for foreign public. In October of 2008 the legislative assemblies were formed for the first time in two new subjects of the Russian Federation – Zabaikalsky Krai (formed in the result of unification of Chitinsky oblast and Aginsky of Buryat Autonomous Okrug) and Irkutsk Oblast (formed as the result of unification of Irkutsk oblast and Ust'-Ordynsky Buryat Autonomous Okrug). During the single voting day in October of 2009 the residents of the Republic of Ingushetia and of the Chechen Republic for the first time in the last 20 years elected the heads of municipalities and deputies of councils of urban and rural settlements.

With the support from public organizations – the Civic Chamber of the Russian Federation, the Russian Fund for Free Elections and the Coordination council of non-government organizations for the protection of citizens' election rights – a voter hotline was operating during the regional elections, i.e. a multi-channel telephone line that the voters could call in to get answers to questions, related to elections. During preparation to single voting days the public “hotline” offices were opened in election commissions of the subjects of the Russian Federation. The work of such “hotlines” activated warning mechanisms, aimed at preventing possible violations of election legislation and of the election procedures, it contributed to a constructive interaction of government bodies and structures of civic society, it increased citizens' trust to the election institute.

Single voting days will also be remembered by the approbation of new technologies, including the use of electronic voting means, electronic information transfer of vote count and election results, election documentation tracking.

Technical means of vote counting – voting slips processing systems based on scanners that would recognize the marks on the paper ballots were used during the elections in March 2008 in eight cities (in Vladimir, Gatchina, Gus'-Khrustal'ny, Ivanovo, Kovrov, Moscow, Murom and Sosnovy Bor) and in October of 2008 in the city of Stavropol'; in March of 2010 they were used in the city of Tula.

Electronic voting machines were used in the city of Suzdal' (stations with a sensor screen) as a continuation of the experiment, which had taken place earlier in 2007 in the city of Saratov.

Remote electronic voting technologies are being implemented into the Russian election practice. The first experience of using Internet-based technologies in Russian election practice was the experiment with the use of computer disks during the elections to the Assembly of deputies of the city of Novomoskovsk, Tula Oblast in October of 2008.

During the single voting day in March of 2009 this experiment was conducted in five regions, situated in different parts of the country. For example, the technology, where CD-disks were used was proposed in Urjupinsky region of Volgograd Oblast, in the city of Vologda and in the village of Kargasok of Tomsk Oblast; the technology of remote electronic polling with the use of cellular phones was used in the city of Raduzhnyy of Vladimirsky Oblast, the social and payment card “Yugra” was used in the city of Nizhnevartovsk of the Khanty-Mansiysk Autonomous district - Yugra. The experiment on electronic polling of voters with the use of means of mobile telecommunications continued during the single Election Day in October of 2009 in the city of Kingisepp of Leningrad Oblast.

In October of 2009 in Irkutsk Oblast with the use of satellite navigation system “GLONASS” an experiment took place to transmit the vote tally of an election commission, located in the countryside to the higher territorial election commission as well as real-time monitoring of the vehicles, transporting election documentation.

The tests of the elements of specialized navigation information system with the use of “GLONASS” technology to monitor the transportation of the election documentation took place in March of 2010 in Ryazan' Oblast.

Also, in March of 2010 during the elections of the deputies of Ryazan'

Единые дни голосования в субъектах Российской Федерации в 2008–2010 годах: итоги и результаты

дательных (представительных) органов государственной власти в 36 субъектах Российской Федерации «ЕДИНАЯ РОССИЯ» получила 1243 мандата (73%); Коммунистическая партия Российской Федерации – 175 мандатов (10%); Либерально-демократическая партия России – 74 (более 4%); СПРАВЕДЛИВАЯ РОССИЯ – 93 мандатов (5,5%); 91 мандат получили кандидаты, выдвигавшиеся путем самовыдвижения. По результатам единых дней голосования в 2008–2010 годах четыре парламентских партии получили более 93 процентов депутатских мандатов в региональных парламентах.

Введение единых дней голосования повлияло на участие избирателей в голосовании на выборах различного уровня. Несмотря на то, что выборы в Российской Федерации признаются состоявшимися при любой явке, электоральная активность граждан несомненно свидетельствует о степени их вовлеченности в сферу политического управления, и, в конечном итоге, об уровне легитимности избираемых органов власти. Принятые решения о проведении единых дней голосования в целом позитивно сказались на росте интереса граждан к проводимым выборам. В 2008–2010 годах на выборах депутатов законодательных (представительных) органов государственной власти субъектов Российской Федерации, а также на муниципальных выборах, активность избирателей в большинстве регионов имела тенденцию к росту по сравнению с ранее проводившимися выборами в тех же самых регионах и муниципалитетах.

С целью информирования избирателей о ходе избирательных кампаний и проведении единого дня голосования была организована работа Информационного центра Центральной избирательной комиссии Российской Федерации, впервые открытого в единый день голосования 12 октября 2008 года, и работавшего во все последующие единые дни голосования. Представители российских и зарубежных средств массовой информации, политических партий, международных и общественных организаций получали оперативную и достоверную информацию о выборах в субъектах Российской Федерации. Информационные центры успешно работали и в избирательных комиссиях субъектов Российской Федерации. Всего в центре и регионах ход голосования, например, в октябре 2009 года, освещали около 4 тысяч журналистов из более чем 2,5 тысячи СМИ.

На экране информационного табло в Информационном центре счетчик в режиме реального времени отображал процесс подсчета голосов – то есть процесс поступления в базу данных Государственной автоматизированной системы Российской Федерации «Выборы» сведений, зафиксированных в итоговых протоколах участковых избирательных комиссий. Государственная автоматизированная система «Выборы» – крупнейшая информационно-телекоммуникационная система России, учитывающая масштабность российской территории и разнообразие ее условий; решающая организационные, технологические и информационные задачи – от планирования подготовки выборов до подведения итогов голосования и определения результатов выборов, референдумов.

К некоторым избирательным кампаниям, проводившимся в единые дни голосования, был особенно высок интерес общественности, и не только российской, но и зарубежной. В октябре 2008 года впервые формировались законодательные собрания двух новых субъектов Российской Федерации – Забайкальского края (образованного в результате объединения Читинской области и Агинского Бурятского автономного округа) и Иркутской области (образованной в результате объединения Иркутской области и Усть-Ордынского Бурятского автономного округа). В единый день голосования в октябре 2009 года жители Республики Ингушетия и Чеченской Республики впервые за последние 20 лет выбирали глав муниципалитетов и депутатов советов городских и сельских поселений.

При поддержке общественных организаций – Общественной палаты Российской Федерации, Российского фонда свободных выборов и Координационного совета неправительственных организаций по защите избирательных прав граждан – на региональных выборах действовала общественная «горячая линия» связи с избирателями, то есть телефонная линия, работавшая в многоканальном режиме, по которой избиратели могли задать интересующие их вопросы о выборах. В ходе подготовки к единым дням голосования пункты общественной «горячей линии» связи открывались и в избирательных комиссиях субъектов Российской Федерации. Работа таких «горячих линий» активизировала механизмы предупреждения и пресечения возможных нарушений избирательного законодательства и выборных процедур, способствовала конструктивному взаимодействию органов власти и структур гражданского общества, повышению доверия граждан к институту выборов.

Единые дни голосования запомнились еще и апробацией новых технологий, в том числе с использованием электронных средств голосования, передачи сведений об итогах голосования и результатах выборов, мониторинга передвижения избирательной документации.

Технические средства подсчета голосов – комплексы обработки избирательных бюллетеней, составной частью которых является сканер, автоматически распознающий отметки на бумажных бюллетенях, – применялись на выборах в марте 2008 года в восьми городах (во Владимире, Гатчине, Гусь-Хрустальном, Иванове, Коврове, Москве, Муроме и Сосновом Бору); в октябре 2008 года – в городе Ставрополе; в марте 2010 года – в городе Туле.

В городе Суздале в марте 2008 года на нескольких избирательных участках применялись комплексы для электронного голосования (аппараты с сенсорным экраном) в качестве продолжения эксперимента, проведенного ранее, в 2007 году, в городе Саратове.

В российскую избирательную практику внедряются перспективные способы и технологии дистанционного электронного голосования. Первым опытом использования Интернет-технологий в российской электоральной практике стал эксперимент с использованием компьютерных дисков в ходе выборов в Собрание депутатов города Новомосковска Тульской области в октябре 2008 года.

В единый день голосования в марте 2009 года такой эксперимент проводился уже в пяти регионах, находящихся в разных частях страны. Например, технология с использованием компакт-дисков была продолжена в Урюпинском районе Волгоградской области, в городе Вологде и селе Каргасок Томской области; технология удаленного электронного опроса с использованием мобильных телефонов – в городе Радужном Владимирской области; социально-платежная карта «Югра» – в городе Нижневартовске Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. Эксперимент по электронному опросу избирателей с использованием средств мобильной связи был продолжен в единый день голосования в октябре 2009 года в городе Кингисеппе Ленинградской области.

В октябре 2009 года в Иркутской области, с применением навигационных спутниковых систем ГЛОНАСС и «Гонец», прошел эксперимент по передаче данных итогового протокола одной из участковых избирательных комиссий, расположенной в сельской местности, в вышестоящую территориальную избирательную комиссию, а также наблюдение в режиме реального времени за движением автотранспорта, доставляющего избирательную документацию. Испытания элементов специализированной навигационной информационной системы с использованием технологии ГЛОНАСС для контроля за перемещением избирательной документации прошли и в марте 2010 года в Рязанской области.

¹Еще 14 депутатских мандатов получила «Аграрная партия России» (в 2009 году реорганизовалась в форме присоединения к Всероссийской политической партии «ЕДИНАЯ РОССИЯ») и 9 мандатов – Политическая партия «ПАТРИОТЫ РОССИИ».

regional Duma the automated ballot processing technology was tested, as well as the system for electronic voting and a test sample of automated workplace of a district election commission.

Today we can say with certainty that single voting days have firmly entered the public and political life of the Russian society, they standardized the election processes in Russia, reduced budget expenses and a created a more well-defined organization of the elections commissions' work.

This innovation allowed migrating from the concept of "continuous" elections (i.e. elections, individually determined by the term of office) to the concept when the elections are held during certain voting days, determined by the legislation.

The effectiveness of voter awareness about the course of election campaigns has increased. This is true for both the elections organizers, candidates and for the election associations. The voters' "fatigue" from rather

frequent elections (that were previously held nearly every Sunday) has decreased.

Single voting days became a competitive ground for political parties; their efforts at the elections stage provided real opportunities to political parties and society to determine their political competitiveness, what, taking into consideration the scale of campaigns provided sufficient grounds to make conclusions about possible results of their participation in the Federal elections.

The elections during the single voting days allowed conducting targeted experiments on a large scale to study the use of modern technical means for voting and for vote counting, contributed to further progress in the Russian election process.

ACE Electoral Knowledge Network



The ACE Electoral Knowledge Network is the **world's first and only global network** in the field of elections and the world's largest online repository of electoral knowledge (www.aceproject.org); providing more than 8000 pages of specialised thematic, country and region specific information, comparative data, global election calendar, latest electoral news and events, and real time advisory services.

The ACE Network consists of both a **thematic and regional dimension**, with election practitioners and specialist from around the world and a global infrastructure of Regional Electoral Resource Centres that are constantly generating and sharing specialised electoral knowledge and applying good practices as well as offering professional electoral advice and capacity development opportunities for election professionals.

The **ACE Website** - www.aceproject.org - provides comprehensive, systematic and non-prescriptive information on nearly every aspect relating to the organisation and implementation of elections as well as on over 200 countries and territories, and offers a framework for the design, planning and implementation of electoral projects consistent with the maintenance of the core principles of transparency, professionalism and accountability.

The **ACE Regional Centres** are the regional knowledge hubs of the ACE Network. The main purpose of the Regional Centres is the generation and dissemination of electoral knowledge with specific regional perspectives, and the provision of regionally tailored services to election practitioners and electoral assistance providers. Through partnership-building with key stakeholders in the region; and through research, assessment and the identification of challenges, needs and trends within their regions, the Regional Centres help identify ways forward for capacity building and target areas for effective electoral assistance and support. The ACE Regional Centres are hosted by existing electoral institutions around the world and other reputable regional organisations active in the field of democracy promotion, and are located strategically throughout the globe¹.

ACE is a joint endeavor of eight **partner organisations**: International IDEA, UNDP, EISA, Elections Canada, IFE, UNDESA, IFES, and EAD. European Commission is ex-officio partner and a significant funder of the project. Financial contributions to the regional dimension of the project have also been granted by United Nations Democracy Fund (UNDEF). The Regional Centres are Associate Members of the ACE Electoral Knowledge Network.

The **ACE Secretariat** is hosted by International IDEA. For more information please contact the ACE Regional Centre of Central and Eastern Europe, ACEEEO at: asolyom@aceeeo.org stepan.ahiy@aceeeo.org

Также в марте 2010 года в ходе выборов депутатов Рязанской областной Думы отработывалась технология применения модернизированного комплекса обработки избирательных бюллетеней, комплекса для электронного голосования, а также опытного образца автоматизированного рабочего места участковой избирательной комиссии.

Сегодня можно уверенно сказать, что единые дни голосования прочно вошли в общественно-политическую жизнь российского общества, обеспечивая унификацию избирательных процессов в России, сокращение бюджетных расходов, более четкую организацию работы избирательных комиссий.

Данное нововведение позволило перейти от концепции «непрерывных» выборов (т.е. выборов в индивидуально обусловленные конкретным сроком их полномочий дни голосования) к концепции проведения выборов в законодательно определенные дни голосования.

Повысилась эффективность информирования избирателей о проведении избирательных кампаний как со стороны организаторов выборов, так и кандидатов и избирательных объединений. Снижалась некоторая «усталость» избирателей от слишком часто (ранее – почти каждое воскресенье) проводившихся выборов.

Единые дни голосования стали состязательной площадкой для политических партий; их усилия на выборном поприще дали реальную возможность и партиям, и обществу, определить их политическую конкурентоспособность, что, учитывая масштабы кампаний, дает достаточные основания делать выводы о возможных результатах их участия в федеральных выборах.

Выборы в единые дни голосования позволили масштабнo и целенаправленно проводить эксперименты по применению самых современных технических средств голосования и подсчета голосов избирателей, способствуя дальнейшему прогрессу в российском избирательном процессе.

ACE Сеть сведений о выборах



ACE (ЭИС) Сеть сведений о выборах является **первой и единственной в мире глобальной сетью** в области выборов, и самый большой в мире онлайн репозиторий знаний о выборах (www.aceproject.org); предоставляет более 8000 страниц специальной тематики, профессиональную информацию стран и регионов, сравнительные данные, глобальный календарь выборов, последние новости о выборах и о событиях, а также консультационные услуги реального времени.

Сеть ACE совмещает **тематическую и региональную сферу деятельности** с практическими работниками и специалистами по выборам из всего мира, а также глобальную инфраструктуру Региональных исследовательских центров по выборам, которые постоянно создают и распространяют специальные знания о выборах. ACE принимает лучший опыт, а заодно предлагает профессиональные советы по выборам и возможность развития для специалистов по выборам.

Вебсайт ACE - www.aceproject.org - предоставляет всестороннюю, систематическую и ненормативную информацию почти всех аспектов организации и осуществления выборов более чем 200 стран и территорий. Наряду с этим предлагает конструкции для дизайна, планирования и осуществления проектов по выборам, совместно с поддержкой главных принципов транспарентности, профессионализма и прозрачности.

Региональные Центры ACE являются региональными узлами знаний Сети ACE. Главная задача Региональных Центров создание и распространение знаний о выборах со специфичной региональной перспективы, а также обеспечение регионально составленных услуг для практикантов и помощников при выборах. Через разработку сотрудничества с ключевыми участниками региона и через исследование, оценку и идентификацию задач, нужды и направления внутри этих регионов, Региональные Центры помогают находить путь к повышению квалификации и целевые области эффективной избирательной ассистенции и поддержки. Приют Региональным Центрам ACE дают существующие избирательные власти всего мира, а также другие признанные региональные организации работающие в области распространения демократии, которые расположены стратегически на всей планете¹.

ACE создавалась из сотрудничества восьми **организаций-членов**: Международный ИДСВ, ПРООН, EISA, Elections Canada, IFE, UNDESA, МФИС, и EAD. Европейская Комиссия член по долгу службы и значительный спонсор проекта. Финансовую поддержку для региональной сферы пректов гарантируется также Фондом Демократии Организации Объединенных Наций (ФДОН). Региональные Центры являются Ассоциированными Членами ACE Сети сведений о выборах.

Место **Секретариату ACE** обеспечил Международный ИДСВ. Для получения более обширной информации пожалуйста свяжитесь с Региональным Центром Центральной и Восточной Европы, с АОБСЕ: asolyom@aceeeo.org stepan.ahiy@aceeeo.org



Garegin Azaryan
Chairman
of the Central Election
Commission of the Republic of
Armenia

DEVELOPING ACCURATE VOTERS' REGISTRATION IN THE REPUBLIC OF ARMENIA

The role of elections is inestimable in the course of developing a civil society and building a democratic state.

Holding elections in accordance with international standards shows the country's resolution and a healthy internal political situation as well as the fact that the country has developed a permanent position in the international world, and what is most important, it indicates the degree of state democracy.

Among others, the accuracy of voters' registers has particular importance for the purposes of holding democratic elections. The Republic of Armenia decided on this in 2005 when it set up the voters' register, which is maintained on an ongoing basis. It can be seen on the home page of the CEC (Central Election Commission) and any citizen may learn about this register and find his own name at www.elections.am. If any inaccurate data is detected, they may contact the competent authorities.

Until 2005, voters' registers were kept by the district officers. Currently, the voters' register of the Republic of Armenia is kept by the appointed body of the government of the Republic of Armenia assigned to keep the population register, which is used to compile the voters' register. The appointed body clarifies the voters' register of the Republic of Armenia twice a year in July and January, and makes it available to the counties and districts. In the case of elections, the register is distributed to the constituencies 41 days prior to voting. After this, the registers are transferred to the Central Election Committee in electronic form for publication on the CEC home page. In the Republic of Armenia, the voters' register is a constant and inseparable part of CEC's home page.

Voter lists are compiled using a special computer programme that keeps the register of the place of residence of citizens, which absolutely includes the citizens who have reached 18 years of age and have voting rights. Given that there is a law on dual citizenship in the Republic of Armenia, citizens with dual citizenship may also take part in elections, provided they live in the country's territory. People who are not citizens of the Republic of Armenia but have been registered in the population register may take part in municipality elections. The voters are recorded and the voters' register is produced by a separate programme at the time of each election.

The appointed body has subordinated organisations in the territory of the Republic of Armenia, which are connected to the central server protected by a computer network. All changes made locally appear on the central server.

The voters' register is directly linked to the population register. If the residence of a citizen changes, the change is recorded in the population register and it is automatically followed by a change in the voters' register. As the best method for ensuring the changes necessary to the voters' register is computerisation, the system perfectly guarantees that one person is included in the voters' register only once.

In order to ensure the broadest publicity for voters' registers, they are posted at the centres of the constituencies at least 40 days prior to the elections so that any voter may freely inspect the register. The final voters' register is posted in

the centres of the constituencies at a location visible for all at least two days prior to the elections.

In accordance with the election law of the Republic of Armenia, elections in the Republic of Armenia may be held only within the country's territory. Citizens of the Republic of Armenia living abroad or staying abroad at the time of the elections do not participate in the elections. At the same time, CEC submitted a proposal that allows persons on diplomatic duty at the consular or diplomatic representations of the Republic of Armenia and their family members having voting rights who stay with them abroad may take part in the elections by electronic voting. This system must ensure a possibility for voters voting abroad to cast their votes a few days prior to election day in order to allow their votes to be taken into account. In the course of elections, a note must be added to the names included in the list of voters stating that the person in question voted electronically.

The appointed body may ensure the greatest extent of practicality, efficiency and accuracy in respect of the voters' register. Accuracy is measured by how many times the court had to make a decision on the inclusion of citizens in the voting list and how many times citizens reported shortfalls of their data in the voting list. As a result of the consistent and successful work concerning voting lists, 0.002% of voters enforced their voting rights during the latest national elections. This result may be explained by the fact that – repeat – the list of voters is shown on the CEC's official home page and anybody may look at it at a time convenient for him.

The concept of informing voters plays a non-negligible role as regards the accuracy of lists. According to the election law of the Republic of Armenia, all voters are notified about the date and time of voting and the place of the constituency where they may cast their votes at least three days prior to the elections. If a voter receives no notification, this may mean he was not included in the list of voters. In this case, he must report to the CEC or the head of the constituency or the head of the appointed body or a subordinated organisation of the appointed body to include him on the list of voters. If a voter detects any inaccurate or incorrect details in the notification, this must be reported by stating that a change should be made to the register of personal data. The system of notifying voters means a call for participating in the elections and to exercise voting rights also for those who are not interested in elections or the list of voters.

Based on the above, an accurate register of the population is necessary because that is the basis on which an accurate voters' register can be prepared. The voters' register must promote the preparation of accurate and good-quality voters' lists and must allow citizens to exercise their election rights.

In order to perfect the regime for voting and to ensure as large a number of voters as possible, developed democratic countries introduce the system of electronic voting. An accurate voters' register serves as the basis for the efficient and correct use of the system for electronic voting.

In our case, the accuracy and completeness of the list of voters are regular. It may be stated with conviction that the current system of voters' registers is the most appropriate for the Republic of Armenia.

ГАРЕГИН АЗАРЯН - ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

СОСТАВЛЕНИЕ ТОЧНЫХ СПИСКОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ В РЕСПУБЛИКЕ АРМЕНИЯ

Роль выборов на пути развития гражданского общества и построения демократического государства неопределима.

Проведение выборов в соответствии с международными стандартами говорит об устойчивости, о здоровой внутривнутриполитической ситуации страны, о занимающей прочной позиции государства на международной арене и, что самое важное, о степени демократии государства.

А для проведения демократических выборов наряду с другими факторами важное значение имеет точность избирательных списков. Эту задачу Республика Армения решила в 2005-ом году, создав Реестр избирателей, который ведется постоянно. Он помещен на официальном интернет-сайте ЦИК, и любой гражданин может ознакомиться со списками избирателей, найти свое имя и фамилию по адресу www.elections.am и в случае обнаружения неправильных данных обратиться в соответствующие органы.

До 2005-го года списки избирателей велись главами общин. В настоящее время список избирателей Республики Армения составляет и ведет уполномоченный орган при Правительстве Республики Армения, который ведет Реестр населения, а из Реестра населения получает, составляет и ведет список избирателей. Уполномоченный орган два раза в год, в июле и январе, уточняет Реестр избирателей Республики Армения и представляет его по областям и общинам, а при проведении выборов - за 41 день до голосования и по избирательным участкам. Затем списки передаются в Центральную избирательную комиссию в электронном варианте для помещения на интернет-сайте ЦИК. Реестр избирателей Республики Армения является постоянной и неотъемлемой частью интернет-сайта Центральной избирательной комиссии, где помещаются списки избирателей.

Списки избирателей составляются при помощи специальной компьютерной программы по адресам места жительства граждан, и в них в обязательном порядке включаются граждане, достигшие 18 лет и обладающие избирательным правом. Так как в Республике Армения действует Закон о двойном гражданстве, то граждане, обладающие двойным гражданством, тоже имеют право участвовать на выборах, если проживают на территории страны. Лица, не имеющие гражданства Республики Армения и имеющие как минимум годовую регистрацию в Реестре населения соответствующей общины, могут участвовать на выборах в органы местного самоуправления. Во время каждых выборов ведется отдельная программа регистрации избирателей и составляется отдельный Реестр избирателей.

Уполномоченный орган на территории Республики Армения имеет соответствующие подразделения, связанные с главным сервером, защищенным компьютерной сетью. Любые изменения, сделанные на местном уровне, отображаются в главном реестре.

Ведение Реестра избирателей напрямую связано с ведением Реестра населения. Когда происходит перерегистрация граждан в Реестре населения в связи с изменением места жительства, то автоматически следуют соответствующие изменения в Реестре избирателей. Так как компьютеризация наилучшим образом обеспечивает изменения в Реестре избирателей, исключая повторения, то система в совершенстве гарантирует, что одно и то же лицо не может быть включено в список избирателей более одного раза.

Для всеобщего ознакомления списки избирателей вывешиваются в участковом центре не позднее, чем за 40 дней до дня голосования, и любой избиратель может свободно ознакомиться с ними. Окончательный список избирателей в участковом центре вывешивается за 2 дня до дня голосования на видном

для всех месте.

Согласно избирательному кодексу РА выборы в Республике Армения проводятся только на территории страны. Граждане Республики Армения, проживающие или пребывающие за границей в период проведения выборов, в голосовании не участвуют. Однако ЦИК выступил с предложением, которое даст возможность лицам, проходящим дипломатическую службу в консульских и дипломатических представительствах Республики Армения и членам их семей, находящимся вместе с ними за границей и обладающим избирательным правом, реализовать свое избирательное право при помощи электронного голосования. Эта система должна обеспечить возможность для избирателя, голосующего за границей, за несколько дней до голосования менять свой голос и быть уверенным в том, что он будет засчитан. Во время голосования в списках избирателей напротив имени избирателя, голосующего за границей, должна быть пометка о том, что он уже проголосовал электронным путем.

Уполномоченный орган наилучшим образом обеспечивает практичность, эффективность и точность регистрации избирателей. А точность измеряется числом решений суда о включении гражданина в список избирателей и по заявлениям избирателей об отсутствии их данных в списке избирателей. Благодаря последовательной и плодотворной работе, проводимой со списками избирателей, свое право голосовать во время последних общегосударственных выборов в судебном порядке восстановили всего 0.002 % избирателей.

Этот результат обусловлен тем, что, смею повториться, список избирателей помещен на официальном интернет-сайте ЦИК, и любой гражданин в удобное ему время может ознакомиться с ним.

В точности списков немаловажную роль играет институт уведомления избирателей. Согласно избирательному кодексу РА каждый избиратель не позднее, чем за 3 дня до выборов, получает уведомление о дне, часе и местонахождении того избирательного участка, где он должен проголосовать. Если избиратель не получает уведомления, то это может быть сигналом того, что он не был включен в список избирателей. В этом случае он должен подать заявление в ЦИК или главе общины, или руководителю уполномоченного органа или его соответствующего подразделения о его включении в список избирателей, а если в уведомлении обнаруживает неточности или несоответствия, обратиться с заявлением о внесении изменений в персональные данные реестра. Система уведомления избирателей является своего рода призывом для равнодушных и не следящих за выборами и, в особенности, за списками избирателей граждан, в день голосования пойти в избирательный участок и осуществить свое избирательное право.

Исходя из вышесказанного, следует, что страна должна иметь точный Реестр населения, из чего можно получить точный Реестр избирателей. Реестр избирателей должен способствовать созданию точных и качественных избирательных списков и давать возможность гражданам осуществлять свое избирательное право.

В развитых демократических странах для усовершенствования порядка голосования и в целях привлечения все большего числа избирателей внедряются системы электронного голосования. А базой для эффективного и правильного применения системы электронного голосования может служить точный Реестр избирателей.

Совершенство и точность списков избирателей в нашем случае уже стали закономерностью. С уверенностью можно сказать, что действующая система Реестра избирателей является наилучшей для Республики Армения.



Irena Hadziabdic
President
Central Election Commission
of Bosnia and Herzegovina

PREPARATIONS FOR GENERAL ELECTIONS IN BOSNIA AND HERZEGOVINA IN THE LIGHT OF JUDGMENT OF THE EUROPEAN COURT FOR HUMAN RIGHTS AND EFFORT IN MODERNIZATION OF THE SYSTEM (BOSNIA AND HERZEGOVINA, CASE STUDY COUNTRY IN THE UNDEF PROJECT)

The next General Election in Bosnia and Herzegovina (BiH) scheduled in October 3 2010 are held for following levels of government:

- The Presidency of Bosnia and Herzegovina,
- The House of Representatives of the Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina,
- The House of Representatives of the Parliament of Bosnia and Herzegovina,
- The President and the Vice Presidents of Republika Srpska,
- The National Assembly of Republika Srpska and
- The Cantonal Assemblies in the Federation of Bosnia and Herzegovina

The electoral activities that the BiH Central Election Commission is implementing during the election process can be divided in several phases:

- Drafting a time framework of administering 2010 General Elections,
- Announcing elections by the BiH Central Election Commission,
- Verification of political subjects and candidates to participate at the elections,
- Voters' registration,
- Concluding and verifying final Central Voters' Register,
- Operative activities (printing election material and manual for polling station committees and election observers),
- Training of election administration,
- Educational and promotional-informative campaign for citizens,
- Following election campaign,
- Election Day – administering elections,
- Deciding upon complaints and appeals,
- Publishing first preliminary election results and
- Final announcement of election results.

Judgment of the European Court for Human Rights

The only thing shedding a very bad light on preparation and administration of the 2010 General Elections is failure to change the BiH Election Law and the BiH Constitutions, which refer to the right of "Others" to run for the House of People of the BiH Parliamentary Assembly and BiH Presidency, in accordance with the judgment of the European Court for Human Rights in Strasbourg in case of "Sejdić and Finci".

Namely, applicants Mr. Sejdic and Mr. Finci have initiated a law suit in 2006 before the European Court for Human Right asserting that they as being not affiliated to any of the constituent people (Serbs, Croats and Bosniaks) are enabled to run for the House of People of the BiH Parliamentary Assembly and the BiH Presidency due to their Roma and Jewish ethnic background. They called upon provisions of Protocol 1 and 12 of the Convention for protection of human rights and fundamental freedoms (hereinafter: the Convention), based on which the European Court for Hu-

man Rights determined violations of their rights in Bosnia and Herzegovina in running at the elections for higher levels of Government. The European Court for Human Rights has at the end of 2009 established that there are violations of the Article 14 with reference to Article 3 of the Protocol 1 of the Convention, which refer to prohibition of discrimination and the right to free elections due to depriving the applicant belonging to the "Others" of the right to run for the House of People of the BiH Presidency. Regarding the BiH Presidency the Court established violation of article 1 of the Protocol 12 of the Convention referring to general prohibition of discrimination due to depriving the applicant belonging to the "Others" of the right to run for the BiH Presidency.

The BiH Parliamentary Assembly was by this judgment of the European Court for Human Rights obligated to initiate an initiative for changes of the BiH Constitutions and the BiH Election Law in accordance with the judgment¹. In this light activities of competent bodies for changes to the BiH Constitution and the BiH Election Law in accordance with the judgment of the European Court for Human Rights were initiated, where the BiH Council of Ministers and the BiH Central Election Commission were tasked to draft a plan of activities by the end of February 2010 with tasks and deadlines for changes to the BiH Constitution and the BiH Election Law referring to removing discriminatory provisions before announcing 2010 General Elections.

The BiH Central Election Commission has based on the Conclusion of the House of Representatives of the BiH Parliamentary Assembly no. 01/a-50-1-15-71/10 from February 10, 2010 at its 6th session held on February 18, 2010 passed "Proposal on plan of activities for changes to the BiH Constitution and the BiH Election Law aimed at implementation of the judgment of the European Court for Human Rights in case of Sejdić and Finci" and sent it to both houses of the BiH Parliamentary Assembly and the BiH Council for Minister.*

Failing to reach an agreement on changes to the BiH Constitution and the BiH Election Law at the same time means failure to implement the judgment of the European Court for Human Rights in case "Sejdić and Finci" whereby the Bosnian and Herzegovinian legislative authorities risk not only being criticized by the Council of Europe, but also to be flooded by new suits for discrimination². Due to failure to remove discriminatory provisions from the BiH Constitutions and the BiH Election Law until the day elections were announced, it is obvious that the 2010 General Elections will be held with prohibition to non-constituent people to run at the elections for the BiH Presidency and the House of People of the BiH Parliamentary Assembly.

Other activities of the BiH CEC in preparation of elections

The BiH Central Election Commission has in the process of verifying applications of political parties and independent candidates for participation at the elections on October 3, 2010 verified 47 political parties, 13 independent candidates and 11 coalitions. In the process of verifying political parties and independent candidates the BiH Central Election Commis-

ИРЕНА ХАДЖИАБДИЧ - ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

ПОДГОТОВКА К ВСЕОБЩИМ ВЫБОРАМ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ В СВЕТЕ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И УСИЛИЙ ПО МОДЕРНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ (БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА, СТРАНА ТЕМАТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ПРОЕКТУ ФДООН)

Следующие всеобщие выборы в Боснии и Герцеговине (БиГ) назначены на 3 октября 2010 года для следующих уровней правительства:

- Должность Президента Боснии и Герцеговины
- Палата Представителей и Парламент Боснии и Герцеговины
- Палата Представителей Парламента Боснии и Герцеговины
- Президент и Вице-президент Республики Сербской
- Национальное собрание Республики Сербской
- Парламент Федерации Боснии и Герцеговины

Деятельность, связанная с проведением выборов, проводимая Центральной избирательной комиссией БиГ может быть подразделена на следующие этапы:

- Разработка плана проведения Всеобщих выборов 2010 года,
- Объявление выборов Центральной избирательной комиссией БиГ,
- Верификация политических субъектов и кандидатов, участвующих в выборах
- Регистрация избирателей,
- Составление и окончательная проверка Центрального Регистра избирателей
- Оперативная деятельность (печать материалов избирательной кампании и руководства для комиссий избирательных участков и наблюдателей за выборами),
- Обучение сотрудников избирательных комиссий
- Образовательная и рекламная-информационная компания для граждан,
- Освещение избирательной компании,
- День выборов – проведение выборов,
- Принятие решений по жалобам и обращениям граждан,
- Публикация предварительных итогов голосования и
- Объявление итогов выборов

Решение Европейского Суда по Правам Человека

Единственным негативным моментом в подготовке к Всеобщим выборам 2010 года является изменение в законе о выборах БиГ и Конституции БиГ, касающейся «прочих» кандидатов, желающих принять участие в выборах Палаты и Парламента БиГ, а также Президента БиГ в соответствии с решением Европейского Суда по Правам Человека в Страсбурге по делу «Сейдич и Финчи».

Обратившиеся в суд господа Сейдич и Финчи начали судебное разбирательство в 2006 году в Европейском Суде по Правам Человека, утверждая, что они, не будучи выходцами из национальностей, имеющих право голоса (сербы, хорваты и боснийцы) должны получить право участия в выборах Народной палаты и Парламента БиГ, а также Президента БиГ в связи с их цыганской и еврейской этнической принадлежностью. Они обратились к положениям Протокола 1 и 12 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (в дальнейшем - Конвенция) на основании которой Европейский Суд по Правам Человека установил нарушение их прав в Боснии и Герцеговине при баллотировании на выборы высших уровней правитель-

ства этой страны. Европейский Суд по Правам Человека в конце 2009 года установил, что нарушения Статьи 14 в отношении Статьи 3 Протокола 1 Конвенции, в котором дано определение запрета дискриминации и права на свободные выборы в связи с тем, что заявители принадлежали к «прочим» и имели право баллотироваться на выборах в Народную палату и должность Президента БиГ. В отношении Президента БиГ Суд установил, что имело место нарушение Статьи 1 Протокола 12 Конвенции, в котором указывается на недопустимость дискриминации и лишения заявителя права баллотироваться на выборах Президента БиГ в связи с тем, что он принадлежит к «прочим».

Решением Европейского Суда по Правам Человека Парламент БиГ был обязан инициировать изменение в Конституции БиГ и в Законе о выборах с тем, чтобы привести их в соответствие с решением суда¹. В этом свете были инициированы действия компетентных органов, направленные на внесение изменений в Конституцию БиГ и в Закон о выборах БиГ в соответствии с решением Европейского Суда по Правам Человека и было направлено представление в Совет министров БиГ и в Центральную избирательную комиссию БиГ, где предписывалась необходимость разработки плана действий к концу февраля 2010 года, а также были определены задачи и сроки внесения изменений в Конституцию БиГ и в Закон о выборах БиГ с тем, чтобы дискриминационные положения были отменены до объявления всеобщих выборов 2010 года.

Центральная избирательная комиссия БиГ основывалась на Решении Палаты представителей Парламента БиГ №01/a-50-1-15-71/10 от 10 февраля 2010 года на его 6 сессии, проведенной 18 февраля 2010 года, на которой это решение было принято «Предложение о плане действий по внесению изменений в Конституцию БиГ и в Закон о выборах БиГ, направленное на выполнение решения Европейского Суда по Правам Человека по делу Сейдича и Финчи» и направило его как в Парламент БиГ так и в Совет министров БиГ.

Отсутствие соглашения о внесении изменений в Конституцию БиГ и в Закон о выборах БиГ означает невыполнение постановления Европейского Суда по Правам Человека в деле «Сейдича и Финчи» и тем самым означает риск критики законодательной власти Боснии и Герцеговины со стороны Совета Европы, а также может привести к подаче большого числа новых исков о дискриминации². В связи с невозможностью отказа от дискриминирующих положений Конституции БиГ и Закона о выборах БиГ до объявления дня выборов, становится очевидным, что Всеобщие выборы 2010 года будут проведены таким образом, при котором лица, не являющиеся выходцами из образующих нацию народов не смогут баллотироваться на пост Президента БиГ и в Народное собрание Парламента БиГ.

Другая деятельность ЦИК БиГ по подготовке выборов

Центральная избирательная комиссия БиГ производит проверку кандидатов от политических партий и независимых кандидатов, желающих баллотироваться на выборах 3 октября 2010 года и было проверено 47 политических партий, 13 независимых кандидатов и 11 коалиций. В процессе

sion received four appeals, but the latter were rejected by the court. The reasons for rejection mainly referred to insufficient number of signatures, failure to submit valid documents, or sending the application by fax.

It is very significant to note that since 2006 the passive voters' registration is done in Bosnia and Herzegovina, which applies to everyone except to out-of-country voters.. The BiH Central Election Commission made a breakdown on number of voters on May 4, 2010 and by that date there are 3.105.527 regular voters registered in Bosnia and Herzegovina, which is for around 100.000 voters more than at the 2008 Local Elections. For other categories /displaced and out of country/ July 19, 2010 is the deadline for choosing their voting option, and for voters outside BiH it is the deadline for registration to vote.

The BiH Central Election Commission and the Ministry of foreign affairs had formed the Working group for voting of BiH citizens out of the country. Activities and cooperation of these two institutions regarding all relevant issues related to voting of BiH citizens out of the country were agreed upon at the meetings of this working group. Great part of the activities has been realized in the previous period through the cooperation of these two institutions, and forthcoming activities in the next period are primarily related to organization of the voting of BiH citizens at the polling stations in the diplomatic-consular representation offices of BiH abroad.

The BiH Central Election Commission had organized and realized education and informing the voters outside Bosnia and Herzegovina for 2010 General Elections in the countries where the number of citizens of Bosnia

way), Malmö and Stockholm (Sweden), Chicago, Detroit, Sent Luis and Grand Rapids (USA).

Furthermore, the BiH Central Election Commission also prepared a promotional leaflet inviting all BiH citizens living abroad to submit application for voting, and explaining in a simple and accessible manner the registration process. The leaflet is on the web page of the BiH Central Election Commission, and it is also printed in a certain number of copies and delivered during the realization of the visit of members of the BiH Central Election Commission to the above-mentioned countries.

In accordance with the suggestions of the BiH citizens living abroad, the BiH Central Election Commission has produced a video spot which is to be published on the web page, and which explains in detail the procedure of completing of application and confirmation forms for registration.

The BiH Central Election Commission has in the framework of the regular procedure in the election year delivered greater quantities of the promotional material to the BiH Ministry of foreign affairs to be further distributed to BiH citizens living abroad.

Modernization of the election process

The Central Election Commission of Bosnia and Herzegovina has launched an initiative by creating the project „Integrated election information system in BiH“ by which it wishes to enable for the whole system to be based on an integrated development platform, to have integrated data bases, and to completely provide IT support to implementation of all laws under jurisdiction of the BiH Central Election Commission, and in accordance with the software polity in the institutions of Bosnia and Herzegovina. Realization of this project is aimed at improvement of administration and transparency of elections in Bosnia and Herzegovina in order to increase the public trust in the democratic process. By creating an integrated software and hardware solutions for the election system of Bosnia and Herzegovina (Central Election Commission of BiH, 140 municipal election commissions, city election commissions, political subject, over 300 of them, international and domestic observers, media, voters, ect.) complete networking of all electoral key stakeholders will be created. Encompassing all segments of exchange and use of all information and data during the election processes will improve work of the electoral administration in general (over 30.000 permanently or temporarily employed persons), and thereby it will also increase the satisfaction of voters, political subjects, observers and the public.

Thanks to the modernization of the system in the BiH Central Election Commission for the 2010 General Elections we will have electronic entry of results at level of all municipalities as well as their transmission to the BiH Central Election Commission. Thanks to this process the entry of results will be faster. *



and Herzegovina, refugees and those temporarily living abroad, having the right to vote, is significant. Four teams, consisting out of members of the BiH Central Election Commission, were formed for the purpose of realizing the above-mentioned activities, and its activities included: education and informing the voters of the registration procedure from abroad for the forthcoming General Elections, education of the diplomatic core, checking the conditions for organizing voting at the diplomatic-consular representation offices of BiH abroad. The following countries were visited aimed at realization of the activities:

Podgorica (Montenegro), Belgrade and Novi Sad (Serbia), Zagreb and Osijek (Croatia), Ljubljana (Slovenia), Vienna (Austria), München, Stuttgart, Frankfurt and Berlin (Germany), Copenhagen (Denmark), Oslo (Nor-

¹ Ozgur Derman, Head of Unit of the Department for assistance in execution of the judgment of the European Court for Human Right, operating under Board of Ministers of the Council of Europe, has confirmed that execution of the judgment of the European Court for Human Rights in Strasbourg requires adopting several amendments to the BiH Constitution and the BiH Election Law in order to remove all types of discrimination having in mind the opinion issued by the Venice Commission.

² According to the official data of the European Court for Human Rights in Strasbourg at the end of 2009 there was in total 2.071 law suits that citizens submitted against Bosnia and Herzegovina.

проверки политических партий и независимых кандидатов Центральная избирательная комиссия получила четыре жалобы, но согласно решению суда в их удовлетворении было отказано. Причины отказа в основном заключались в недостаточном числе подписей, в невозможности представить правильно выполненные документы или то, что заявление было послано по факсу.

Крайне важно отметить, что начиная с 2006 года регистрация пассивных избирателей проводится в Боснии и Герцеговине и распространяется на всех избирателей, за исключением тех, которые находятся за пределами страны. 4 мая 2010 года Центральная избирательная комиссия БиГ представила подробный отчет о числе избирателей, на эту дату в Боснии и Герцеговине было зарегистрировано 3.105.527 избирателей, что на 100 000 избирателей больше, чем на местных выборах 2008 года. Для всех других категорий / перемещенных лиц и лиц, находящихся за границей распространяется крайний срок подачи заявления об участии в выборах - 19 июля 2010 года, для избирателей, находящихся за пределами БиГ, эта дата – крайний срок подачи заявления о регистрации для участия в выборах.

Центральная избирательная комиссия БиГ и Министерство иностранных дел создали рабочую группу для обеспечения участия в выборах граждан БиГ, находящихся за пределами страны. Все необходимые действия и план сотрудничества между этими двумя институтами в отношении всех соответствующих проблем, относящихся к сфере участия в выборах граждан БиГ, находящихся за пределами страны были определены на встречах этой рабочей группы. В предыдущий период в рамках сотрудничества между этими двумя институтами была выполнена большая часть этого плана действий, а будущие действия в течение следующего периода в основном относятся к организации голосования граждан БиГ на избирательных участках в дипломатических и консульских представительствах БиГ за рубежом.

Центральная избирательная комиссия БиГ организовала обучение и информирование избирателей, проживающих за пределами Боснии и Герцеговины, в рамках подготовки к всеобщим выборам 2010 года, в странах, где численность граждан Боснии и Герцеговины, численность беженцев и временно проживающих за границей и обладающих правом голосования весьма значительна. При этом были сформированы четыре команды, состоящие из членов Центральной избирательной комиссии БиГ, целью которых стало выполнение вышеуказанной деятельности, которая заключалась в следующем: обучение и информирование избирателей, находящихся за пределами страны о процедуре регистрации для участия в приближающихся Всеобщих выборах, обучение сотрудников дипломатических миссий, проверка организации голосования в дипломатических миссиях и консульских учреждениях БиГ за границей. При выполнении обозначенных мероприятий делегации посетили следующие страны:

Подгорица (Черногория), Белград и Нови Сад (Сербия), Загреб и Осиек (Хорватия), Любляна (Словения), Вена (Австрия), Мюнхен, Штутгарт, Франкфурт и Берлин (Германия), Копенгаген (Дания), Осло (Норвегия), Мальмо и Стокгольм (Швеция), Чикаго, Детройт, Сент Луис и Гранд Рэпидз (США).

Позднее Центральная избирательная комиссия БиГ также подготовила рекламный буклет, приглашающий всех граждан БиГ, проживающих за границей подать заявление о включении в список избирателей, и простым и понятным языком объяснить процесс регистрации. Этот буклет был также опубликован на сайте Центральной избирательной комиссии БиГ, было распечатано определенное количество экземпляров и направлено во все



вышеуказанные страны членами Центральной избирательной комиссии БиГ.

В соответствии с предложениями граждан БиГ, проживающих за границей, Центральная избирательная комиссия БиГ разработала видеоролик, который будет размещен на веб-странице, в котором подробно объясняется процедура заполнения заявления и других форм, необходимых для регистрации.

Центральная избирательная комиссия БиГ в рамках проведения соответствующих мероприятий для подготовки к выборам направила рекламные материалы в Министерство иностранных дел БиГ для их дальнейшего распространения среди граждан БиГ, проживающих за границей.

Модернизация избирательного процесса

Центральная избирательная комиссия Боснии и Герцеговины выступила с инициативой создания проекта «Интегрированные избирательные информационные системы БиГ» при помощи которых, как надеются сотрудники ЦИК, вся система будет основываться на интегрированной информационной платформе, в которой будут сведены все базы данных и при помощи которой будет осуществляться поддержка в области ИТ всех законов, находящихся под юрисдикцией Центрального избирательного комитета БиГ, а также в соответствии с политикой использования программного обеспечения в институтах Боснии и Герцеговины. Реализация этого проекта направлена на улучшение системы управления и прозрачности выборов в Боснии и Герцеговине с тем, чтобы способствовать усилению доверия населения к демократическому процессу. Создание интегрированных программно-технических решений для использования в избирательной системе Боснии и Герцеговины (Центральная избирательная комиссия БиГ, 140 муниципальных избирательных комиссий, городских избирательных комиссий более чем 300 политических субъектов, международные и национальные наблюдатели, пресса, избиратели и так далее) позволит реализовать сеть взаимодействия между всеми вовлеченными в процесс организациями и индивидуумами. Охват всех сегментов обмена и использования информации и данных во время процесса проведения выборов позволит улучшить работу администрации избирательных комиссий в общем (более 30 000 сотрудников, как постоянных, так и временных) и таким образом позволит более полно удовлетворить требования избирателей, политических субъектов, наблюдателей и широких слоев населения.

Благодаря модернизации системы в Центральной избирательной комиссии БиГ для подготовки и проведению всеобщих выборов 2010 года мы получим возможность осуществлять ввод результатов в электронном формате для всех муниципалитетов, а также обеспечить передачу данных в Центральную избирательную комиссию БиГ. Благодаря этому процессу ввод данных о результатах будет ускорен. —

¹ Озгур Дерман, Начальник Департамента по оказанию помощи в выполнении решений Европейского Суда по Правам Человека, работающего при Совете министров Совета Европы подтвердил тот факт, что выполнение решения европейского Суда по Правам Человека в Страсбурге потребует внесения нескольких изменений в Конституцию БиГ и в Закон о выборах БиГ с тем, чтобы убрать все виды дискриминации, имея ввиду мнение, выраженное Венецианской Комиссией.

² В соответствии с официальными данными Европейского Суда по Правам Человека в Страсбурге, в конце 2009 года был подан 2071 судебный иск, которые граждане подали против Боснии и Герцеговины.



Arnis Cimdars
President
Central Election Committee
of Latvia

LATVIAN MODEL OF VOTERS' REGISTRATION (LATVIA, CASE STUDY COUNTRY IN THE UNDEF PROJECT)

Concept of the system of the voters' registration Classifying the system of voters' registration based on its competence and responsibility two basic models

are recognized:

- the first calls for the fundamental responsibility of government agencies and municipality agencies (including election committees) in all phases of drafting the lists
- the second calls for the responsibility for registration for election purposes and for updating the information in the voters' register.

As regards the completeness and accuracy of voters' registers and the sources and data required that influence reliability, all models have positive and negative traits. The model of voters' registration system introduced in Latvia in 2004 is a mix of two basic models. First inclusion of voters in the voters' register is performed on the basis of the centralized e-register of the population (population register) (which also includes information related to the place of residence). Once the register (electronic list) is compiled initially, all voters may and must make sure that the list is correct. The voter is responsible for verifying the data included in the voters' register and for having them corrected or modifying the constituency if necessary.

Compilation of the voters' register

In Latvia the objective of the voters' register is to come up with a voters' list that is based on the Population Register maintained by the Citizenship and Migration Department of the Ministry of Interior of the Republic of Latvia. Based on the information included in the register, voters are divided into constituencies based on their place of residence that they reported. At the same time, voters without a reported place of residence are also included in the voters' register. They are entered in the voters' register of the constituency of their last place of residence. Thus, Latvian voters need not register themselves for the election – primary registration is done by the Citizenship and Migration Department of the Mol.

Voters may report any inaccuracies in the data of the Register or change the voting district initially registered no later than 25 days prior to the elections in accordance with

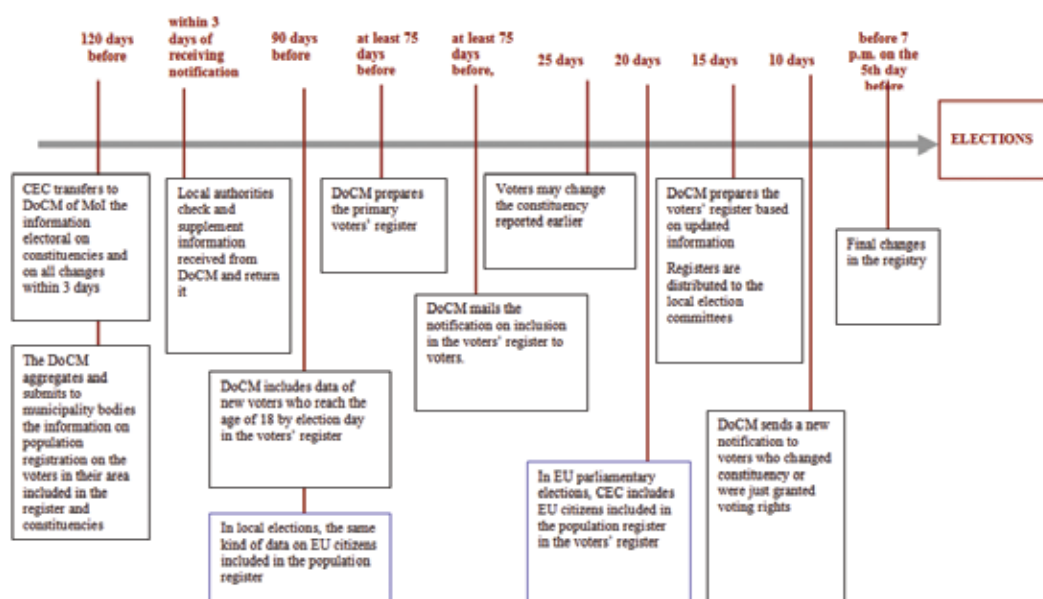
applicable legislation, meaning that they need to submit an application to the relevant municipality bodies (who have direct access to the population register).

Two channels are available for informing voters about the compilation of the voters' register (and about the fact that the responsibility for the accuracy of the data shifts from the government to the voter). The first is to prepare and mail information letters to the voters, notifying them that they have been registered for the purposes of the elections. The second is to make phone calls with the primary objective of providing voters who received no notification for some reason with the necessary information. This way, in our opinion, the lack of notification also serves as a signal to the voter that s/he may not be included in the voters' register for his/her place of residence.

Based on this, the main features of the Latvian model are as follows:

1. completeness of the data (the register includes all citizens) is ensured by the aggregate register;
2. everybody is registered only once – in the central electronic register;
3. high reliability – it is not possible to 'manually' add to the voters' list on election day;
4. voters submit no complaints on election day – given that voters are responsible for verifying their data and the accuracy of such data, and nobody will make a complaint about himself.

Schedule for compiling voters' registers in local elections and elections for the European Parliament



АРНИС ЦИМДАРС - ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ЛАТВИИ

ЛАТВИЙСКАЯ МОДЕЛЬ РЕГИСТРА ИЗБИРАТЕЛЕЙ (ЛАТВИЯ, СТРАНА ТЕМАТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ПРОЕКТУ ФДООН)

Концепция системы Регистра избирателей

Если провести классификацию систем регистрации избирателей по распределению компетенции и ответственности, то обнаружим две основные модели:

- первая предусматривает основную ответственность государственных органов и органов самоуправления (в том числе избирательных комиссий) за все этапы создания списков;
- вторая предусматривает основную ответственность за регистрацию на выборы и обновление сведений в списках избирателей самого избирателя.

С точки зрения полноты списков, их точности, необходимых ресурсов и факторов, влияющих на уровень доверия, каждая модель имеет свои плюсы и минусы. Введенная в 2004 году в Латвии модель Регистра избирателей по способу своего создания представляет собой синтез двух основных моделей. Первоначальное включение избирателей в списки избирателей производится на базе централизованного электронного Регистра жителей (содержащего также информацию о месте проживания). После первоначального создания Регистра (электронных списков) избирателей, каждый избиратель может и должен убедиться в его правильности. На него возлагается ответственность за своевременную проверку правильности внесенных в Регистр избирателей сведений, а также в случае необходимости – их корректирование или смену избирательного участка.

Создание регистра избирателей



Система Регистра избирателей в Латвии предусматривает создание списков избирателей, основываясь на сведениях Регистра жителей Латвийской Республики, находящегося в ведении Управления по делам гражданства и миграции (УДГМ) Министерства внутренних дел. Согласно этой информации избиратели распределяются по избирательным участкам в соответствии с задекларированным ими местом жительства. Одновременно в регистр избирателей вносятся и избиратели без задекларированного места жительства. Этих избирателей регистрируют в списке избирателей того участка, который соответствует их последнему известному месту жительства. Таким образом, избиратели в Латвии не должны сами регистрироваться на выборы – первоначальную регистрацию проводит УДГМ.

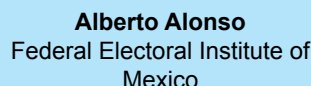
Избиратель, не позже чем за 25 дней до выборов, может заявить о несоответствиях в данных Регистра или поменять первоначально зарегистрированный избирательный участок на другой в предусмотренном законом порядке – подав заявление в органы самоуправления (которые имеют прямой доступ к Регистру жителей).

Для осведомления избирателей о создании Регистра (о переходе основной ответственности за точность данных с государства на избирателя) предусмотрено два канала. Первый – подготовка и рассылка информационного письма избирателям об их регистрации на выборы. Второй – организация информационного телефона для избирателей, главной задачей которого является предоставление сведений из Регистра избирателей тем избирателям, которые по какой-либо причине не получили извещение.

Таким образом, по нашему замыслу, факт неполучения извещения одновременно служит для избирателей индикатором, что он или она могут быть не зарегистрированы на избирательном участке соответственно месту жительства.

Таким образом, латвийская модель имеет следующие свойства:

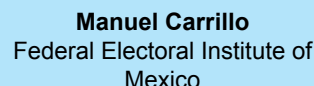
1. полнота данных (в Регистр включены все граждане) – обеспечивает всеобщий Регистр граждан;
2. каждый зарегистрирован только один раз – централизованный электронный регистр;
3. высокий уровень доверия – не предусмотрена возможность «дописывания от руки» в день выборов;
4. нет жалоб в день выборов от избирателей – избиратель, несущий ответственность за соответствие данных и проверку их точности, на себя не жалуется.



In Mexico, enrollment is voluntary for citizens once they turn 18 years. However, in order to be included in the voters list, they must request their photo-voting card at the time of enrollment. Citizens who do not retrieve their photo-voting card cannot be incorporated in the list. The voters list is provided at the polling sites. In each polling site, up to 750 citizens are able to vote. In the last election held in 2009, over 77 million citizens were able to vote in the 139

CHALLENGES TO THE REGISTRY OF VOTERS IN MEXICO (MEXICO)

The staff working at the Federal Registry of Voters belongs to a career civil service, which is independent from political parties. Additionally, the photo-voting card that all voters must obtain and present at the time of voting is free of charge, and contains about 16 security measures that impede forging. The photo-voting card has become a true identity document for Mexican citizens.



АЛЬБЕРТО АЛОНСО И МАНУЭЛЬ КАРИЛЬО - ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ МЕКСИКИ

ВЫЗОВЫ РЕГИСТРА ИЗБИРАТЕЛЕЙ В МЕКСИКЕ (МЕКСИКА)

Мексика является федеративной республикой, состоящей из 31 штата и одного Федерального округа. В целях проведения выборов эта страна подразделяется на 300 одномандатных округов. Население страны около 107 миллионов человек, проживающих на территории, равной двум миллионам квадратных километров.

Федеральный избирательный институт является автономным и независимым органом, ответственным за организацию Федеральных выборов в Мексике. ФИИ был создан в 1990 году, а полностью автономным стал в 1996 году.

До 1996 года выборы организовывались Министерством внутренних дел, агентством Федеральной исполнительной власти. ФИИ был создан при полном согласии политических сил в стране, с целью обеспечения более высокой степени доверия общества при организации выборов.

ФИИ фокусируется на широком разнообразии избирательных процедур, которые включены в цикл выборов, то есть на подготовке к выборам, на проведении выборов в определенный день и на задачах, выполняемых после проведения выборов. Ответственность за соблюдением избирательного права в Мексике лежит на другом органе власти, на Избирательном трибунале, который относится к судебной власти, и которая, в свою очередь, является независимой от ФИИ.

В отличие от других стран Латинской Америки, ФИИ несет ответственность за создание и актуализацию регистра избирателей, а также за создание списка избирателей при помощи широкого арсенала процедур. Исполнительным органом в составе ФИИ, который несет ответственность за проведение подобных мероприятий является Директорат Федерального Регистра Избирателей. Этот офис регистрирует всех граждан Мексики, достигших возраста 18 лет в качестве избирателей и выдает удостоверение личности избирателя с фотографией всем зарегистрированным гражданам.

В Мексике регистрация граждан, достигших возраста 18 лет, осуществляется на добровольной основе. Однако, для того, чтобы быть включенным в список избирателей во время подачи заявления на включение в список избирателей граждане должны получить удостоверение личности избирателя с фотографией. Граждане, которые не получили такого удостоверения личности избирателя с фотографией из списка исключаются. Со списком избирателей можно ознакомиться на избирательном

участке. На каждом избирательном участке могут проголосовать до 750 граждан. Во время последних выборов, проведенных в 2009 году, более 77 миллионов граждан приняли участие в голосовании в 139 450 кабинках для голосования, которые были установлены по всей стране. ФИИ несет ответственность за распространение этих списков на всех избирательных участках, в таких списках содержится персональная информация о гражданах, включая их фотографию, такие списки распечатывает ФИИ. Помимо этого, представители политических партий могут попросить представить копию списка избирателей, который имеется на каждом избирательном участке. На выборах 2009 года во всей стране было зарегистрировано восемь политических партий.

Задача, которая в настоящее время стоит перед ФИИ, заключается в том, что для поддержания точности информации в списках избирателей необходимо затрачивать большое количество усилий, эта работа ведется постоянно в период между выборами, учитывая то, что Палата депутатов (500 мест) выбирается каждые три года, а каждые шесть лет выбирается глава исполнительной власти (Президент) и Сенат (128 мест).

Список избирателей с каждым годом становится все менее точным. Это происходит по следующим причинам:

- Факт смерти не сообщается ФИИ (около 300,000 в год).
- Изменение адреса происходит без уведомления органов управления выборами (2 миллиона в год)



I. PERMANENT ACTIONS FOR UPDATING AND REFINING THE FEDERAL REGISTRY OF VOTERS

The IFE, by means of the Federal Registry of Voters, carries out different actions in order to maintain the updating of the electoral roll and the voters list. There are three main actions:

- An annual campaign to foster participation of citizens to update their data. This work is carried out by the IFE's field offices in 300 electoral districts, and about 2,500 mobile stations throughout the country, in order to reach Mexican citizens who live in rural areas and distant places, due to the wide geography of the country.
- Before the federal election, intensive campaigns are addressed to different audiences inviting citizens to enroll and obtain their photo-voting card, in order to be included in the voters list. Promotion activities include advertisement in the mass media, as well as marketing strategies in order to foster the participation of Mexican citizens in this updating effort. This requires a considerable budget and a large mobilization of professional staff of the IFE.
- Both annual and intensive campaigns must consider 40 districts where large indigenous populations live, with diverse languages and cultures. At the same time, the wide diversity and contrasts in terms of topography and climate, as well as patterns for population distribution, are characterized by large concentrations in urban areas, as well as great dispersion and difficult access in rural areas.
- The IFE uses a partial census technique, that is, the Federal Registry of Voters along with the political parties go directly to the households of citizens in order to verify that the information provided by them is correct. Additionally, audits are carried out in order to verify the accuracy of the updating of the voters list.



- The IFE signs agreements with institutions of the federal and state public administration, with the purpose of exchanging information, and thus update the electoral roll.
- In the existing 300 districts, the IFE installs a permanent system of electronic consultation for citizens to be able to directly verify their incorporation in the electoral roll and the voters list. Political parties have permanent access to these databases, exclusively for verification purposes.

II. FINAL CONSIDERATIONS

The effort carried out by Mexico through the Federal Registry of Voters in order to maintain the accuracy of the voters lists has meant a large allocation of financial, human, and technological resources. Up to now results have been positive. Since 1996, when the IFE attained full autonomy, no political party has questioned the validity and accuracy of the electoral roll and the voters list. In that year, the coverage of the voters list when compared to the electoral was 89%; by the last federal election in 2009 this coverage reached 98%. This reflects that the large majority of citizens over 18 years have enrolled in and obtained their photo-voting card. Presently no political party challenges the electoral roll, because there is no omission of citizens in the list, duplication of names, or any possible manipulation of data.

The tasks conducted between elections in order to maintain the updating of the electoral roll and the voters list are strategic, but this work is never finished or perfect, due to demographic dynamics, and population mobility.

At the same time, a permanent effort of information, dissemination campaigns, and above all the presence of political parties at all stages of the process, are elements contributing to the legitimacy of elections in Mexico.



- Молодые люди, достигшие 18 лет, не обращаются вовремя в соответствующие органы для их включения в список избирателей (2 миллиона в год).
- Избиратели, обладающие правом голосования, являющиеся частью мексиканской диаспоры (приблизительно 12 миллионов).
- Получение нового удостоверения личности избирателя по окончании 10 лет, в течение которых данное удостоверение считается действительным.

Следовательно, технические и политические задачи, стоящие перед ФИИ, заключающиеся в поддержании списков избирателей на соответствующем уровне, достаточно сложны. Политические партии и общество в целом активно проверяет точность списков избирателей. Это делается для того, чтобы убедиться в том, что мексиканцы могут воспользоваться своим избирательным правом. Политические партии наблюдают друг за другом на каждом этапе актуализации списка избирателей.

Работа сотрудников, занятых в Федеральном Регистре Избирателей относится к общегосударственной службе, которая полностью независима от политических партий. Помимо этого удостоверение личности избирателя с фотографической карточкой, которую все избиратели должны получить заранее и предъявить в день голосования, выдается бесплатно и обладает 16 степенями защиты для того, чтобы предотвратить подделку удостоверения. Удостоверение личности избирателя с фотографией стало настоящим удостоверением личности мексиканских граждан в этой стране.

I. ПОСТОЯННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО АКТУАЛИЗАЦИИ И УТОЧНЕНИЮ ФЕДЕРАЛЬНОГО РЕГИСТРА ИЗБИРАТЕЛЕЙ

ФИИ, используя механизмы Федерального Регистра избирателей, выполняет различные действия по актуализации и уточнению электората и списков избирателей. Этими тремя действиями являются:

- Ежегодная кампания по стимулированию участия граждан в процессе уточнения данных. Эта работа выполняется в местных отделениях ФИИ в 300 избирательных округах и на 2,500 передвижных станциях по всей стране, которые используются для того, чтобы обратиться к гражданам Мексики, которые проживают в сельской местности и в удаленных концах страны, так как география страны достаточно широка.
- Перед Федеральными выборами проводятся интенсивные кампании, в ходе которых граждан приглашают зарегистрироваться в качестве избирателей и получить удостоверение личности избирателя с фотографической карточкой, что позволит им зарегистрироваться в качестве избирателей. Рекламная деятельность включает в себя рекламу в средствах массовой информации, а также используются маркетинговые стратегии, направленные на стимулирование участия граждан Мексики в процессе уточнения их личных данных. Все это требует достаточно большого бюджета и серьезной мобилизации профессионалов - сотрудников ФИИ.
- Как ежегодная, так и интенсивная программы должны учитывать все 40 округов, где проживает коренное население, говорящее на разных языках и являющееся представителями разных культур. В

то же время, учитывая большое разнообразие и контрасты как топографии так и климата, а также различные виды распределения населения, характеризующиеся сильной концентрацией в городской местности и, одновременно, низкой заселенностью и труднодоступностью в сельской местности.

- ФИИ использует методику частичной переписи, то есть сотрудники Федерального Регистра Избирателей вместе с представителями политических партий посещают дома граждан для уточнения правильности представленной информации. Помимо этого регулярно проводятся аудиты, в ходе которых производится проверка точности информации, содержащейся в списках избирателей.
- ФИИ подписывает соглашения с институтами федерального уровня и с органами государственной администрации, целью которых является обмен информацией, используемой для уточнения списков избирателей.
- В существующих 300 округах ФИИ устанавливает постоянно действующую систему электронных консультаций для граждан, при помощи которой они могут сами проверить факт их включения в списки избирателей. Политические партии имеют постоянный доступ к этим базам данных, но исключительно в целях проверки точности данных.

II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Усилия, затраченные Мексикой с использованием средств Федерального Регистра избирателей для поддержания точности списков избирателей, прежде всего, означают выделение значительных финансовых, человеческих и технических ресурсов. Результаты на настоящий день самые положительные. Начиная с 1996 года, ФИИ получило полную автономность, ни одна политическая партия не ставит под вопрос точность списков избирателей и электората. В том году, покрытие списка избирателей по отношению к электорату было рано 89%, а во время последних Федеральных выборов это покрытие достигло 98%. Это отражает тот факт, что большинство граждан старше 18 лет зарегистрировались в качестве избирателей и получили удостоверение личности избирателя с фотографической карточкой. В настоящий момент ни одна политическая партия не ставит под вопрос точность списка избирателей, так как в этом списке избиратели указаны полностью, нет дубликатов записей фамилий, и отсутствуют какие-либо признаки манипуляции данными.

Задачи, выполненные в период между выборами, целью которых являлось уточнение списков избирателей и электората являются стратегическими, но эта работа никогда не выполнена полностью, она никогда не окончена, она никогда не завершена – так как надо постоянно учитывать демографическую динамику и миграцию населения.

В то же самое время, постоянные усилия, направленные на проведение информационных кампаний и, что крайне важно, присутствие политических партий на всех этапах процесса являются элементами, способствующими усилению легитимности выборов в Мексике.



Gabriel Saucă
IT&C Manager
Permanent Electoral Authority
of Romania

IT&C SYSTEMS IN POOLING SECTIONS (ROMANIA)

Romanian pilot project implemented at the elections from 25 April 2010, in 61 pooling sections.

On 25 of April 2010, at the partial elections for a member of the deputy chamber of the Parliament, in College no. 19 from Bucharest, the Permanent Electoral Authority implemented a pilot project that had as main objectives the following:

a) Implementing an IT system that could ensure at the level of polling stations an electronic checking of the way in which the right to vote has been exercised by the electors who voted in order to:

- prevent illegal voting;
- monitor and inform the public opinion regarding the turnout for the 25th of April 2010;
- edit, verify and submit electronically the data summary for the polling stations concerning the recording of the results of the vote;

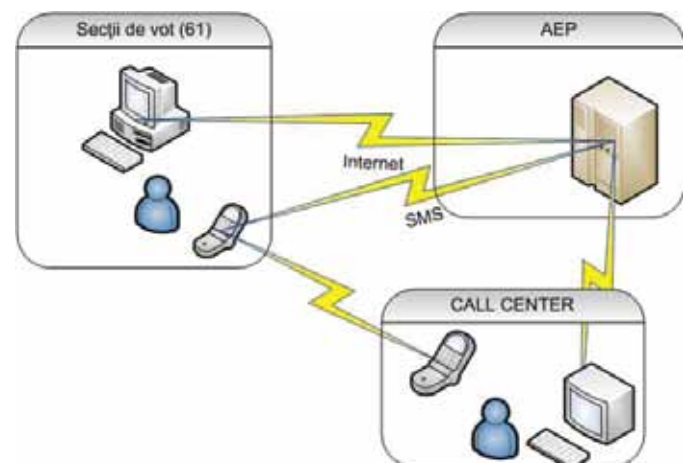
b) Putting into operation an IT&C infrastructure for each polling station, including the implementation of a data and voice communication system among these and the Electoral Bureau of the Bucharest Municipality;

The project has been complementary to the working method used during the electoral processes that is regulated at this time.

Description of the system

In order to report attempts of illegal voting, the pilot-project was based on an IT system that ensured collecting the personal identification numbers (PINs) of the electors that voted in a central database and checking the existence of the PINs of the electors in the electoral Register corresponding to College 19.

As an alternative for the situation in which the Internet connection did not function or the polling station was too crowded, the verification in the electoral Register and the gathering of the PINs could be done by Short Message Service (SMS).



The unusual situations (double PINs, PINs that have been omitted from the electoral lists, invalid PINs existing in the identity cards) have been solved by operators with a specific role that worked in the Call Center.

After closing of the polling stations at 9 PM the module for checking the PINs has been deactivated and the module for collecting data from the data summary for the polling stations was activated. The operators completed the data summary for the polling stations in an electronic form that signaled the errors from the validation keys and those were sent to the Central Electoral Bureau.

By the automatic counting, every hour, of the total number of PINs collected there was possible an exhaustive presentation of the turnout, and by through interpretation of the information gathered from processing the PINs of the electors that attended the vote, the presence could be divided on categories of gender and age groups.

The verification method of the PINs

The verification done by the operators from the polling stations consisted in the completion of the PINs (manually or by scanning) in a field and accessing the Check button and was reduced to the electors registered in the electoral lists of the College 19. Verifying the electors omitted from the electoral lists, of those with invalid or duplicated PINs and the removal of the PINs that were mistakenly introduced have been requested to the operators from the Call Center.

When a voter showed up at the polling station, the operator introduced (manually or by scanning) the PIN from the Identity card into the application, accessed the Check button and waited for an answer. The possible situations and the messages sent by the system were as below:

- For the PINs of the voters that were found in the electoral lists of that specific polling station and who didn't already vote, the answer given by the system in return was „PIN.....valid, the elector can vote. Page....., position...”.
- For the PINs of the electors that appeared in the electoral lists of the College 19, but for a different polling station, the answer given by the system in return was „The elector having the PIN.....shall vote at the polling station”. For the situations in which the elector has given proof that his address corresponds to the polling section where he went or if he is a member of the polling station and according to his domicile he should have voted in a different polling station of the College 19, the operator had the possibility to register in the system the PIN on supplementary lists.
- For the PINs of the electors that were not shown on the electoral lists of the College 19, the response given in return by the system was „The elector having the PIN.... cannot be found in the electoral lists of the College 19, if the address from the Identity card corresponds to your polling station contact the Call Center!”. In these situations it was necessary to contact the Call Center because the system could not interrogate automatically anything else but the list of the persons that have a restricted right to vote and have their domicile in the area of the College 19.
- For the PINs of the electors that have lost their right to vote, the answer given in return by the system was „The elector having the PIN does not have the right to vote!”

ГАБРИЕЛ САУКЫ - МЕНЕДЖЕР ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ И КОММУНИКАЦИЯМ ПОСТОЯННОГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ОРГАНА РУМЫНИИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ ОКРУГАХ (РУМЫНИЯ)

Румынский „пилотный” проект, реализованный на выборах 25 апреля 2010 года в 61 избирательном округе.

25 апреля 2010 года, во время проведения частичных выборов членов депутатского корпуса Парламента, в Колледжа №19 в Бухаресте, Постоянный избирательный орган реализовал „пилотный” проект.

Цели проекта:

- а) Внедрение информационных систем, позволяющих на уровне избирательных участков обеспечить электронный контроль того, каким образом избирательное право было реализовано проголосовавшими избирателями, в целях:
 - предотвращения нарушений при проведении голосования;
 - мониторинга и информирования общественного мнения о явке на выборы в день голосования 25 апреля 2010 года;
 - редактирования, проверки и представления в электронном виде сводных данных о результатах голосования по избирательным участкам;
- б) Создание информационно-коммуникационной инфраструктуры на каждом избирательном участке, в том числе внедрение системы голосовой связи и передачи данных на этих участках и в Избирательном комитете Бухареста;

Этот проект дополнил существующую технологию, используемую в избирательных процессах, которая в настоящее время является регулируемой.

Описание системы

В целях регистрации попыток нарушения процесса голосования „пилотный” проект был разработан на основе информационной системы, которая позволяет обеспечить сбор данных о личных идентификационных номерах (ПИН-кодах) проголосовавших избирателей в центральную базу данных и проверить существование ПИН-кодов избирателей из Списка избирателей в соответствии со списком Колледжа 19.

В качестве альтернативы, для ситуаций, когда не работал Интернет, или избирательный участок был переполнен, проверка по Списку избирателей и сбор данных о ПИН-кодах могли быть проведены с помощью Службы SMS-сообщений.

Решением нестандартных ситуаций (двойные ПИН-коды; ПИН-коды, не включенные в списки избирателей; неверные ПИН-коды на идентификационных карточках) занимались специальные операторы Call-центра.

После закрытия избирательных участков в 9 часов вечера модуль проверки ПИН-кодов был отключен, и активирован модуль сбора итоговых данных, поступавших с избирательных участков. Операторы ввели сводные данные о результатах голосования по избирательным участкам в электронную форму, в которой отражаются ошибки при проверке ключей, и передали данные об ошибках в Центральную избирательную комиссию.

Каждый час, путем автоматического подсчета общего количества ПИН-кодов согласно поступившим данным, можно было получать полную картину явки избирателей, а после расшифровки информации, полученной после обработки ПИН-кодов избирателей, которые приняли участие в голосовании, данные о проголосовавших можно было представить по различным

категориям в зависимости от пола и возрастной группы.

Метод проверки ПИН-кодов

Проверка, выполняемая операторами избирательных участков, заключалась в вводе ПИН-кодов (вручную или путем сканирования) в определенное поле и нажатии кнопки «Проверить» и проводилась только для избирателей, зарегистрированных в списках избирателей Колледжа 19. При необходимости проверки избирателей, не включенных в списки избирателей, избирателей, ПИН-код которых оказался недействительным или двойным, и удаления ошибочно введенных ПИН-кодов направлялся запрос операторам Call-центра.

Когда избиратель приходил на избирательный участок, оператор вводил (вручную или путем сканирования) ПИН-код с идентификационной карточки в программу, нажимал кнопку «Проверить» и ждал ответа. Ниже описаны возможные ситуации и сообщения, выданные системой:

- Если ПИН-код избирателя был обнаружен в списках избирателей данного конкретного избирательного участка, но этот избиратель еще не проголосовал, то в ответ на запрос система выдавала сообщение «ПИН-код.....является действительным, избиратель может голосовать. Страница....., позиция...».
- Если ПИН-код избирателя был обнаружен в списках избирателей Колледжа 19, но в списках другого избирательного участка, то в ответ на запрос система выдавала сообщение «Избиратель, имеющий ПИН-код....., должен голосовать на избирательном участке». В ситуациях, когда избиратель предоставлял доказательство того, что его адрес соответствует избирательному участку, на который он пришел, или если он работает на данном избирательном участке, а согласно месту своего проживания должен голосовать на другом избирательном участке Колледжа 19, то оператор имел возможность зарегистрировать ПИН-код в системе в дополнительных списках.
- Если ПИН-код избирателя не был обнаружен в списках избирателей Колледжа 19, то в ответ на запрос система выдавала сообщение «Избиратель, имеющий ПИН-код....., не обнаружен в списках избирателей Колледжа 19; если адрес на идентификационной карточке совпадает с номером вашего избирательного участка, свяжитесь с Call-центром!». В таких ситуациях необходимость связаться с Call-центром была вызвана тем, что система не могла автоматически запросить никакой информации, кроме списка лиц, имеющих ограниченное право голоса и проживающих на территории Колледжа 19.
- Если вводился ПИН-код избирателя, который потерял право голоса, то в ответ на запрос система выдавала сообщение «Избиратель, имеющий ПИН-код....., не имеет права голоса!»
- Если вводился ПИН-код избирателя, который уже зарегистрирован в базе данных проголосовавших избирателей, то в ответ на запрос система выдавала сообщение «Данный избиратель уже проголосовал на избирательном участке в (время) и был проверен (кем) ... (через) Если избиратель отрицает факт того, что он проголосовал, свяжитесь с Call-центром!»

- For the PINs of the electors that have already showed up in the database containing electors that voted, the answer given in return by the system was „The elector has already voted in the polling station at the time and has been verified by ... through If the elector denies having already voted, contact the Call Center!”

Filling the data summary for the polling stations

After the closing of the polling stations, fact that was noted in the application by the operator of each polling station, the PINs could not be introduced anymore, and the operators filled the electronic form corresponding to the data summary for the polling stations with the values obtained by counting the ballot papers.

Conclusions of the pilot

Reporting the attempts of illegal voting

By using the IT&C system involved in the pilot project there have been identified a series of illegal voting attempts, which without this system could not be proved at the level of the pooling sections:

- Electors that didn't have the right to vote (that have lost their electoral rights in a Court of Law). In the classical way this persons are deleted from the lists, but they can try to vote sustaining they were not on the list by a mistake, and they could vote on a supplementary list.
- Electors with Identity cards that was declared lost and not having the domicile in the College 19. Although it is forbidden by law to keep an ID card if is declared lost or stolen, throw this project we found a number of persons that tried to vote with one of this cards, attempt that in the classic system of lists could hardly be found.

There weren't noticed any attempts of multiple voting, or attempts of persons below 18 years to vote, but the system, in the eventuality of such attempt, was designed to send a message as described above.

The scanning devices of the identity cards

Taking the PINs from the identity cards was done 90% through the equipment of optical reading of characters.

There have been taken PINs manually from the old identity cards, from the identity cards that were deteriorated of with different anomalies, but also because of the express request of the president of the electoral bureau of a polling station of not scanning the identity cards.

Using these equipments mostly eased the effort of the operators. In order to improve the application we propose that in the future the application should have been introduced the facility of interpreting the expiring date of the identity card and the notification of the operator, respectively the president of the electoral bureau of the polling station.

Filling and sending the data summary of the polling station in electronic format

After the closing of the voting process in the polling stations, the operators had the possibility to fill an electronic form corresponding to the data summary with the values obtained after counting the ballot papers. The procedure of checking the keys resulted in warnings that have been ignored in 5 polling stations, fact that generated a re-counting of the data corresponding to the mistakes discovered (the number of signatures from the permanent electoral lists, the number of blank ballot papers).

The Call Center

In the premises of the Department for the Evidence of Persons and Database Administration there has been installed a Call Center with 7 operators (3 from DEPD, 3 from STS, 1 from PEA). The Call Center was called for technical, organizational, judicial or legal problems or related to the electoral lists.

The communication between the polling stations and the Call Center has been done through messages sent by email and by phone.

For an electoral process at national level it is imposed to organize such structure at the level of each county and to implement a soft specific for call centers.

The informatics application

Most operators from the polling stations used the application according to the instructions, but in many situations there has been requested support from the technical staff that ensured support at the locations.

The alternative of sending the PIN for checking through SMS was not used during the elections because the Internet access in the polling stations was not interrupted and the low turnout.

The interrogation of the database with the generic name of Electoral Register was done through the web service exposed by the Directorate for Persons Record and Databases Management. It was not necessary to use the backup solution of interrogating the electronic copy of the permanent electoral list existing at PEA. The errors in centralizing the data were cause 100% by the operators and the presidents of the electoral bureaus of the polling stations.

Given the fact that from a technical point of view the IT system worked without mistake, for using this system in a future scrutiny it is imposed a better choice of staff from the polling stations. The IT&C system used for the pilot project worked in very good conditions both at testing and in production area, and the performance tests showed its scalability for an electoral process that could comprise more than 18.000 polling stations.

As a result of the analysis presented we consider that the pilot project, technically speaking, achieved all its objectives and we also consider that it can be generalized for future elections. Such a system, implemented at the level of the polling stations would have a very important role in preventing electoral fraud and identification in real time of the attempts of illegal voting.



Заполнение сводных данных по избирательным участкам

После закрытия избирательных участков, факт которого подтверждается в программе оператором каждого избирательного участка, ПИН-коды больше не могли быть введены, и операторы заполняли электронную форму, вводя сводные данные по избирательным участкам в соответствии с результатами, полученными путем подсчета бюллетеней.

Выводы по результатам экспериментального проекта

Информирование о попытках нелегального вмешательства в ход голосования

При применении информационно-коммуникационной системы в рамках экспериментального проекта был выявлен ряд нарушений в процессе голосования, которые без использования данной системы не могли быть доказаны на уровне избирательных участков:

- Избиратели, которые не имели права голоса (потерявшие свои избирательные права в суде). В традиционном случае эти лица удаляются из списков, но могут предпринять попытку проголосовать, утверждая, что их данные были удалены из списков по ошибке, и могут проголосовать по дополнительному списку.
- Избиратели, идентификационные карточки которых заявлены как утерянные, и адрес местожительства которых не относится к Колледжа 19. Несмотря на то, что законом запрещено пользоваться идентификационной карточкой, если она заявлена как утерянная или украденная, в рамках данного проекта мы выявили ряд лиц, которые пытались проголосовать с одной из таких карточек. При использовании традиционной системы избирательных списков такие попытки вряд ли можно было бы обнаружить.

Попыток многократного голосования или голосования лицами, не достигшими 18 лет, отмечено не было, но на случай, если бы такие попытки были бы предприняты, система выдала бы сообщение, аналогичное вышеприведенным.

Устройства для сканирования идентификационных карточек

Ввод ПИН-кодов с идентификационных карточек в 90% случаев было произведено с использованием оборудования для оптического считывания символов.

Вручную ПИН-коды вводились со старых идентификационных карточек, с идентификационных карточек, которые были в плохом состоянии или имели различные повреждения, а также по настоятельной просьбе председателя избирательной комиссии избирательного участка не сканировать идентификационные карточки.

Использование данного оборудования, в основном, облегчило работу операторов. В целях усовершенствования программы мы предложили в будущем расширить ее возможности за счет функции определения даты истечения срока действия идентификационной карточки и уведомления об этом оператора и председателя избирательной комиссии соответствующего избирательного участка.

Загрузка и отправка в электронном формате сводных данных по избирательному участку

После завершения процесса голосования на избирательных участках операторы имели возможность заполнить электронную форму сводными данными по избирательным участкам в соответствии с результатами, полученными путем подсчета бюллетеней. По результатам процедуры проверки ключей были сделаны предупреждения, которые были проигнорированы на

5 избирательных участках. Данный факт стал причиной повторного подсчета данных, в которых были выявлены ошибки (в количестве подписей в постоянных избирательных списках, количестве незаполненных бюллетеней для голосования).

Call-центр

В помещениях Департамента проверки лиц и администрирования баз данных (Department for the Evidence of Persons and Database Administration) был организован Call-центр с операторами в количестве 7 человек (3 - из DEPD, 3 - из STS, 1 - из PEA). В Call-центр поступали запросы по техническим, организационным, правовым или относящимся к сфере законодательства вопросам, а также по вопросам избирательных списков.

Взаимодействие между избирательными участками и Call-центром осуществлялось путем обмена сообщениями по электронной почте и по телефону.

Для проведения выборов на национальном уровне настоятельно рекомендуется организация такой структуры на уровне каждого округа и внедрение специального программного обеспечения для call-центров.

Применение информационных технологий

Большинство операторов избирательных участков использовали программу в соответствии с инструкциями, но во многих случаях операторы обращались за помощью к техническим специалистам, обеспечивающих поддержку в местах проведения голосования.

Альтернативный способ отправки ПИН-кодов на проверку по SMS во время выборов не использовался, поскольку соединение с Интернетом на избирательных участках было устойчивым, а явка избирателей низкой.

Обращение к базе данных с общим названием «Список избирателей» осуществлялось через веб-сервис, предоставленный Отделом по учету лиц и управлению базами данных (Directorate for Persons Record and Databases Management). Необходимости в использовании программ резервного копирования запросов электронной копии постоянного списка избирателей, существующего в PEA, не было.

Ошибки централизации данных в 100% случаев были совершены по вине операторов и председателей избирательных комиссий на избирательных участках. Учитывая тот факт, что с технической точки зрения информационная система работала без сбоев, при использовании этой системы в будущем настоятельно рекомендуется более тщательно подойти к вопросу подбора персонала для работы на избирательных участках.

Информационно-коммуникационная система, использованная в рамках экспериментального проекта, функционировала в очень благоприятных условиях и при тестировании, и во время эксплуатации, а испытания в рабочих условиях продемонстрировали возможности ее масштабирования для избирательного процесса, который может осуществляться на более чем 18 000 избирательных участках.

На основе результатов проведенного анализа мы считаем, что, с технической точки зрения, в ходе экспериментального проекта были выполнены все поставленные задачи, и мы также считаем, что данный проект может быть реализован и при проведении выборов в будущем. Такая система, внедренная на уровне избирательных участков, могла бы сыграть очень важную роль в предупреждении фальсификации результатов выборов и выявления в реальном времени попыток незаконного голосования.



Dr Jenny B. Okello
Commissioner
Electoral Commission of Uganda

Dr Jenny B. Okello / Charles Nsimbi - Head of Voter Registration Department of Electoral Commission of Uganda

THE NATIONAL VOTERS' REGISTER - PERTINENT ISSUES (UGANDA)

The Electoral Process in Uganda

The election cycle is comprised of the following major components;

1. Demarcation of Electoral Areas
2. Re-organisation of polling stations
3. Registration of voters (Continuous)
4. General Update of the Voters' register
5. Voter Education Campaign (this is a continuous exercise)
6. Display of the Voters' Register (mandatory 21 days)
7. Nomination of Candidates and Campaigns
8. Polling Day
9. Declaration and Gazetting of Results
10. Evaluation

Registration of Voters

One of the tasks of the Electoral Commission is to compile and maintain an accurate Voters' Register to be used to conduct free and fair elections (Article 61(e) of the Uganda Constitution, 1995).

There are two methods of updating the voters' register under the law; a general update of the voters' register prior to a general elections and continuous voter registration during the rest of the time. Registration is governed by sect. 18-29 of the Electoral Commission Act (cap 140).

There are 3 types of voters' registers, namely:

- (i) Voters' register for residents in each village/cell governed by the Local Government Act (Cap 243) that previously included non-citizens of Uganda resident in a village. This provision has been amended.
- (ii) Voters' register for Special Interest Groups; that is, Women, Youth, Workers, Uganda Peoples Defense Force (UPDF) and Persons with Disabilities.
- (iii) The National Voters' Register (NVR) which is used in elections by universal adult suffrage.

History of Voter Registration in Uganda

Uganda has had three (3) fresh registration exercises since independence. The first was in 1980 prior to disputed elections conducted in December of the same year. The second was conducted in 1993 prior to elections for Constituent Assembly (CA) delegates the same year. Both these exercises were conducted by handwriting voters' particulars in books which were then certified by the EMB and used in the subsequent elections.

The hand written register compiled in 1993 was captured into a text register that was used in the General Elections of 1996 and 2001 as well as the referendum on government systems of 2000. After the 2001 elections it was realized that the register had become irreparable adulterated. A fresh registration of all voters was conducted, this time including capture of a biometric in form of a digital photograph. This was the Photographic Voter Registration and Identifi-

cation System (PVRIS) project conducted between August and October 2001.

During the national registration exercise under the PVRIS conducted countrywide in August/October, 2001, the Commission, using parish registration teams, registered 8.2 million voters out of an estimated 10.7million eligible voters. Subsequent updates prior to the 2005 referendum and the 2006 General Elections raised registered voter population to 10,503,053 as at the end of April 2010. This is over 90% registration rate.

The importance of the voters' register and the period that deals with the update and display of the voters' register cannot be overemphasized. It is often ignored yet it is this that time determines who will be able to cast their vote. This period commences with the cut off date for registration of voters, the display of voters' roll to be used during polling, nomination of candidates, campaigns and polling day itself. The first two activities determine who will be able to vote and who will not. This period may result in eligible voters being removed from the register and ineligible (ghost) voters being added which invariably leads to tension on polling day. After the cut off date, no person can register or transfer to the electoral area(s) to which the cut off applies.

Stages in Voter Registration

Re-organisation of Polling Stations

The Commission arranges voter registers in administrative units starting with district, county, sub-county to parish. At this point, voters are arranged alphabetically in polling stations. Each parish, by law, must have at least one polling station. The arrangement of registered voters in polling station constitutes what is known as the voters' register that is used in national and local government elections.

Consequently, creation of new administrative units by central or local governments necessitates a re-organisation of polling stations and the voters register.

Other reasons that require re-organisation of registers include changes in villages, population densities, proximity to viable centers and geographical features. A re-organisation exercise, therefore, normally precedes any general election.

Update of Voters' Register

Results of the 2002 population and housing census, project eligible voters to be 12.9 million, using growth rate and depreciating by death rate, as of June 2010.

From the immediate past election cycle (2006), the Commission has been conducting continuous update of the register as well as updates prior to any by-elections. For transparency see Appendix 1.

The Commission is conducting a general update of the NVR that is expected to bring registered voter population to the projected figure.

Update of the national voters' register is a review of the existing register to add particulars of eligible voters that are not on it and to remove particulars of voters who are no longer eligible from the register. The following takes place during the exercise;

ДОКТОР ДЖЕННИ Б. ОКЕЛЛО, ЧЛЕН ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ УГАНДЫ
ЧАРЛЬЗ НСИМБИ, ГЛАВА ОТДЕЛА РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ УГАНДЫ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ РЕГИСТР ИЗБИРАТЕЛЕЙ – СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ТРУДНОСТИ (УГАНДА)

Избирательный Процесс в Уганде

Избирательный цикл содержит следующие основные компоненты:

1. Нарезка избирательных округов
2. Реорганизация избирательных участков
3. Регистрация избирателей (непрерывная)
4. Общее обновление регистра избирателей
5. Кампания обучения избирателей (постоянный процесс)
6. Демонстрация регистра избирателей (обязательно за 21 день до выборов)
7. Выдвижение кандидатов и предвыборная агитация
8. День выборов
9. Объявление и официальная публикация результатов
10. Оценка

Регистрация избирателей

Одна из задач Избирательной комиссии состоит в составлении и ведении точного регистра избирателей, который будет использоваться для проведения свободных и справедливых выборов (статья 61 (е) Конституции Уганды, 1995 год). Законом предусмотрено два способа обновления регистра избирателей: полное обновление регистра избирателей до всеобщих выборов и постоянная регистрация избирателей на протяжении всего остального времени. Регистрация проводится в соответствии с разделом 18-29 Акта Избирательной комиссии (часть 140).

Существует три вида регистра избирателей, а именно:

1. Регистр избирателей проживающих в каждом поселке или районе в соответствии Актом органа местного самоуправления (часть 243). Ранее в регистр включались неграждане Уганды, проживающие в поселке. Это положение было изменено.
2. Регистр избирателей групп по интересам, таких как: женщины, молодежь, рабочие, Народные силы обороны Уганды (UPDF) и инвалиды.
3. Национальный регистр избирателей, который используется на выборах обладающих всеобщим избирательным правом.

История регистрации избирателей в Уганде

Со времен своей независимости в Уганде проводилось три (3) недавних регистрации избирателей. Первая регистрация проводилась в 1980 году, до спорных выборов проведенных в декабре того же года. Вторая регистрация проводилась в 1993 году до выборов делегатов Учредительной Ассамблеи того же года. Обе регистрации проводились путем записи личных данных избирателей вручную в книгах, которые в затем были сертифицированы EMB и использованы в последующих выборах.

Составленная в 1993 году рукописная регистрация, была занесена в текстовый реестр, который использовался на всеобщих выборах в 1996 и 2001 гг., а также на референдуме правительственных систем в 2000 году. После выборов 2001 года оказалось, что реестр был непоправимо фальсифицированным. Была произведена новая регистрация всех избирателей, и на этот раз она включала в себя биометрическую запись в форме цифровой фотографии. Это был проект PVRIS – Фотографическая Регистрация Избирателей и Система Идентификации, этот проект был осуществлен между августом и октябрём 2001 года.

Со времен своей независимости в Уганде проводилось три регистрации избирателей. Первая в 1980 году, до спорных выборов проведенных в декабре того же года. Вторая в 1993 году перед выборами делегатов Учре-

дительной Ассамблеи в том же году. Обе регистрации проводились путем записи личных данных избирателей вручную в книгах, которые затем были заверены ОУВ и использованы на последующих выборах.

Составленная в 1993 году рукописная регистрация, была занесена в текстовый регистр, который использовался на всеобщих выборах в 1996 и 2001 гг., а также на референдуме по правительственным системам в 2000 году. После выборов 2001 года оказалось, что регистр был непоправимо фальсифицированным. Была произведена новая регистрация всех избирателей, и на этот раз она включала в себя биометрическую запись в форме цифровой фотографии. Это был проект Фотографической регистрации избирателей и системы идентификации (ФРИСИ, PVRIS), этот проект был осуществлен в августе - октябре 2001 года. Во время проведения национальной регистрации в рамках проекта ФРИСИ проводимого в августе-октябре 2001 года, Комиссия, используя окружные регистрационные команды, зарегистрировала 8.2 миллиона избирателей из предполагаемых 10.7 миллионов граждан имеющих право голосовать. Последующие обновления регистра перед референдумом 2005 года и всеобщими выборами в 2006 году увеличили население зарегистрированных избирателей до 10,503,053 – как показывают данные на конец апреля 2010 года. Это превышает 90% оценки регистрации. Невозможно переоценить важность регистра избирателей и период, в который обновляется и публикуется регистр избирателей. Это часто игнорируется, но именно время определяет, кто будет способен голосовать. Этот период начинается с окончательной датой регистрации избирателей, публикации регистра избирателей, который будет использоваться во время голосования, выдвижения кандидатов, и в день выборов. Первых два процесса определяют кто будет голосовать, а кто нет. Результатом этого периода может стать то, что имеющие право голосовать избиратели будут изъяты из регистра, а избиратели не имеющие права голосовать (духи) добавляются в регистр, что неизменно приведет к напряжению и давлению в день выборов. После окончательной даты никто не имеет права зарегистрироваться или перевестись на другие избирательные участки.

Этапы Регистрации Избирателя

Реорганизация Избирательных Участков

Комиссия организует регистры избирателей в административных единицах, начиная с района, округа, подокруга. На данном этапе списки избирателей в избирательных участках составляются в алфавитном порядке. Каждый округ, по закону, должен иметь хотябы один избирательный участок. Составление списков зарегистрированных избирателей на избирательных участках основывается на том, что известно о регистре избирателей, то и используется в национальных и местных выборах.

Следовательно, создание новых административных единиц центральным или местным управлением требует реорганизации избирательных участков и регистра избирателей. Другие причины, которые требуют реорганизации регистров, состоят из: перемены в селениях, плотность населения, близость к жизнеспособным центрам и географические особенности. По этим причинам реорганизация обычно предшествует любым всеобщим выборам.

Обновление Реестра Избирателей

Результаты переписи населения и перечня жилищного фонда в 2002 году, количество имеющих право голосовать избирателей составило 12.9 миллионов, учитывая темп роста и уровень смертности, состоянием на июнь 2010 года.

Appendix 1: Voter Population per General Election and Referenda Since 1980

Year	Type of Election	Type of Register	No. of Polling Stations	Registered Voters
1980	Multiparty	Text	N/A	4,880,484
1993	Constituent Assembly	Text	N/A	7,186,164
1996	Presidential	Text	15,615	8,492,231
1996	Parliamentary	Text	15,619	8,498,382
1998	Local Council	Text	15,893	9,129,131
2000	Referendum	Text	16,505	9,609,703
2001	Presidential	Text	17,308	10,775,836
2001	Parliamentary	Text	17,298	10,570,412
2002	Local Government	Photo-bearing	16,308	8,181,720
2005	Referendum	Photo-bearing	16,477	8,524,230
2006	General Elections	Photo-bearing	19,786	10,450,788
2011	Projected	Photo-bearing	21,000	12,909,096

What Assistance is available to Voters?

The update exercise is widely publicized to inform all newly eligible voters and those who wish to transfer their voting location. The Voter Update Centre is well laid out by the Parish Supervisor with clear instructions to the voters about how to move around. Parish Update Officers carefully guide the voters through the process of registration.

An Applicant has to appear in Person at the Update Centre.

(i) In order for the, photograph of the applicant to be taken, he/she must appear at the Update station.

(ii) In order for the signature and all available finger prints to be taken, the applicant must be present at the time of registration.

Who Pays For the Registration?

The Government of Uganda pays for the registration.

No applicant is, therefore, required to pay any money or any other thing.

Venues, Dates and Times of Update

Venues: The Update exercise takes place in agreed upon centres within the parish on a particular day or days assigned and publicised by the Parish Supervisor.

Times: The exercise takes place from 8.00 a.m. to 6.00 p.m. daily, including weekends. The end of the exercise is the cut off date for registration in respect to the pending general elections.

Can Some One Register After The Cut Off Date?

No.

For purposes of the General Elections, the Commission announces the date on which the Update exercise shall end. The purpose is to allow the Commission to process voter information and produce the voter's register. Those who fail or refuse to register with in the time set by the Electoral Commission are not be able to vote in the General Elections.

Staffing and Qualification of Update Officials

Officials involved in the Update Exercise

For this update exercise, the following officials will be involved;

- Returning Officer;
 - Assistant Returning Officer;
 - District Registrar;
 - Assistant District Registrar;
 - County Supervisor;
 - Sub-county Supervisor;
 - Parish Supervisor;
 - Parish Tribunal;
 - Two (2) Update officers;
- (a) Update Officer (IT)
(b) Update Officer (Register/CLN forms)

Other persons expected to be involved are political party agents and observers/monitors.

- Registration of newly eligible applicants.
- Transfer particulars of voters who wish to move to new voting locations;
- Confirmation by registered voters that their photographs match their particulars;
- Re-taking photos that are missing on the register.
- Correction of mis-spelt particulars, inclusion of omitted particulars,
- Inclusion of voters proven to have been omitted from the register.
- Recommendations will be made for deletion of persons who are no longer eligible to be on the register (dead, left area etc...)

Who qualifies to register as a voter? Any person who;

- Is a citizen of Uganda,
- Is eighteen years of age and above,
- Originates from or resides in that parish or ward.

The person must not be appearing on the NVR elsewhere i.e not already registered.

How is the NVR Update to be conducted?

The Update is a self-reporting arrangement where-by the eligible person calls at the nearest Voter Update Centre (as publicized in the Parish) in person to be identified by a Village Tribunal. The applicant then has an electronic voter registration form completed on their behalf by the Parish Update Officer. They have their photograph, signature and all available finger prints taken. The basic details are entered in the register book before the applicant is issued with a registration receipt and exits the centre.

How is an eligible voter identified?

The Village Tribunal is responsible for identification of voters. It consists of the Parish Chief, three LC executive members and one elder resident in the village. These five members are seated at the Update Centre and ask the applicant relevant questions to establish whether he/she is eligible to register as a voter. The questions include:

- Name of the land lord/land lady or head of the family where the applicant resides or originates from,
- The sub-county, parish and village of origin AND residence
- His /her parents' names and dates of birth.
- The tribunal determines:
 - o whether the applicant is of age to register and vote,
 - o whether she/he is a citizen of Uganda or not and whether he/she is a resident or originates in the PARISH where he/she is applying to be registered and vote from.

Сразу после прошедшего избирательного цикла в 2006 году, Комиссия проводит постоянное обновление регистра, а также обновления проводятся перед любыми дополнительными выборами. Для ясности смотрите Таблицу 1. Комиссия проводит общее обновление НРИ (Национального регистра избирателей) и ожидается, что это приблизит количество зарегистрированных избирателей к прогнозированной цифре.

Обновление национального регистра избирателей – это пересмотр существующего регистра для внесения данных избирателей имеющих право голосовать, если их нет в регистре; а также изъятие данных из регистра тех избирателей, которые больше не имеют права голосовать. Во время этого процесса происходит следующее:

- I. Регистрация новых избирателей имеющих право голосовать.
- II. Перенос данных тех избирателей, которые желают переехать на новые избирательные участки.
- III. Подтверждение зарегистрированными избирателями того, что их фотографии соответствуют их данным.
- IV. Перефотографирование, если фото отсутствует в регистре.
- V. Коррекция ошибочных данных, а также внесение отсутствующих данных.
- VI. Внесение избирателей, доказавших, что их упустили из регистра.
- VII. Рекомендации удалить из регистра людей, не имеющих права голосовать (которые умерли, переехали в другую местность и т.п.)

Кто может быть зарегистрирован как избиратель?

Любой человек, который: (а) гражданин Уганды, (б) восемнадцатилетний или старше, (с) является родом из или проживает в определенном округе или административном районе

Человек не должен появляться где-либо в списках НРИ, если он еще не зарегистрирован.

Как происходит обновление НРИ?

Обновление происходит в форме самоотчета, в соответствии с чем, человек имеющий право голосовать, лично посещает Центр обновления избирателей (как уведомляют в округе) для опознавания местным органом правосудия. После чего претендент получает электронную регистрационную форму избирателя, которую от его имени заполняет служащий обновления округа. Претендента фотографируют, снимают все отпечатки пальцев и он оставляет свою подпись. Основные данные вносятся в книгу регистра до того, как претендент получает регистрационную квитанцию и покидает центр.

Как определяют имеет ли претендент право голосовать?

Местный орган правосудия несет ответственность за установление личностей избирателей. Он состоит из главы округа, трех исполнительных членов и одного старейшины деревни. Этих пятеро членов находятся в Центре обновления и задают претенденту соответствующие вопросы для того, чтобы определить имеет ли он / она право быть зарегистрированным(ной) как избиратель.

Задаваемые вопросы:

- Имя домовладельца или главы семьи, где проживает или откуда родом претендент
- Подокруг, округ или деревня места рождения и места проживания
- Имена родителей претендента и их даты рождения
- Орган правосудия определяет:
 - достиг ли претендент совершеннолетия для регистрации и голосования
 - является ли претендент гражданином Уганды или нет, и проживает ли он или происходит ли он родом из округа, где он подает заявку на регистрацию и голосование.

Какая помощь предоставляется избирателям?

Процесс обновления широко разглашается для того, чтобы проинформировать всех новых избирателей имеющих право голосовать и для тех, кто

желает переместиться со своих избирательных участков. Центр обновления избирателей спланирован Смотрителем округа с четкими инструкциями по передвижению для избирателей. Окружные служащие Центра обновления направляют и проводят избирателей на протяжении всего процесса регистрации.

Претендент должен явиться лично в Центр Обновления.

- (i) Для того, чтобы сфотографировать претендента, он/она должен(на) явиться в Центр обновления.
- (ii) Для того, чтобы расписаться и оставить все отпечатки пальцев, претендент должен присутствовать на регистрации.

Кто платит за регистрацию?

Правительство Уганды оплачивает регистрацию. Следовательно, никто из претендентов не должен ни за что платить.

Место, дата и время обновления

Место: процесс обновления происходит в заранее согласованном центре в рамках округа в назначенный день или дни и объявлен Смотрителем округа.

Время: Процесс происходит с 8:00 до 18:00 каждый день, включая выходные дни. Окончанием процесса является граничная дата регистрации, зависящая от предстоящих всеобщих выборов.

Может ли кто-либо зарегистрироваться после граничной даты?

Нет. Перед проведением всеобщих выборов, Комиссия объявляет дату, по истечении которой процесс обновления будет завершен. Цель этого состоит в том, чтобы позволить Комиссии обработать информацию избирателей и произвести регистры избирателей. Те, кто не смогли или отказались зарегистрироваться на протяжении времени отведенном Избирательной комиссией, не смогут проголосовать на всеобщих выборах.

Кадровое обеспечение и квалификация должностных лиц процесса Обновления

Должностные лица задействованные в процессе обновления.

Для проведения процесса обновления будут задействованы следующие должностные лица:

- i. Председатель Избирательной комиссии;
- ii. Ассистент Председателя Избирательной комиссии;
- iii. Секретарь-регистратор района;
- iv. Ассистент Секретаря-регистратора района;
- v. Наблюдатель округа;
- vi. Наблюдатель подокруга;
- vii. Окружной орган правосудия;
- viii. Два (2) служащих обновления:
 - a) Служащий обновления (IT)
 - b) Служащий обновления (регистр / CLN бланки)

Другие ожидаемые задействованные лица – агенты политических партий и наблюдатели / контролеры.

Трудности

Трудности, не выражаемые в количественной форме

Как показала явка на выборы, безразличие избирателей увеличивается. Это, наряду с фактом того, что регистрация избирателей в Уганде не принудительна, является причиной низкой явки на регистрацию новых избирателей на всеобщие выборы. Фактически, данные о явке на прошедшие выборы, свидетельствуют о том, что не все зарегистрированные избиратели явились на голосование.

Существует также тенденция, указывающая на то, что независимо от длительности процесса обновления, избиратели приходят на регистрацию в последние 2 дня.

Challenges

Unquantifiable Challenges

Voter apathy as reflected in the turn up for elections is on the increase. This, coupled with the fact that voter registration is not compulsory in Uganda, is responsible for the perceived low turn up for registration of new voters in the run up to the general elections. Indeed figures for voter turn up during past by-elections show that not all registered voters turn up to vote. There is also a culture where prospective voters turn up for registration in the last 2 days of the exercise, whatever its duration.

Significant Underlying Challenges

The Electoral Commission faces a number of constraints in preparation for the general elections. These include the following, among others;

- i. Late enactment of relevant laws. The late enactment of the enabling laws also inevitably leads to the late release of funds;
- ii. Creation of new administrative units close to election dates.
- iii. A very tight timeframe within which the Commission has to undertake the election activities; this has been compounded by fact that every district created equals at least one extra campaign day for presidential candidates because of the law which states that at least one day per district should be provided for campaign for presidential candidates
- iv. Generally, inadequate funding which hampers Commission plans
- v. Low morale of Electoral Commission field officials owing to meager allowances payable and scarcity of other facilities like internet connectivity.
- vi. New and unfamiliar equipment coupled with very quick training may lead to down time during the exercise as personnel get to grips with it.
- vii. Unprinted/unissued voter's cards cause difficulties in identification on polling day.

Operational Challenges

The underlying problems lead to operational problems that include the following;

- i. Late Delivery of Materials. Inadequate publicity of the Update and Display Programmes,
- ii. Inadequate Equipment, Manpower and technical know how,
- iii. Inadequate voter education, and
- iv. Late briefing and facilitation of Field Officials and stakeholders.

Display of the Voters Register

The Commission displays the register prior to any elections in accordance with Sect. 25 of the Electoral Commission Act (Cap 140). The purpose of the



display exercise is to clean the register of persons no longer eligible to vote from a given parish. The said persons may include the following;

- The dead,
- The underage,
- Those who neither reside nor originate from the parish
- Those who are registered more than once either on the same register or on any other registers, and
- Those who are not nationals of Uganda.

During the display exercise, the Commission uses various forms (referred to as Clean Forms CLN) to record the above objections and effect the necessary changes after the parish tribunals have consented to the objections.

Issuance of Voter's Cards

Under sect. 26 & 27 of the Electoral Commission Act (Cap 140), the Commission may issue voter's cards to all registered voters and 'shall' issue duplicate cards when a loss of the original is reported.

However, all persons whose particulars appear on the register are allowed to vote whether they have voter's cards or not.

Complaints Arising out of Voter Registration

Lutalo (2003) says Voters' registers must be, for any election, accurate (correct, flawless, factual or exact), reliable (dependable, stable and secure) and credible (acceptable to the stakeholders for instance Voters, Candidates, Local and International Communities).

Appendix 2: Percentage of Registered Voters to Eligible Voters in Selected Countries

Rank	Country	Year of Election	Population Size	Voting Age Population (VAP)	Registered Voters (RV)	RV/VAP (%)
1	Mexico	2006	100,000,000	75,767,196	71,600,000	94.5%
2	Tanzania	2005	33,517,000	13,678,732	12,896,714	94.28%
3	Ghana	2005	21,000,000	11,340,000	10,300,000	90.82%
4	Uganda	2006	26,000,000	11,608,899	10,450,788	90.02%
5	South Africa	2001	44,700,000	22,400,000	19,400,000	86.61%
6	Mozambique	1999	17,336,171	8,303,686	7,099,105	85.49%
7	USA	2004	400,000,000	196,511,000	146,211,960	74.40%
8	Kenya	2005	33,000,000	16,000,000	11,500,000	71.88%
9	Botswana	2004	1,500,000	900,000	460,000	51.11%

Существенные Основные Трудности

Избирательная комиссия сталкивается с численными ограничениями во время подготовки ко всеобщим выборам. Помимо прочих, они состоят из:

- i. Позднее введение в силу соответствующих законов. Позднее введение в силу уполномочивающих законов также неизбежно приводит к позднему выделению финансирования.
- ii. Новые административные единицы создаются незадолго до даты выборов.
- iii. Период, в рамках которого Комиссия должна вести предвыборную деятельность, очень короткий. Это усугубляется тем фактом, что каждый новый созданный район приравнивается к хотябы одному дополнительному дню кампании для кандидатов в президенты. Согласно закону, кампания кандидата в президенты должна пройти хотябы один день в каждом районе.
- iv. В целом, недостаточное финансирование затрудняет планы Комиссии.
- v. Неустойчивый моральный дух должностных лиц Избирательной комиссии, задолженность оплаты скудных пособий, недостаточность приспособлений, таких как подключение к интернету.
- vi. Новое и незнакомое оборудование наряду с очень коротким обучением, могут привести к простоям во время процесса потому, что служащим нужно разобраться как пользоваться новым оборудованием.
- vii. Ненапечатанные / невыданные карточки избирателей приводят к трудностям в установлении личности в день выборов.

Эксплуатационные Трудности

Нижеуказанные проблемы приводят к следующим эксплуатационным проблемам:

- i. Поздняя доставка материалов. Недостаточное разглашение о Программе обновления и презентации.
- ii. Недостаток оборудования, рабочей силы и технического ноу-хау.
- iii. Недостаточное обучение избирателей, и
- iv. Позднее информационное совещание и содействие служебных лиц и пайщиков.

Выставление Реестра Избирателей

Комиссия выставляет регистр до начала любых выборов, в соответствии с разделом 25 Акта Избирательной комиссии (часть 140). Цель выставления состоит в том, чтобы извлечь из регистра данные лиц, которые больше не имеют права голосовать на определенном округе. В число таких лиц могут входить следующие:

- Умершие
- Несовершеннолетние
- Те, которые не проживают и не происходят из данного округа
- Зарегистрированные более одного раза в одном и том же регистре или в любых других регистрах, и
- Те, которые не являются гражданами Уганды

Во время выставления, Комиссия использует различные бланки (именуемые чистые бланки CLN) для записи вышеперечисленных неодобрений и совершает необходимые изменения после того, как окружные судьи дали свое разрешение.

Выдача Карточек Избирателя

Согласно разделу 26 и 27 Акта Избирательной Комиссии (часть 140), Комиссия может выдавать карточки избирателя всем зарегистрированным избирателям и выдаст дубликаты карточек, если было доложено о потере оригинала. Однако, всем лицам, данные которых внесены в регистр, разрешено проголосовать, независимо от того есть ли у них карточки избирателя или нет.

Жалобы возникающие во время регистрации избирателя

Лутало (2003) говорит, что регистры избирателей должны быть (для любых выборов) верными (правильными, безупречными, действительными и точными), достоверными (надежными, заслуживающими доверия и постоянными) и правдоподобными (приемлимыми для пайщиков, к примеру для избирателей, кандидатов, местных и международных сообществ).

Однако, я хотел бы отметить, некоторые феномены, которые влияют на достоверность регистра, откуда вытекают жалобы и которые следует защищать во время процесса обновления:

- i. Многократная регистрация. Может ложно полагаться, что процесс обновления это новая регистрация. В результате чего, некоторые люди по ошибке могут зарегистрироваться больше чем один раз, что противоречит разделу 29 Акта Избирательной комиссии. Это несет за собой жесткое наказание. После выставления, Комиссия анализирует дублирования и выделяет тех, кто появляется в регистре более одного раза, затем применяется закон.
- ii. Отсутствующие снимки. По той или иной причине, оказывается, что у некоторых избирателей нет соответствующих снимков. Комиссия задействует пересъемочную команду во время процесса выставления для съемки отсутствующих снимков.
- iii. Регистрация несовершеннолетних. Случается так, что некоторые лица регистрируются будучи несовершеннолетними, потому что они знают, что они достигнут совершеннолетия к 2011 году. Это противоречит разделу 19 (1) (б) Акта Избирательной комиссии, который обуславливает минимальный возраст для регистрации – 18 лет. Комиссия не принимает такие регистрации.
- iv. Новые административные единицы. Согласно закону, Комиссия начинает реорганизацию избирательных участков в январе 2010 года. Этот процесс влечет за собой согласование названий деревень в НРИ. К сожалению, новые районы, городские советы, а также деревни все еще создаются. Поэтому здесь существует вероятность возникновения неразберихи среди избирателей, если они не выяснят свои избирательные округа до дня выборов.
- v. Отсутствующие данные. Это в частности относится к биографическим данным избирателей, которые подали заявления на регистрацию. Зачастую это вызывает большинство жалоб. Отсутствие данных может вызываться следующими причинами:
 - Утеря данных избирателя во время сбора данных
 - В последствии реорганизации, избиратель принадлежит к другому избирательному участку
 - Бланк заявления избирателя не дошел до Комиссии для хранения
 - Избиратель был изъят из регистра во время предыдущего процесса выставления

Вывод:

Комиссия считает, что если уполномочить всех пайщиков интересоваться деятельностью всего избирательного процесса, можно провести по настоящему свободные и честные выборы. Процесс работы с трудностями, относящимися к регистрации избирателя, включая жалобы, лежит через окружные суды, Секретаря-регистратора района, Председателя Избирательной комиссии и через Комиссию.

Комиссия призывает своих служащих ознакомиться с Актом Избирательной комиссии (раздел 140) в особенности с частью 18-29, которая описывает трудности связанные с регистрацией избирателей. В частности, понять разницу между нарушениями созданными Актом и возражениями разрешенными Актом.



I would, however, like to mention some of the phenomena that affect the credibility of the register and from which you should expect complaints to arise and which you should guard against during the update exercise.

- i. **Multiple Registration;** There appears to be a school of thought that deems the update exercise as a fresh registration. Consequently, some people may have mistakenly registered more than once contrary to sect. 29 (f) of the Electoral Commission Act. This carries a stiff penalty. After the Display exercise, the Commission uses duplicate analysis to highlight those that still appear more than once and the law takes its course.
- ii. **Missing Images;** For one reason or another, some returns do not have corresponding images. The Commission deploys retake teams during the display exercise to retake these missing images.
- iii. **Underage Registrations;** It appears some persons registered underage because they know that they will be of age by 2011. This is contrary to sect. 19(1) (b) of the Electoral Commission Act that stipulates the minimum age of registration as 18years. The Commission does not honor these registrations.
- iv. **New Administrative Units;** In accordance with the law, the Commission embarked on a re-organisation of polling stations in January 2010. The exercise entailed harmonization of village names on the NVR. Unfortunately, new districts and hence Town Councils as well as villages are still being created. This area has the potential of creating confusion in the voting public if they do not ascertain their voting locations prior to polling day.

v. **Missing Particulars;** This particularly refers to bio-data that may be missing yet the voter duly applied for registration. This often brings the majority of complaints. Missing particulars may occur due to the following;

- The voter having been misplaced during data capture,
- The voter now belongs to another polling station due to re-organisation,
- The voter's application form never reached the Commission for capture, and
- The voter was removed from the register in a previous display exercise.

Conclusion:

The Commission believes that in empowering all the stakeholders to take interest in all activities of the electoral processes, a genuine free and fair poll can be conducted. The procedure for receiving and dealing with issues related to voter registration including complaints, is through the parish tribunals, the District Registrar, the Returning Officer and the Commission (VDM).

The Commission encourages field officers to familiarize themselves with the Electoral Commission Act (Cap 140) especially sect. 18 - 29 that detail issues related to voter registration. Particularly to understand the difference between offences created by the Act and objections enabled by the Act. For transparency see Appendix 2.

Capable and professional election administrators are essential for organising elections, and without the right skills in place election processes can be undermined. To achieve effective, sustainable electoral administrations, the development of the capacity of their staff needs to be prioritised.

Until the turn of the millennium, there were few formal opportunities available for comprehensive professional development in election administration. In response to this, the International IDEA, the Australian Electoral Commission (AEC) and the UN Election Assistance Division (EAD) developed the Building Resources in Democracy, Governance and Elections Project - more commonly known as BRIDGE.

BRIDGE is the most comprehensive **professional development course** available in election administration. The original aims of the project were to strengthen election administrations' capacity, to enhance professionalism and to build networks within election administrations. Since then, the scope of the training has been advanced to **improve the skills, knowledge, and confidence** not only of election professionals but also of key stakeholders in the electoral process, such as members of the media, political parties, CSOs and electoral observers.

The BRIDGE Project builds an understanding of the standards and principles which underpin good electoral administration and has been developed by electoral administrators themselves, people with wide experience of elections in many different countries and contexts.

The aims of the BRIDGE Project are to:

- Strengthen electoral administrators' capacity to conduct their work in an effective and efficient manner
- Enhance electoral administrators' professionalism
- Build teams and networks that strengthen electoral administrators' capacity to conduct their work in an effective manner
- Build an understanding of the standards and principles, which underpin good electoral administration

For more information please visit the BRIDGE website at www.bridge-project.org

BRIDGE

Подготовка Ресурсов для Демократии, Правления и Выборов (БРИДЖ)

Для организации выборов необходимы эффективные и профессиональные администраторы выборов, а отсутствие нужного опыта в области избирательного процесса может быть разрушительным. Для того, чтобы получить эффективную, надежную администрацию выборов, и развить работоспособность сотрудников необходимо установить приоритет.

Вплоть до конца тысячелетия существовало несколько доступных формальных возможностей для всестороннего профессионального развития в избирательной администрации. Поэтому Международный ИДПВ (International IDEA), Избирательная Комиссия Австралии (AEC) и Отдел Ассистенции по Выборам ООН (EAD) разработали проект Подготовки ресурсов для демократии, правления и выборов - чаще всего называемый БРИДЖем (BRIDGE).

БРИДЖ - это самый всесторонний курс профессионального развития, доступный в сфере администрирования выборов. Первоначальной целью проекта было укрепление работоспособности администраторов выборов, усовершенствовать профессионализм и создать сеть администрации выборов. С тех пор темой подготовки выступило улучшение опыта, знаний чтобы создалось доверие не только профессионалов по выборам, но и других ключевых участников избирательного процесса, как например представителей СМИ, политических партий, организаций гражданского общества и наблюдателей по выборам.

Проект БРИДЖ создает понимание стандартов и принципов, которые поддерживают хорошую избирательную администрацию, и были разработаны самими администраторами выборов, людьми обладающими широким опытом в сфере выборов во многих государствах и разных контекстах.

Целями Проекта БРИДЖ являются:

- Усилить работоспособность администраторов выборов для создания эффективного и продуктивного метода их работы
- Увеличить профессионализм администраторов выборов
- Создать бригады и сети, которые усиливают работоспособность администраторов выборов для создания эффективного метода их работы
- Создать понимание стандартов и принципов, которые поддерживают хорошую избирательную администрацию



Debashis Sen
Chief Electoral Officer
West Bengal

DEMYSTIFYING ELECTORAL REGISTRATION IN PARTNERSHIP WITH CIVIL SOCIETY (WEST BENGAL)

The common urban citizen, busy as she is, is keen to get her voter ID card but doesn't know how to go about it. She knows the Election Commission of India, of course, as well as various Commissions and Officers.

The communication gap between the citizens and the electoral machinery is more pronounced in the cities rather than in the villages. In the rural areas, villagers know that if there is a problem, they must enquire at the office of the Block Development Officer (BDO) who not only doles out relief materials during natural calamities and provides them work under the 100-days' work scheme (National Rural Employment Guarantee Programme) but also deals with EPICs and electoral rolls. However, the institution of the BDO is absent in urban areas and the disconnect between the elector and the electoral registration officer is most acute in metropolitan cities like New Delhi, Mumbai, Kolkata, Chennai, Hyderabad and Bangalore.

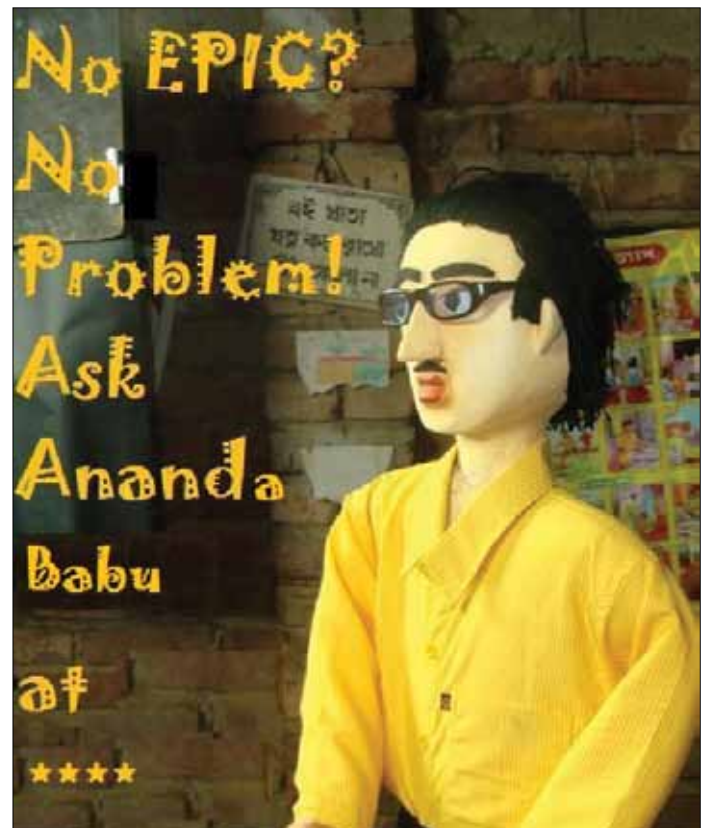
Indeed, in recognition of the complexities of election work in such large cities, the Election Commission conducted a special one-day workshop in 2008 with the Chief Electoral Officers, District Election Officers and Municipal Commissioners of these six large metropolitan cities. In the workshop, I had suggested that we needed to demystify the registration procedure and undertake innovative approaches to catch the attention of the average city dweller. I even presented a mock poster displaying the face of Anandababu with the words "No EPIC? No Problem! Ask Anandababu". The words 'conditions apply' were written in fine print at the bottom!

Anandababu is a puppet character. He is a central character in a video-film that we developed. The idea was to develop an audio-visual film that would educate and inform polling personnel in training classes. The DVD film was used extensively during the General Parliamentary Elections 2009 at training sessions in all districts of West Bengal. The success of the docu-film 'What really are elections' ("bhot jaharey koy?") rested on the fact that there was a story line, a drama to which the polling officers could immediately relate. Dressed traditionally in yellow shirt and black rimmed glasses, Anandababu was a natural team leader in the film, who could inspire and comfort, guide and joke while skillfully explain the nuances of all that the Presiding Officers were expected to do at the polling booth on the day of the election. Anandababu's leadership in the film is gentle yet firm and he is successful in showing that polling duty can be enjoyable too.

The natural choice for our campaign for 100% EPIC coverage was thus Anandababu. We presented him as a friendly neighbourhood person who was easily approachable and who would patiently listen to one's problems and advise. We designed publicity material in-house and engaged an agency to print in flex through for being put up in billboards or hoardings across Kolkata and Salt Lake. The hoarding sites selected belonged to

the state government and I met the Principal Secretary of the concerned department for making the outdoor sites available to us without cost. This was agreed to and we went ahead with our campaign 'No EPIC? No Problem! Ask Anandababu'. Translation to Bengali was tricky and looked alien. Instead, I chose 'Naam aachhey, card nei? Ananadababuke phone korun' which would probably roughly read in Hindi as 'naam hei, par card nahi? Anandbabuko phon lagaiye'.

The matter of organizing back-office arrangements for handling the calls proved to be the most difficult. I was clear in my mind that I would not use the traditional out-sourced call-centre route not only because it was prohibitively expensive but also because explaining the complexities of electoral law and practice to an outsider would be an uphill task and require months of training. I therefore decided that it would have to be located in our office premise so that seasoned officers were always available to respond to tricky issues. This naturally meant that Anandababu would be available only on office working hours and I requested BSNL to so switch the calls that any incoming call outside office hours to Anandababu at 1506 would lead to a recorded message that said the service was available only during 11 am to 4 pm on working days.



ДЕБАШИС СЕН - ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ, ЗАПАДНАЯ БЕНГАЛИЯ

ДЕМИСТИФИКАЦИЯ РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ В ПАРТНЕРСТВЕ С ОБЩЕСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ (ЗАПАДНАЯ БЕНГАЛИЯ)

Обычный городской житель, каким бы занятым человеком он ни был, стремится получить свою идентификационную карточку для голосования (EPIC), но не знает, как это сделать. При этом он, разумеется, знает о существовании Избирательной комиссии Индии, а также различных комиссий и должностных лиц.

Коммуникационный разрыв между гражданами и избирательной системой наиболее выражен в городах по сравнению с сельской местностью. Жители сельских районов знают, что если у них возникнет проблема, то им следует обратиться в офис Представителя района (Block Development Officer (BDO)), который не только решит вопрос о распределении предметов первой необходимости во время стихийных бедствий и предоставит им работу в рамках программы «100-дневной занятости» (Национальная программа по обеспечению занятости жителей сельских регионов), но и имеет дело с EPICs и избирательными списками. Тем не менее, институт BDO не существует в городах, и отсутствие связи между избирателем и должностным лицом, регистрирующим избирателей, наиболее остро проявляется в таких городах, как Нью-Дели, Мумбаи, Калькутта, Ченнаи, Хайдарабад и Бангалор.

Более того, в качестве признания факта наличия сложностей в проведении выборов в таких крупных городах, Избирательная комиссия в 2008 году провела специальный однодневный семинар совместно с Главными должностными лицами по проведению выборов (Chief Electoral Officers), Районными должностными лицами по проведению выборов (District Election Officers) и Муниципальными уполномоченными (Municipal Commissioners) этих шести крупных столичных городов. На семинаре я высказал предложение о необходимости прояснения процедуры регистрации и применения инновационных методов привлечения внимания среднего городского жителя к выборам. Я даже представил шуточный плакат, изображающий Anandababu, произносящего слова «Нет EPIC? Нет проблем! Спросите Anandababu». Слова «необходимые условия» были написаны внизу мелким шрифтом!

Anandababu – это рисованный персонаж. Он является главным действующим лицом в созданном нами видео-ролике. Идея заключалась в том, чтобы создать аудио-визуальный фильм, который бы в рамках тренингов просвещал и информировал персонал, участвующий в организации и проведении выборов. Этот фильм в формате DVD широко использовался во время подготовки Всеобщих парламентских выборов в 2009 году при проведении тренингов во всех районах Западной Бенгалии. В основе успеха учебного фильма «Что такое выборы на самом деле» (“bhot jaharey kyu?”) лежит тот факт, что фильм имел сюжетную линию, ситуацию, которую сотрудники избирательных комиссий могли сразу перенести на себя. Одетый традиционно в желтую рубашку и черные очки, Anandababu в этом фильме являлся естественным лидером группы, человеком, который может вдохновить и успокоить, направить и пошутить, при этом умело разъясняя нюансы всего того, что Председатели избирательных комиссий должны делать на избирательных участках в день выборов. Лидерство Anandababu в этом фильме проявляется ненавязчиво, но твердо, и он успешно доказал,

что исполнение избирательных обязанностей может одновременно быть и приятным.

Поэтому естественным выбором для нашей рекламной кампании для 100% распространения EPIC стал персонаж Anandababu. Мы представили его как дружелюбного человека, живущего по соседству, к которому можно легко обратиться и который внимательно выслушает ваши проблемы и даст советы. Мы разработали собственные рекламные материалы и отдали в печать в гибком формате для размещения на биллбордах или рекламных щитах по всей Калькутте и Сол-Лейк. Выбранные рекламные щиты принадлежали государственным властям, и я встретился с Главным секретарем соответствующего департамента по вопросу бесплатного изготовления для нас внешних рекламных объектов. Этот вопрос был согласован, и мы продолжили работу над нашей кампанией под названием «Нет EPIC? Нет проблем! Спросите Anandababu». Перевод этого слогана на бенгальский оказался непростой задачей и звучал довольно странно. Вместо этого, я выбрал вариант ‘Naam aachhey, card nei? Anandababuke phone korun,’ что на языке хинди может звучать примерно так: ‘naam hei, par card nahi? Anandababuko phon lagaiye’. Решение вопроса организации бэк-офиса для обработки входящих звонков оказалось самым сложным. Мне было ясно, что я не стану использовать традиционный механизм привлечения услуг внешнего call-центра не только потому, что это было непомерно дорого, но и потому, что объяснить тонкости избирательного права и практики стороннему человеку было бы чрезвычайно трудной задачей и потребовало бы месяцев подготовки. Поэтому я решил, что call-центр должен располагаться в нашем офисе с тем, чтобы опытные сотрудники всегда были готовы ответить на сложные вопросы. Естественно, это означает, что Anandababu будет доступен только в часы работы офиса, и я сделал запрос в BSNL о переключении вызовов таким образом, чтобы на все входящие вызовы в нерабочее время для Anandababu на номер 1506 включалась запись сообщения о том, что данная услуга доступна только с 11:00 до 16:00 по рабочим дням.

Следующая проблема заключалась в поиске персонала для ответов на звонки, поступающие на шесть телефонов, предназначенных для приема вызовов на номер 1506. Я искал волонтеров, поскольку все сотрудники моего офиса были заняты своей работой и у них не было возможности отвечать на звонки непрерывно в течение пяти часов ежедневно. Я начал обзванивать негосударственные организации в Калькутте, но они проявляли слабую заинтересованность в этом, так как я не собирался оплачивать работу волонтеров, поскольку это означало бы рассылку запросов на выражение заинтересованности, запрос предложений и все остальные формальности, связанные с расходованием правительственных средств. Я уже был на грани того, чтобы оставить эту идею и попробовать вариант приглашения персонала из районов, когда я встретил замечательного человека по имени Bappaditya.

Bappaditya руководит компанией Prantakatha. Это неправительственная организация, которая называет себя группой по разъяснительно-пропа-

The next problem was to engage personnel to respond to the calls from the six telephones that were dedicated to receive calls to 1506. I was looking for volunteers as all my office staff were occupied with their own work and were not free or suitable to handle calls non-stop for five hours every day. I began contacting NGOs based in Kolkata but response was weak since I had no intention of paying for the volunteers as this would have meant calling of expressions of interest, request for proposal and all the formalities of parting with public money. I was on the verge of giving up and was toying with the idea of calling in staff from the districts when I met this remarkable person called Bappaditya.

Bappaditya ran Prantakatha. This is an NGO that called itself a youth advocacy group. It was linked to the Bangalore based NGO called Janagraha who was doing a great job in launching the campaign 'A Billion Votes'. Soft spoken and efficient, with a fire in the eyes, Bappaditya looked like he is still in the university. He said he would be happy to be associated with the Anandababu campaign. He said that he would be able to provide six volunteers during 10 to 5 every day. He would also provide supervisors to take care of timely attendance of the volunteers and to handle situations of sudden absences. I explained to him my difficulties in making payments. He said he would be ready to finance the cost of deploying the volunteers from his own end. I was overjoyed and arranged training of the six volunteers of Prantakatha right away. In exchange, I put the logo of Prantakatha in our outdoor hoardings and acknowledged the support given by them.



I associated each volunteer of Prantakatha with one of our own officer to guide her while a live call was under way. This was the first time that the new Delimitation of Constituencies was in effect after a gap of three decades and complications were substantial. I put two computers with databases and search engines and connected to our central server to retrieve details of the particular caller whose name appeared in the electoral roll database. Volunteers of Prantakatha were instructed to note the name, age and contact details of each caller before responding to his query. They were told to be polite even in the face of rudeness. Indeed, as we later discovered, many callers would initially be abusive and gave vent to their prior experiences of frustration in dealing with electoral offices, but by the time they ended their calls, they were happy and thanked us, often mentioning that they had never had such a courteous and sensitive response from a public office in the past.

Anandababu appeared in the public domain on 23rd February 2009. The first campaign was launched with the catch line 'naam achche, card nei?' ('Enrolled, but no EPIC?'). It was meant for the electors, especially the urban electors who were registered in the electoral rolls but did not have an EPIC: in fact, while the coverage of EPIC for the whole state was 94% at that time, the figure was 84% in Kolkata. The Anandababu helpline proved to be a hit right away. Its popularity soared every day. Anandababu quickly became a lovable icon throughout the state. Calls never stopped coming in. Thousands of calls were answered daily but many more could not get a connection as all six lines linked to 1506 were perpetually busy.

The concept of Anandababu was developed on a zero budget. No advertisement agencies were engaged, no paid advertisement made and no call centre agencies appointed. The Anandababu helpline was a success because it recognized upfront that electoral service delivery is in dire need of demystification and that this can be achieved in partnership with dedicated and loyal civil society organizations like Prantakatha. There is a case for taking the idea forward.





гандистской работе среди молодежи. Она связана с неправительственной организацией в Бангалоре под названием Janagaha, которая проводит большую работу по запуску кампании 'Миллиард голосов'. Человек, знающий свое дело, с тихим голосом и огнем в глазах, Varraditya выглядел как студент. Он сказал, что был бы рад поработать в рекламной кампании с участием Anandababu. Он заверил, что сможет предоставить шестерых волонтеров для работы с 10 до 5 часов ежедневно. Он также сможет предоставить контролеров для обеспечения своевременного присутствия волонтеров на рабочих местах и решать вопросы, связанные с их отсутствием. Я объяснил ему свои затруднения с платежами. Он сказал, что он мог бы профинансировать расходы на привлечение волонтеров из собственных средств. Я был вне себя от радости и немедленно организовал подготовку шести волонтеров из компании Prantakatha. В обмен на эту услугу, я разместил логотип компании Prantakatha на наших уличных рекламных щитах и выразил свою признательность по поводу поддержки, оказанной этой компанией.

К каждому волонтеру из компании Prantakatha я прикрепил одного из наших сотрудников, который на практике помогал ему при ответе и обработке входящих вызовов. Это был первый случай, когда новое Разделение избирательных округов (Delimitation of Constituencies) вступило в действие после тридцатилетнего перерыва, и трудности, с которыми мы столкнулись, были существенными. Я установил два компьютера с базами данных и поисковыми системами и соединил их с нашим центральным сервером для получения информации о конкретном звонящем, чье имя появлялось в базе данных списков избирателей. Волонтерам из компании Prantakatha была выдана инструкция о необходимости фиксации имени, возраста и контактных данных каждого звонящего прежде, чем ответить на его запрос. Они также были проинструктированы о необходимости быть вежливыми даже в случае грубого обращения. И действительно, как мы позже обнару-

жили, многие звонившие сначала придерживались оскорбительного тона и ссылались на свой прошлый печальный опыт общения с сотрудниками избирательных участков, но к концу телефонного разговора они были удовлетворены и благодарили нас, часто упоминая тот факт, что они никогда раньше не встречали проявления такого вежливого и участливого отношения со стороны государственных служащих.

Anandubabu был представлен обществу 23го февраля 2009 года. Первая кампания была запущена со слоганом 'naam achche, card nei?' ('В избирательных списках, но без EPIC?'). Он был предназначен для избирателей, особенно избирателей в городах, которые были зарегистрированы в избирательных списках, но не имели EPIC: фактически, в то время при 94% покрытия EPIC по штату в целом, для Калькутты этот показатель составлял 84%.

Горячая линия Anandababu сразу же оказалась попаданием «в десятку». Ее популярность росла с каждым днем. Anandababu быстро стал привлекательным образом во всем штате. Звонки шли непрерывным потоком. Ежедневно обрабатывались тысячи вызовов, но еще больше вызовов не могли пробиться, поскольку все шесть линий, запрограммированных на номер 1506, были постоянно заняты.

Концепция Anandababu была разработана на базе нулевого бюджета. Никакие рекламные агентства не привлекались, не было никакой платной рекламы, и мы не пользовались услугами сторонних call-центров. Успех горячей линии Anandababu стал возможен, потому что мы открыто признали, что вопрос оказания услуг по проведению выборов остро нуждается в прояснении, и что достичь этого можно в партнерстве со специальными и лояльными общественными организациями, такими как компания Prantakatha. И это пример, который стоит взять на вооружение.



Richard W. Soudriette
President, Center for Diplomacy
and Democracy

MODERNIZING VOTER REGISTRATION IN THE USA (UNITED STATES OF AMERICA)

The Association of European Election Officials (ACEEEO) is working with the United Nations Democracy Fund (UNDEF) to implement a visionary project on the topic of voter registration in transitional democracies. The founder of the International Foundation for Electoral Systems, F. Clifton White stated at the founding conference of the ACEEEO in 1991 in Budapest that, "the key to combating election fraud is an accurate and secure electoral register."

The UNDEF project offers a comparative look at voter registration good practices across the member countries of the ACEEEO. Most countries in Central/East Europe utilize a system of automatic voter registration. In contrast the system of voter registration in the United States is voluntary and requires citizens to register to vote.

Election administration including voter registration has historically been decentralized and managed on the state and local level in the U.S. There have been a few instances where federal intervention has played a role in setting national policy. The U.S. Constitution has periodically been amended to remove barriers to voting on the basis of age, ethnicity and gender. In 1993, the U.S. Congress passed the National Voter Registration Act (NVRA) focused on a number of initiatives to expand voter participation. One of the most important features of the NVRA was to allow citizens to register to vote when applying for a motor vehicle license. However, the administration of voter registration in the U.S. continues under the control of state and local election officials.

The Pew Charitable Trust' Center on the States recently issued a report on the need to modernize America's antiquated voter registration system. Although we live in the 21st century, the U.S. continues to retain a largely 19th century voter registration system. The current system is paper based and divided into a patchwork quilt of voter registration data bases. The U.S. Election Assistance Commission (EAC) regularly reports to the U.S. Congress on voter registration issues and continues to press for modernization of voter registration as well as closer cooperation between the states in maintaining voter databases.

The overriding reason why the system in the U.S. needs to be improved is that the current cumbersome registration system discourages voter participation. In America the burden of registering to vote lies with each citizen. This can be accomplished either in person or by mail. Because of the passage of NVRA most new voters sign up at the same time they apply for their drivers licenses, which is a provision called "Motor Voter."

The Pew Charitable Trust' Center on the States recognizes that there are several states that are changing to a paperless voter registration system. States such as Arizona and Delaware now provide for on-line voter registration

and also permit voters to notify local elections officials of changes of address. In addition to the convenience of the voter, the cost savings to state and local government is significant.

In Arizona it costs the local election authorities nearly USD\$1.00 to process a paper voter registration form. In contrast the new on-line registration application costs an average of 3 cents to process. There also is a savings to the voters who do not have to take time from their work to physically go to the election office to register to vote or to change their registration information.

Because the United States is such a mobile society it is important to have a voter registration system that can easily accommodate a population that is constantly on the move. In 1972 a U.S. Supreme Court ruling eliminated residency requirements so that it is now relatively for citizens to move and quickly be able to establish a new place of residence for voting purposes.

The 2008 Cooperative Congressional Survey (CCES) demonstrated a troubling finding that suggests that many Americans are losing their right to vote because they lack a basic understanding of rules governing voter registration. According to the CCES survey at least half of all American voters do not understand how to change their voter registration when they relocate. A large number of the survey respondents actually believe that once they register to vote that their voter registration is automatically transferred when they move to a new location.

Another area where there is tremendous difference in the way states regulate voter registration relates to setting voter registration deadlines. Forty two states have a cutoff deadline for voter registration that varies between twenty to thirty days in advance of an election. The purpose of this cutoff is to allow the election officials the opportunity to have updated voter lists in advance of each election. However there is an increasing trend to allow same day registration. Under this system voters can actually register at the polling station on Election Day. The State of Minnesota has been using this system very effectively for the past 33 years and boasts one of the highest voter participation rates in the U.S.

One of the hottest election issues in the U.S. is the trend towards requiring personal identification for citizens to be able to cast their ballots. Historically voting in the U.S. has been based upon trust. Traditionally it has not been required for voters to present any type of identification at the time they arrive at the polling stations on Election Day. Recently because of the fear of increased fraud and the influence of other countries that require their voters to present photo id voter cards at the polls, the U.S. system is now changing. Currently twenty six states have some provision to present some form of identification including voter cards, driver licenses, or other form of identification.

Most voting jurisdictions in the U.S. issue paper voter cards to each registered voter. For the most part these voter cards do not contain photographs and most lack voter signatures. Historically these cards have been sent to vot-

РИЧАРД У. СУДРИЕТТ - ПРЕЗИДЕНТ, ЦЕНТР ДИПЛОМАТИИ И ДЕМОКРАТИИ

МОДЕРНИЗАЦИЯ СИСТЕМЫ РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ В США (СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

Ассоциация организаторов выборов стран Европы (АОВСЕ) сотрудничает с Фондом демократии ООН (ФДООН) по вопросу реализации некоммерческого проекта на тему регистрации избирателей в странах с режимом переходной демократии. В 1991 году в Будапеште на конференции в честь основания АОВСЕ Ф. Клифтон Уайт – учредитель Международного фонда избирательных систем – сказал, что «ключевым аспектом в борьбе с фальсификацией выборов является точный и надежный список избирателей».

Проект ФДООН предлагает сравнительный анализ передовой практики регистрации избирателей в государствах-членах АОВСЕ. В большинстве стран Центральной/Восточной Европы применяется система автоматической регистрации избирателей. В Соединенных Штатах, напротив, система регистрации избирателей носит добровольный характер и требует, чтобы граждане самостоятельно регистрировались для участия в выборах.

Проведение выборов, в том числе регистрация избирателей, в США исторически носит децентрализованный характер и управляется на уровне штатов и муниципальных образований. Известны несколько примеров того, как федеральное вмешательство повлияло на выбор национальной политики. В Конституцию США периодически вносились поправки, снимающие ограничения для избирателей по возрасту, этнической принадлежности и полу. В 1993 году Конгресс США принял национальный закон «О регистрации избирателей» (Закон), в который вошли инициативы, призванные активизировать явку избирателей. Одной из важнейших мер, предусмотренных Законом, стала возможность граждан регистрировать свои избирательные права при получении водительских прав. Тем не менее, контроль за регистрацией избирателей в США по-прежнему возлагается на избирательные органы штата и муниципальных образований.

Не так давно Центр по работе в штатах Благотворительного фонда имени Пью опубликовал доклад о необходимости модернизировать устаревшую американскую систему регистрации избирателей. Несмотря на то, что мы живем в XXI веке, США продолжает цепляться за систему регистрации избирателей, основные черты которой сформировались еще в XIX веке. В основе действующей системы лежит бумажный документооборот. Она представляет собой разрозненный набор баз данных об избирателях. Комиссия содействия выборам (США) постоянно отчитывается по вопросам регистрации избирателей перед Конгрессом США и неоднократно требовала модернизации системы регистрации избирателей, равно как и более тесного взаимодействия между штатами в управлении базами данных об избирателях.

Основным мотивом для модернизации американской системы является то, что действующая процедура регистрации обременительна и отпугивает потенциальных избирателей. В Америке бремя регистрации лежит на самом гражданине. Зарегистрироваться можно либо лично, либо по почте. Благодаря принятию Закона, большинство новых избирателей регистрируются одновременно с получением водительских прав, из-за чего данное положение стало называться «регистрация по водительским правам» («Motor Voter»).

Центр по работе в штатах Благотворительного фонда имени Пью признает, что некоторые штаты перешли на систему регистрации избирателей, которая не требует оформления бумажных документов. В таких штатах, как Аризона и Делавэр, теперь предусматривается электронная регистрация, и избирателям разрешается уведомлять местные избирательные органы о смене адреса. Помимо удобства избирателей, штат и муниципальные власти получают существенную экономию средств.

В Аризоне местные избирательные органы тратят примерно 1 доллар США на обработку бумажной формы регистрации избирателя. В то же время для того, чтобы обработать новую электронную заявку на регистрацию, необходимо в среднем 3 цента. При этом экономят и сами избиратели, которым больше не нужно тратить рабочее время, чтобы лично прийти в избирательные органы для регистрации или смены сведений о себе.

Американское общество отличается динамичностью, поэтому крайне важно создать систему регистрации избирателей, наиболее полно отвечающую потребностям населения, которое находится в постоянном движении. В 1972 году Верховный суд США своим постановлением упразднил ценз оседлости, поэтому в настоящее время гражданам стало относительно проще сменить место жительства и быстро заявить о новом месте проживания в избирательных целях.

Сводный обзор конгресса 2008 года выявил тревожный факт – многие американцы теряют право голоса, потому что не понимают правил, которые регулируют регистрацию избирателей. По данным обзора, как минимум половина всех избирателей в США не знают, каким образом сменить регистрацию при переезде. Многие из респондентов, опрошенных при составлении обзора, были уверены в том, что после регистрации в качестве избирателя, их право на участие в выборах автоматически сохраняется за ними при переезде на новое место жительства.

Другой аспект системы регистрации избирателей, к которому в разных штатах подходят совершенно по-разному – сроки окончания регистрации избирателей. В сорока двух штатах предусмотрен крайний срок регистрации избирателей, который варьируется от двадцати до тридцати дней до начала выборов. Это сделано для того, чтобы избирательные органы могли проверить списки избирателей до начала голосования. В то же время усиливается тенденция разрешать избирателям регистрироваться в день выборов. В рамках такого подхода избиратели вправе пройти регистрацию на избирательном участке в день выборов. В Миннесоте такая система эффективно применяется на протяжении последних 33 лет, при этом в штате наблюдается одна из самых высоких явок в США.

Наиболее жаркие споры в США вызывает тенденция, согласно которой от граждан стали требовать удостоверение личности для участия в голосовании. Исторически сложилось так, что в США участие в выборах строилось на доверии. Традиционно на избирательном участке в день выборов от избирателей не требовалось предъявлять какие-либо удостоверяющие личность документы. В последнее время в связи с растущей угрозой фальсификации и под влиянием других стран, где граждане на избирательных участках предъявляют удостоверение избирателя с фотографией, американская система претерпевает определенные изменения.

ers primarily for the purpose of identifying the precinct where the voters reside and to inform voters of the location of their polling station and originally they were not designed to be used for voter id purposes. In the 26 states requiring some form of identification to vote, if a voter shows up without proper identification, it is possible to request what is called a provisional ballot. If the local election officials determine that a voter is on the voting list then the provisional ballot will be counted. But if the voter's name is not on the voter list then the provisional ballot will be discarded.

The issue of voter identification is a contentious one. There are many civic organizations who believe that it is a violation of basic constitutional rights to require a citizen to present identification in order to vote. However, it appears that the trend in the U.S. is toward requiring some type of identification. Since 2001 a total of 700 bills have been introduced in 46 state legislatures that would require some form of voter identification.

One of the biggest challenges confronting voter registration in the U.S. is the lack of interactive voter databases. Currently when a voter moves from one state to another and changes their voter registration, it is expected that the new registration application be communicated to election officials where the voter formerly resided so that the voting list can be corrected. In theory the names of voters who have changed residence are removed from the voting register.

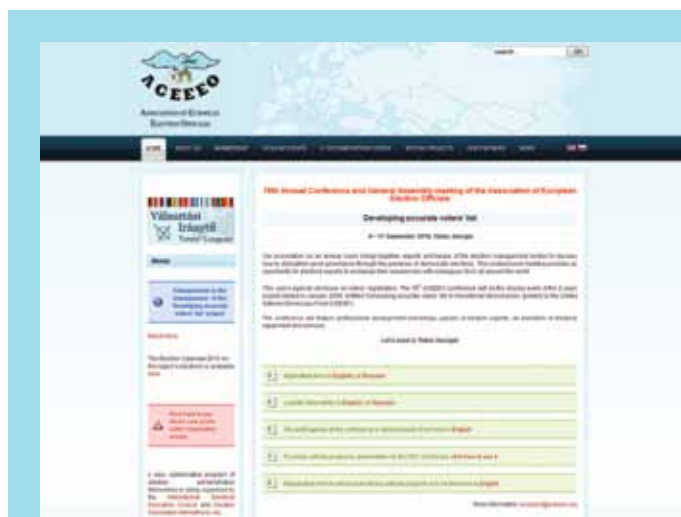
However, in reality the voter registration databases in the USA are not interactive. It is common for the names of voters to remain on the voting rolls long after they have moved. In 2007 I relocated from Washington, D.C. to Colorado Springs and changed my voter registration. On a visit to Washington, D.C. in 2008, I checked to make sure that my name had been removed from the voter list only to discover that I was still considered to be an eligible voter.



The passage of the Help America Vote Act in 2002 established the U.S. Electoral Assistance Commission which was given the task of overseeing dispensing of nearly USD\$3 billion in federal funds to state and local election officials to modernize voting equipment. The EAC has provided USD\$355 million to states for modernizing their voter registration databases. However, the financial support for voter registration has been small in comparison to the funding that has been made available to purchase new voting equipment.

Unfortunately, in the FY 2011 budget the Obama Administration is calling for phasing out programs funded under HAVA. It is my hope that the Obama Administration and the Congress will heed the recommendations of the National Association of Secretaries of State which have just released a report that urges the federal government to continue funding HAVA. One of the areas that NASS highlights is the contribution that is being made to modernizing voter registration systems as result of HAVA that is already in place. The NASS report points out that the funding that has been provided through EAC for voter registration has enabled many states to modernizing their statewide voter registration databases.

If the Obama Administration and the Congress agree to continue funding HAVA then more priority should be placed on modernizing the voter registration system in the United States. Because of the decentralized tradition of election administration in the United States it is important to be respectful of the role of state and local elections officials. However, it is time that the United States brings its system of voter registration fully into the 21st century and makes the system as voter friendly as possible. We need a voter registration system in the United States that safeguards the right of every citizen to have their voice heard at the ballot box.



'Dear Readers, we are glad to introduce you our new website, launched in January 2009 and supported by the **Education, Audiovisual and Culture Executive Agency of the European Commission**.

The translation into Russian and the upload of all the documents that were listed on the old website is in progress. We are opened for your opinions!

Please visit www.aceeeo.org

Теперь в двадцати шести штатах действуют положения о предъявлении какого-либо документа, удостоверяющего личность, например, удостоверение избирателя, водительских прав или иного идентификационного документа.

В большинстве избирательных округов в США предусмотрена выдача бумажного приглашения на выборы каждому зарегистрированному избирателю. Чаще всего приглашения избирателям не содержат фотографию, на большинстве из них не стоит образец подписи избирателя. Как правило, такие приглашения направляются избирателям для того, чтобы обозначить избирательный участок, в границах которого они проживают, и уведомить избирателей о точном адресе пункта для голосования. Изначально такой документ не предназначался для идентификации личности избирателя. В тех двадцати шести штатах, где для голосования требуется та или иная форма удостоверения личности, избиратель, явившийся на избирательный участок без надлежащего удостоверения личности, может проголосовать по так называемому условному избирательному бюллетеню. Если местные избирательные органы установят, что избиратель внесен в список избирателей, его голос, отданный по такому условному бюллетеню, будет учтен. Однако, если имени избирателя в списке не окажется, такой бюллетень изымается.

Вопрос об удостоверении личности избирателя поднимается постоянно. Многие организации гражданского общества считают, что требование о предъявлении гражданином удостоверения личности для участия в выборах идет вразрез с основными конституционными правами. Как бы там ни было, в США все чаще стали требовать от избирателей предъявления того или иного удостоверяющего личность документа. Начиная с 2001 года, в сорока шести штатах законодательные органы приняли в общей сложности 700 актов, требующих от избирателей так или иначе удостоверить свою личность.

Одной из сложнейших проблем, связанных с регистрацией избирателей в США, является отсутствие единых баз данных об избирателях. В настоящее время при переезде избирателя из одного штата в другой и смене регистрации, предполагается, что новая заявка на регистрацию доводится до сведения избирательных органов по предыдущему месту жительства избирателя для того, чтобы они могли внести соответствующие коррективы в список избирателей. Теоретически имена избирателей, сменивших место жительства, должны удаляться из реестра избирателей.

На практике же базы данных об избирателях в США не связаны между собой. Зачастую имена избирателей остаются в списках долгое время после смены места жительства. В 2007 году я переехал из Вашингтона в

Колорадо-Спрингс и зарегистрировался как избиратель по новому месту жительства. Приехав в Вашингтон в 2008 году, я решил удостовериться, удалили ли мое имя из списка избирателей, и обнаружил, что все еще являюсь зарегистрированным избирателем.

В 2002 году в рамках закона «Поможем Америке голосовать» была учреждена Комиссия содействия выборам США. Комиссию уполномочили осуществлять надзор за распределением федеральных средств на сумму почти 3 миллиарда долларов США, выделенных избирательными органами штатов и муниципальных образований в целях модернизации оборудования для голосования. Комиссия выделила штатам 355 миллионов долларов США на модернизацию баз данных об избирателях. Тем не менее финансовые средства, отведенные на переоборудование системы регистрации избирателей, были недостаточными в сравнении с финансированием закупки нового оборудования для голосования.

К сожалению, в отношении бюджета на 2011 год администрация президента Обамы требует свернуть программы, финансируемые в рамках закона «Поможем Америке голосовать». Надеюсь, администрация президента и Конгресс прислушаются к рекомендациям Национальной ассоциации секретарей штатов (NASS), которая в недавно опубликованном докладе обратилась к федеральному правительству с требованием продолжить финансирование в рамках закона о содействии выборам. Помимо прочего Ассоциация особо отметила результаты, которых удалось добиться в деле модернизации системы регистрации избирателей благодаря мерам, принятым в рамках этого закона. В своем докладе Ассоциация подчеркивает, что финансирование, выделенное Комиссией на систему регистрации избирателей, позволило многим штатам переоборудовать базы данных избирателей на уровне всего штата.

Если администрация президента Обамы и Конгресс согласятся продолжить финансирование в рамках закона о содействии выборам, приоритет следует отдать именно модернизации американской системы регистрации избирателей. Учитывая традиционно сложившуюся децентрализацию при проведении выборов в США, важно с уважением относиться к той роли, которую играют в этом процессе избирательные органы штатов и муниципальных объединений. В то же время США пора привести свою систему регистрации избирателей в соответствие с требованиями XXI века и сделать её как можно более удобной для избирателей. Соединенным Штатам нужна такая система регистрации избирателей, которая бы гарантировала соблюдение права на волеизъявление всем без исключения гражданам.



Уважаемые Читатели!
Имеем честь представить Вам новый вебсайт Ассоциации, запущенный в январе 2009 г. в содействии с **Исполнительным агентством образования, аудиовизуальности и культуры Европейской Комиссии.**

Производится перевод всех документов на русский язык, которые будут в ближайшее время загружены на вебсайт. Ждём Ваш отзыв.

Пожалуйста посетите www.aceeeo.org



Pierre Garrone

Head of the Division of Elections and Referendums Venice Commission, Council of Europe¹

THE VENICE COMMISSION DOCTRINE ON VOTERS' REGISTRATION

Introduction

Proper voters' registration is essential in ensuring the implementation of the first principle of the European electoral heritage,

which is universal suffrage. This led the Venice Commission to define standards as well as to provide opinions on national legislation. This contribution will present the "doctrine" developed by the Venice Commission in this field.

European standards

The Code of Good Practice in Electoral Matters, which is the Council of Europe's reference document in the electoral field, provides for the following standards on the issue of voters' registration:

"Fulfillment of the following criteria is essential if electoral registers are to be reliable:

- i. electoral registers must be permanent;
- ii. there must be regular up-dates, at least once a year. Where voters are not registered automatically, registration must be possible over a relatively long period;
- iii. electoral registers must be published;
- iv. there should be an administrative procedure - subject to judicial control - or a judicial procedure, allowing for the registration of a voter who was not registered; the registration should not take place at the polling station on election day;
- v. a similar procedure should allow voters to have incorrect inscriptions amended;
- vi. a supplementary register may be a means of giving the vote to persons who have moved or reached statutory voting age since final publication of the register."²

Active v. passive registration

The explanatory report of the Code of Good Practice in Electoral Matters underlines the importance of the issue by stating that "the proper maintenance of electoral registers is vital in guaranteeing universal suffrage." It adds that "however, it is acceptable for voters not to be included automatically on the registers, but only at their request"³. This means that an active system of voters' registration, in which voters are registered on request, is admissible as well as a passive system where voters are registered automatically – the latter being the more frequently used system in Europe. This has been confirmed by the European Court of Human Rights, in a case concerning Georgia.⁴ However, active registration appeared in this case to be of a transitional nature.

In other words, the introduction of elements of active registration in a country with a tradition of passive registration has to be dealt with with caution: it needs significant and sustained public information efforts.⁵

The United Kingdom: an active system of voters' registration

A traditional active system of voters' registration is the British one. The Venice Commission was called upon by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe to assess this system's conformity with international standards. The exact question was: "Is the voters' registration system in the United Kingdom in line with Council of Europe standards, given in particular the household registration as opposed to individual registration and the relative lack of personal identifiers upon registration?"



In Great Britain (England, Scotland and Wales), a household system applies, which means that "the registration system is based on an annual registration form that the householder must complete on behalf of all the eligible individuals residing in each property, and then return this form to the registration office." Individuals can modify their details and personal information contained in the register outside the period of annual canvass, and can also notify their eligibility to register.⁶ This means that only one person is responsible for the accuracy of the information of all the voters in a household. Moreover, the Co-ordinated on-line Record of Electors (CORE) does not yet function, and the Great Britain registration system does not require any personal identifiers for registration.⁷

In general, the criteria established in the Code of Good Practice in Electoral Matters were implemented, but some improvement was still required. The Venice Commission concluded as follows:

¹ The views expressed herein are solely those of the authors and cannot be attributed to the Venice Commission of the Council of Europe.

Предлагаемые в настоящем документе суждения выражают исключительно мнение авторов и не принадлежат Венецианской комиссии Совета Европы.

² CDL-AD(2002)023rev, I.1.2, at [http://www.venice.coe.int/docs/2002/CDL-AD\(2002\)023rev-e.asp](http://www.venice.coe.int/docs/2002/CDL-AD(2002)023rev-e.asp). All documents adopted by the Venice Commission may be found on its website, <http://www.venice.coe.int>.

CDL-AD(2002)023rev, п. 1, 1.2, см.: [http://www.venice.coe.int/docs/2002/CDL-AD\(2002\)023rev-e.asp](http://www.venice.coe.int/docs/2002/CDL-AD(2002)023rev-e.asp). Все документы, принятые Венецианской комиссией, см. по адресу: <http://www.venice.coe.int>.

³ Ibid., par. 7.

Там же, параграф 7.

⁴ ECHR Georgian Labour Party v. Georgia, application no. 9103/04, 8 July 2008, par. 82ff.

ЕСПЧ, «Лейбористская партия Грузии против Грузии», заявление № 9103/04, от 8 июля 2008 года, параграф 82ff.

⁵ CDL-AD(2006)003, par. 21. / CDL-AD(2006)003, параграф 21.

⁶ CDL-AD(2007)046, par. 11. / CDL-AD(2007)046, параграф 11.

⁷ Ibid., par. 12, 16, 17. / Там же, параграфы 12, 16, 17.

ПЬЕР ГАРРОН - ГЛАВА ОТДЕЛА ВЫБОРОВ И РЕФЕРЕНДУМОВ ВЕНЕЦИАНСКОЙ КОМИССИИ СОВЕТА ЕВРОПЫ

ПОЗИЦИЯ ВЕНЕЦИАНСКОЙ КОМИССИИ ПО РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Введение

Надлежащая регистрация избирателей имеет важнейшее значение для реализации основного принципа избирательного наследия Европы – а именно, всеобщего избирательного права. Этот принцип побудил Венецианскую комиссию выработать стандарты и дать заключения по поводу внутреннего законодательства государств. В настоящем документе излагается «позиция», выработанная Венецианской комиссией по данному вопросу.

Европейские стандарты

Свод рекомендуемых норм при проведении выборов, который представляет собой руководящий документ Совета Европы по избирательным вопросам, предусматривает следующие стандарты регистрации избирателей:

«Для того, чтобы списки избирателей считались достоверными, важно обеспечить

соблюдение следующих критериев:

- i. списки избирателей должны быть постоянными;
- ii. они должны регулярно – не реже одного раза в год – обновляться. Там, где автоматическая регистрация избирателей не проводится, должна быть предусмотрена возможность зарегистрироваться в течение сравнительно продолжительного времени;
- iii. списки избирателей должны публиковаться;
- iv. должна существовать административная процедура – подконтрольная судебным органам – или судебная процедура, позволяющая зарегистрировать незарегистрированного избирателя; регистрация не должна проводиться на избирательном участке в день выборов;
- v. должна существовать аналогичная процедура, позволяющая избирателям вносить исправления в неправильные записи;
- vi. для того, чтобы лица, сменившие место жительства или достигшие установленного в законе минимального возраста после даты последней публикации списков, могли участвовать в голосовании, может быть предусмотрена их регистрация в дополнительном списке».

Активная и пассивная регистрация

Пояснительный доклад к Своду рекомендуемых норм при проведении выборов подчёркивает важность поставленной задачи и гласит, что «надлежащее ведение списков избирателей имеет жизненно важное значение для гарантирования всеобщего избирательного права». Далее поясняется: «В то же время представляется допустимым положение, когда включение избирателей в эти списки производится не автоматически, а только по их просьбе». Это значит, что система активной регистрации, при которой избиратели регистрируются по запросу, допускается наравне с пассивной, при которой избиратели регистрируются автоматически. Последний вариант получил более широкое распространение в Европе. Допустимость двух вариантов подтвердил Европейский суд по правам человека в решении по делу, касающемуся Грузии. Стоит отметить, что активная

регистрация в данном случае носила скорее переходный характер.

Другими словами, в стране, где традиционно применяется пассивная регистрация, следует с осторожностью внедрять элементы активной, так как данный процесс требует существенных и длительных мер, направленных на информирование общественности.

Соединённое Королевство: система активной регистрации избирателей

В Великобритании традиционно применяется система активной регистрации избирателей. В Венецианскую комиссию обратилась Парламентская ассамблея Совета Европы с просьбой оценить соответствие такой системы международным стандартам. Конкретный вопрос звучал следующим образом: «Отвечает ли система регистрации избирателей, принятая в Соединённом Королевстве, стандартам Совета Европы, в частности, система регистрации по месту постоянного проживания в сравнении с индивидуальной регистрацией, а также непредоставление при регистрации документов, в достаточной мере удостоверяющих личность избирателя?»

В Великобритании (Англия, Шотландия и Уэльс) действует система регистрации по месту постоянного проживания, то есть «регистрация осуществляется на основании ежегодной регистрационной формы, которая заполняется домовладельцем на всех лиц, имеющих право голоса и проживающих в его владении, после чего заполненную форму предоставляют в отдел регистрации». Граждане вправе вносить изменения в сведения и персональные данные, указанные в реестре избирателей, вне сроков ежегодного опроса. Они также вправе уведомить о своем праве на внесение в список избирателей. Это значит, что только одно лицо отвечает за точность сведений обо всех избирателях по месту жительства. Кроме того, Единый сетевой реестр избирателей (CORE) пока не начал функционировать, а регистрационная система Великобритании не требует предоставления при регистрации удостоверяющих личность документов.

Несмотря на то, что в целом критерии, установленные Сводом рекомендуемых норм при проведении выборов, были соблюдены, требовался ряд изменений. Венецианская комиссия пришла к следующему заключению:

«По первой части вопроса (касающейся системы регистрации избирателей), внедрение непрерывной регистрации в течение года в дополнение к ежегодному опросу является прогрессивной мерой, призванной активизировать участие в выборах и повысить точность избирательных списков. Что касается системы регистрации по постоянному месту жительства, в связи с тем, что она может сопровождаться неточностями и проблемами в осуществлении прав граждан на участие в голосовании, Венецианская комиссия посоветовала бы Великобритании отдать предпочтение системе индивидуальной регистрации. С другой стороны, отсутствие требования об обязательном предъявлении удостоверений личности, а также то, что система опирается на общее представление о добросовестности граждан,



the electoral register of out of country voters.¹¹ Ad hoc voter lists compiled ex nihilo for each election are not suitable.¹²

One of the problems which may arise in passive systems is the correction of data ex officio or at the request of third persons, in particular political parties. There was at least one case in which the overwhelming majority of amendments were made at the request of political parties, not always on an objective basis, as might be expected.¹³ Therefore, the Venice Commission strongly recommends that voters be notified of requests to change the status of their personal data as entered in the voters' register,¹⁴ and that proper appeals are made available to them in such cases. Moreover, clear deadlines should be provided for adding any new voters or amending the entries of existing ones.¹⁵

Other specific issues were addressed in the Venice Commission's opinions, such as public display of the lists well in advance of the election date as a tool to ensure greater accuracy of voter registers and reduce the need for last minutes changes¹⁶ or the use of minority languages for the inclusion of voters who are members of national minorities. This should, however, be an option in order not to make public who is member of a national minority.¹⁷

"In response to the first query (relating to the voters' registration system), the introduction of a rolling registration system throughout the year in addition to the annual canvass is a positive measure for both increasing participation in elections and for the accuracy of registers. Regarding the household system, due to the fact that this system can lead to inaccuracies and problems of securing the exercise of the individual right to vote, the Venice Commission would suggest that Great Britain should advance towards an individual registration system. On the other hand, the lack of personal identifiers, and the fact that the system relies on a general belief on the bona fides of citizens may eventually be a source of inaccuracies from which other vices could eventually flow. The use of more accurate personal identifiers is strongly advised. Sanctions are an ex-post mechanism linked to punishing behaviour, but by themselves, sanctions cannot secure accuracy."⁸

It should be noted that an individual registration system is applied in Northern Ireland, which includes a number of additional guarantees, including the delivery of an electoral identity card. The Venice Commission considered this system to be in conformity with European standards, and to be better adjusted to them than the ones that are applied in the rest of the United Kingdom.⁹

Passive systems of voters' registration: specific issues

The Venice Commission has also had the opportunity to address passive systems of voters' registration. In countries where they addressing system is often incomplete and/or the registers of population or the civil status is not very reliable, the establishment of a centralised, computerised and permanent register of voters is of the utmost importance,¹⁰ as well as a central co-ordination of

The Commission also underlined that "compliance with civil registration requirements is essential to the proper functioning of a passive voter registration system".¹⁸ This implies that citizens are not completely passive and update their civil registration (or the population register, depending on the national legislation).

Finally, it has to be noted that, even in countries with a passive registration system for permanent residents, citizens residing abroad, when allowed to vote, are often registered only on request.¹⁹

The Venice Commission did not address the issue of whether electoral registers should be made public. Publicity has the advantage of transparency and simplifies the correction of mistakes. However, it also raises issues of data protection. The Commission, therefore, did not identify any one solution as being the most suitable.

Conclusion

The Venice Commission, when addressing the issue of voters' registration, has to deal with – and accept – the peculiarities of national legislation and practice. There is no universal model and, for example, no international standard imposes passive registration. What is fundamental, however, is the respect for universal suffrage, and, in specific cases, the proper holding of registers, which may be dependent on the good functioning of the administration, but also on how much citizens are involved in the process.

⁸ Ibid., par. 91. / Там же, параграф 91.

⁹ Ibid., par. 62ff, 93. / Там же, параграфы 62ff, 93.

¹⁰ See for example CDL-AD(2005)027, par. 21; cf. CDL-AD(2006)003, par. 19.

См., например, CDL-AD(2005)027, параграф 21; см. также CDL-AD(2006)003, параграф 19.

¹¹ CDL-AD(2007)020, par. 60. / CDL-AD(2007)020, параграф 60.

¹² CDL-AD(2007)026, par. 26. / CDL-AD(2007)026, параграф 26.

¹³ Cf. CDL-AD(2007)026, par. 40. / Cf. CDL-AD(2007)026, параграф 40.

¹⁴ CDL-AD(2009)039, par. 19; cf. CDL-AD(2007)026, par. 20.

CDL-AD(2009)039, параграф 19; см. также CDL-AD(2007)026, параграф 20.

¹⁵ CDL-AD(2007)026, par. 35. / CDL-AD(2007)026, параграф 35.

¹⁶ Ibid., par. 20. / Там же, параграф 20.

¹⁷ Ibid., par. 21. / Там же, параграф 21.

¹⁸ CDL-AD(2007)020, par. 39. / CDL-AD(2007)020, параграф 39.

¹⁹ See for example, on Croatia, CDL-AD(2007)020, par. 50ff. The Venice Commission is preparing a study on out of country voting which will examine this issue in detail.

См., например, информацию о Хорватии, CDL-AD(2007)020, параграф 50ff. Венецианская комиссия занимается подготовкой к проведению исследования по вопросу организации выборов для граждан, находящихся за рубежом, в котором подробно изучит данный вопрос.

может служить источником неточностей, которые в свою очередь могут вести к еще большим ошибкам. Таким образом, настоятельно рекомендуется применение более точных удостоверений личности. Предусмотренные санкции представляют собой механизм наказания за противоправные действия по факту случившегося, и сами по себе санкции не могут гарантировать точность».

Следует отметить, что система индивидуальной регистрации действует в Северной Ирландии и предусматривает ряд дополнительных гарантий, в том числе удостоверение личности избирателя. По мнению Венецианской комиссии, данная система соблюдает европейские стандарты и отвечает им более полно, чем те, что применяются в других регионах Союзного Королевства.

Системы пассивной регистрации избирателей: некоторые аспекты

Венецианская комиссия имела возможность рассмотреть также системы пассивной регистрации избирателей. В рассматриваемых странах, где система нередко признаётся несовершенной и(или) списки населения или актов гражданского состояния – не вполне надёжными, важнейшее значение приобретает создание централизованного, компьютеризированного и постоянно обновляемого реестра избирателей, равно как и единое ведение списка избирателей, находящихся за рубежом. Списки избирателей, которые каждый раз создаются с чистого листа под конкретные выборы, не приемлемы.

Одной из проблем, связанных с системами пассивной регистрации, следует признать корректировку данных по распоряжению должностных лиц или по требованию третьих лиц, в частности, политических партий. Комиссия выявила как минимум один случай, когда подавляющее большинство изменений были внесены по требованию политических партий, причем не всегда по объективным причинам, как этого можно было ожидать. В этой связи Венецианская комиссия настоятельно рекомендует уведомлять избирателей о запросах на внесение изменений в их персональные данные, зафиксированные в реестре избирателей. Во всех таких случаях избирателям должна предоставляться надлежащая возможность опротестовать изменения. Кроме того, сроки внесения в списки новых избирателей или корректировки сведений об уже зарегистрированных избирателях должны строго регламентироваться.

В заключениях Венецианской комиссии учитывались и другие аспекты, например, выставление списков на всеобщее обозрение задолго до даты проведения выборов для того, чтобы гарантировать большую точность избирательных списков и избежать необходимости внесения изменений в последний момент, а также использование языков меньшинств, чтобы охватить избирателей, принадлежащих к таким национальным меньшинствам. В то же время последнее следует рассматривать в качестве альтернативы во избежание разглашения информации о том, кто принадлежит к национальному меньшинству.

Помимо прочего комиссия подчеркнула, что «соблюдение требований к регистрации актов гражданского состояния – обязательное условие для надлежащей работы системы пассивной регистрации избирателей». Для этого необходимо, чтобы граждане не занимали чересчур пассивную позицию и вносили новые сведения в акты гражданского состояния (или систему учета населения, в зависимости от внутреннего законодательства).

Наконец, необходимо отметить, что даже в странах с пассивной системой регистрации для лиц, постоянно проживающих на территории таких стран, граждане, находящиеся за рубежом и обладающие правом голоса, чаще всего должны регистрироваться исключительно по запросу с их стороны.

Венецианская комиссия не рассматривала вопрос о том, должны ли доводиться избирательные списки до сведения широкой общественности. Разглашение обеспечивает прозрачность и упрощает исправление ошибок. В то же время возникает проблема защиты данных. Поэтому комиссия не предлагает единого решения, которое можно считать оптимальным.

Заключение

При рассмотрении вопросов регистрации избирателей Венецианская комиссия сталкивается и вынуждена учитывать особенности национального законодательства и правоприменительной практики. Не существует универсальной модели, и международные стандарты, к примеру, не требуют обязательного применения пассивной регистрации. К обязательным требованиям, тем не менее, относится соблюдение всеобщего избирательного права и в каждом конкретном случае – надлежащее ведение избирательных списков. Последнее зависит не только от добросовестных действий властей, но и от активного участия самих граждан.



Indra has been delivering successful and innovative electoral processes for over 30 years. This commitment to electoral innovation is valued by clients in more than 300 electoral processes in 19 countries. With our clients' best interests in mind, we have developed a wide range of advanced solutions that cover each phase of the electoral cycle such as registration, voting and counting. This all guaranteed by the scientific dedication and the talent of more than 30,000 professionals. When faced with a significant challenge, Indra responds with innovation.

elections@indra.es





Ola Pettersson
Assistant Programme Officer
International IDEA

THE ACE PRACTITIONERS' NETWORK - A TOOL FOR ELECTION PROFESSIONALS

answers or solutions to real-life professional challenges cannot always be found in textbooks or other static resources. The **ACE Practitioners' Network**¹ is an attempt to approach these challenges in a new way, through the sharing of professional experiences and the generation of comprehensive, customised expert advice. Founded in 2006, the Practitioners' Network brings together experienced election professionals from different countries - with diverse and complementary experience and specialisation - into the first ever online global knowledge network in the field of elections. The Practitioners' Network provides a platform for its members to share their experiences and, through discussions and debate, generate new, cutting edge electoral knowledge.

How can election professionals utilise the Practitioners' Network?

Anyone facing an unresolved issue, a pertinent problem or an interesting challenge can bring this to the Practitioners' Network. Asking a question to the network is free of charge and requires no registration or other formalities. Questions can touch upon any issue related to the field of elections and the person asking the question can choose to remain anonymous if the question relates to sensitive matters. Upon receiving the question, the members of the Practitioners' Network will gather at the network's private online forum to discuss the issue and to provide their advice. The network contains a substantial pool of expertise - the diverse mix of members ensures that the network's areas of expertise cover all of the topics and professions of the world of elections. The advice from the expert members will then be sent directly to the person who asked the question.

Who are the members of the Practitioners' Network?

The network members are experienced practitioners from all over the world working in the field of elections, with proven professional and/or academic expertise. The network currently has more than 200 active members. Members include individuals with substantial experience from important electoral stakeholders (election commissions, political parties and parliaments, non-governmental/civil society organisations etc) as well as other organisations working with elections. Other members are academics with electoral expertise. Notwithstanding their affiliation, each individual participates in the Practitioners' Network in his or her personal capacity and, thus, does not represent any organisation or institution s/he may be associated with. Participation in the Practitioners' Network is generally non-remunerated.

What kind of questions are people posting to the Practitioners' Network?

What are the advantages, disadvantages and comparative experiences of holding local elections simultaneously (all of them at the same time, all across the country)

or separately (one region at a time)? What are the advantages and disadvantages of Parallel Vote Tabulations (PVT), exit polls, opinion polls and preliminary results all coming out at the same time? How does this help the voters' trust in the elections?

Zimbabwe is advertising for Electoral Commissioners and the government has requested us to come up with criteria for selection. What kind of selection criteria for Electoral Commissioners is used in your respective countries?

Some believe that political party assistance is not crucial for democratic development, but it can nonetheless have positive developmental outcomes for the poor. Do you agree? What are your views?

Is there a common method to implement voting in prisons? And would you say that it has to be specifically provided for in a regulation or law? Are there many countries that allow sentenced prisoners to exercise their right to vote by providing special voting facilities for them?

What are people saying about the Practitioners' Network?

"The ACE Practitioners' Network is very useful for our electoral reforms project as we get answers for practitioners on a number of wide ranging issues. Some issues are not in textbooks so getting it from the practitioners is always practical and relevant. The network provides the fora for idea exchanges which benefit me and my organisation a lot. It is the only online tool I know in the democracy field."

"As I am currently overseeing the elections and political processes portfolio for a USAID field mission, I am hoping to have a community into which I can tap for professional assistance and experience. None come higher recommended in this field than the ACE Practitioners' Network."

"Last summer I was working on a project pertaining to electoral processes in Macedonia. There was no data/information available to enable me attain the goal of evaluating the project. It was under those circumstances that I came across ACE. I was amazed to find the answers I was searching for."

Do you have an issue or question to bring to the Practitioners' Network, or would you like to contribute to the sharing of experiences by joining the network? Find out how to tap in to the wealth of expertise available through the ACE Practitioners' Network by contacting the ACEEO Secretariat at: Alkotmany u. 25., H-1054 Budapest, Hungary / Tel: +36 1 354 0265 • Fax: +36 1 354 0264

E-mail: aceeee@aceeee.org • Website: www.aceeee.org

As an example, one of the latest questions that arrived from ACEEO to the ACE Practitioners Network was related to the registration of nomad tribes in Sudan. The question was posted to the Practitioners Network, and most of the answers pointed out that the case is very similar to the one of registering homeless people <http://aceproject.org/electoral-advice/archive/questions/replies/536533290> The whole discussion is to be found at www.aceproject.org in the Section of Support and Advices.

¹ The Practitioners' Network is a part of the wider ACE Electoral Knowledge Network (www.aceproject.org). ACE offers a wide range of services related to electoral knowledge, assistance and capacity development, with emphasis on sustainability, professionalism and trust in the electoral process. ACE is a partnership between EISA, Elections Canada, IFES, International IDEA, UNDP, UNDESA, UNEAD and the Federal Electoral Institute of Mexico (IFE). The European Commission is an ex-officio member.

ОЛА ПЕТЕРСОН

СЕТЬ ПРАКТИКАНТОВ ACE – ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВЫБОРАМ

Непрерывно меняющийся, развивающийся, динамичный мир выборов, постоянно бросает вызов людям, задействованным в этой сфере. Ответы или решения профессиональных проблем в реальной жизни не всегда можно отыскать в книгах или других источниках. **Сеть практикантов ACE**¹ это попытка подойти к этим проблемам по новому, обмениваясь профессиональным опытом и формируя обширный, всеобъемлющий совет эксперта.

Созданная в 2006 году, Сеть практикантов собирает вместе опытных специалистов по выборам из разных стран (с разнообразным и дополняющим опытом и специализацией) в первую интерактивную глобальную сеть сведений в сфере выборов. Сеть практикантов предоставляет своим участникам некую платформу для обмена опытом, где в процессе дискуссий и дебатов рождаются новые, дающие преимущества, электоральные знания.

Как специалисты по выборам могут использовать Сеть практикантов?

Каждый, кто сталкивается с неразрешенной адекватной проблемой или с интересной сложной задачей, может поделиться этим в Сети практикантов. Задача вопроса в сети совершенно бесплатна и не требует регистрации или других формальностей. Вопросы могут касаться любых проблем связанных с выборами, а человек задающий вопрос, может сделать это анонимно, если его вопрос щепителен. После получения вопроса, члены Сети практикантов собираются в приватном интерактивном форуме сети для обсуждения проблемы и выработки рекомендаций. Сеть содержит большое объединение специалистов – участие в сети членом с разнообразным опытом гарантирует то, что в сферу компетенции сети входят все темы и профессионалы в области выборов со всего мира. Совет экспертов будет направляться непосредственно человеку, задавшему вопрос.

Кто является членами Сети практикантов?

Членами сети являются опытные специалисты со всего мира, работающие в сфере выборов, с подтвержденным профессиональным и/или академическим опытом. В настоящий момент в сети участвуют более 200 активных членов, которые имеют существенный опыт работы с основными организаторами выборов (избирательными комиссиями, политическими партиями и парламентами, не-правительственными / гражданскими организациями), а также с другими организациями, связанными с выборами. Членами сети являются также академики компетентные в электоральных вопросах. Несмотря на свою принадлежность, каждый участвует в Сети практикантов, опираясь на собственный опыт, и не представляет организацию, с которой он может ассоциироваться. Участие в Сети практикантов, как правило, не вознаграждается.

Какие вопросы люди задают в Сети практикантов?

Какие преимущества, недостатки и сравнительный опыт в проведении местных выборов одновременно (все в одно и тоже время по всей стране) или отдельно (регион за регионом)? Какие преимущества и недостатки параллельных таблиц голосования, экзит-полов, опросов общественного мнения и

предварительных результатов выходящих всех в одно время? Как это способствует тому, чтобы избиратель поверил в выборы?

Правительство Зимбабве обратилось с просьбой сделать предложение по критериям отбора членов избирательных комиссий. Какие критерии отбора членов избирательных комиссий используются в ваших странах?

Некоторые считают, что поддержка политической партии не является ключевой для демократического развития, но тем не менее, она может иметь положительные последствия развития для бедных. Согласны ли вы с этим? Каково ваше мнение?

Существует ли общий метод проведения голосования в местах лишения свободы? И считаете ли вы, что это должно быть регулировано или включено в закон? Многие ли страны разрешают заключенным пользоваться правом голоса, предоставляя им для этого специальное оборудование?

Что говорят люди о Сети практикантов?

«Сеть практикантов ACE очень полезна для нашего проекта избирательных реформ, так как мы получаем ответы для практиков на широкий спектр проблем. Решения некоторых проблем нельзя найти в книгах, поэтому советы от практиков, основанные на их опыте, всегда значимы. Сеть создает форум для обмена идеями, которые предоставляют большую пользу для меня и моей организации.»

«Так как в настоящий момент я слежу за выборами и за портфолио политических процессов для миссии USAID, я надеюсь приобрести сообщество, которое я могу использовать для профессиональной поддержки и опыта. В этом смысле Сеть практикантов ACE самая высоко рекомендованная.»

«Прошлым летом я работал в проекте, имевшем отношение к избирательному процессу в Македонии. Там не было никаких доступных данных/информации для того, чтобы я смог добиться результата в оценке проекта. И в этих обстоятельствах я столкнулся с ACE. Я был поражен тем, что смог найти ответы, которые искал.»

Есть ли у вас проблема или вопрос, который вы бы хотели задать на Сети практикантов или, возможно, вы бы хотели присоединиться к сети для того, чтобы вносить свой вклад в обмен опытом? Узнайте как подключиться к изобилию практического опыта, доступного через Сеть практикантов ACE, обратясь в Секретариат АОВСЕ через контактную информацию: Адрес: ул. Алкотмань 25., Н-1054 Будапешт, Венгрия • Тел: +36 1 354 0265 • Факс: +36 1 354 0264 • Е-мэйл: aceeeo@aceeeo.org • Вебсайт: www.aceeeo.org

В качестве примера один из последних вопросов, который направили из АОВСЕ в Сеть практикантов ACE, был связан с регистрацией кочевых племен в Судане. Вопрос был размещен на Сети практикующих, и большинство ответов отметили, что случай очень похож на вопрос регистрации бездомных <http://acerproject.org/electoral-advice/archive/questions/replies/536533290>

Все обсуждение можно найти на www.acerproject.org в разделе «Поддержка и Советы».

¹ Сеть практикантов является частью более широкой Сети сведений о выборах ACE (www.acerproject.org). ACE оказывает широкий спектр услуг, которые относятся к избирательным знаниям, поддержке и развитию возможностей, придавая особое значение устойчивости, профессионализму и доверию в избирательном процессе. ACE это сотрудничество между EISA (Институт выборов для устойчивости демократии в Африке), Elections Canada (Избирательная комиссия Канады), IFES (Международный фонд избирательных систем), International IDEA (Международный Институт демократии и поддержки выборов), ПРООН, UNDESA (Департамент по экономическим и социальным вопросам ООН), UNEAD (Департамент по оказанию помощи в проведении выборов ООН) и IFE (Федеральный Избирательный Институт Мексики). Европейская Комиссия является должностным (официальным) членом.



N.A. Kulyasova
Member of the Central
Election Commission of
the Russian Federation

THE PRACTICE OF DEVELOPING VOTER LISTS AND THE PERSPECTIVES FOR ITS IMPROVEMENT IN THE RUSSIAN FEDERATION

The modern voter registration (recording) practice in the Russian Federation started to be established in the year 1995 and since then it has been constantly updated and at the present time it allows registering all the citizens of the Russian Federation at their place of residence for voters who have an active voting right both on the territory of the Russian Federation and outside of its borders. The system provides registration of all voters and then their inclusion in voter lists as their direct participation in this process if not required, given that the registration (recording) requirement of voters is assigned to the state bodies and to the local government bodies.

For us the importance of voter recording at their place of residence is determined by the fact that the legislation of the Russian Federation links an active election right during regional and municipal elections to a citizen's place of residence. Thus, a citizen, as a rule, has an active election right and, accordingly, is included in voter lists if his or her place of residence is located within the corresponding polling district. The Constitution of the Russian Federation restricts an active election right of the citizens who, according to a court decision are serving time in penitential establishments as well as of the citizens, who, according to a court decision are recognized legally incapable.

At the present time the State Voter Registration (recording) System is a system of interaction between the election commissions, a wide spectrum of population registration bodies and the local governments. Among the registration bodies it also includes bodies, which register citizens at their place of residence and who issue and re-issue passports – at the present time it is the Federal Migration Service. Then, those are bodies, which register death of citizens, bodies that perform military registration, bodies of penitentiary system and courts.

Those bodies with a set periodicity report data to the head of local administration (municipality) about the change of residence of a citizen, about his/her passport being issued, about the death of a citizen, about conscription to military service, about serving time at penitential establishments and about citizens, recognized as legally incapable. The head of a municipality generalizes this data and submits it to the election commission, which, according to this data records citizens as voters or excludes a citizen from the elective body.

For example, if a citizen settled on a corresponding territory, this information is submitted by the Federal Migration Service to the municipality and it, in turn, submits it to the commission, which records him or her as a new voter. If a citizen moved to a new place of residence or the death of a citizen was recorded, this information is also submitted to the head of local admin-

istration and then it is submitted to the commission which excludes him or her from the number of voters. A citizen, who serves time in a penitentiary establishment is also excluded from the poll of voters if the information about him serving time at a penitentiary establishment is received or if he or she is recognized legally incapable.

It is understood that the election commissions have to process tremendous amounts of information. About 100 thousand such messages are sent in the city of Moscow alone, and the overall volume of such messages in the Russian Federation may exceed 1 million. Mistakes are inadmissible when processing this data. In this regards a database is established and maintained in each territorial election commission of the Russian Federation – Voter Register where all the information about all the voters of the Russian Federation is accumulated. At present time it contains information about 107 million voters. The corresponding updates are made on the basis of the messages, received by the election commissions.

Not less than once in three months the database from the territorial level is moved to the regional level (the level of the subjects of the Russian Federation) and then to the Federal level. This was done primarily to avoid double registration of voters, for example when the same citizen was registered as a voter in different territories, for example in Moscow and in Saint Petersburg. This allows us to keep the information current about all voters, residing in the Russian Federation at territorial, regional and at Federal levels.

The Register's data may be used both in the work of election commissions, to verify information about the voters who have signed up to support the nomination of candidates and the list of candidates as well as for the tasks not related to the election process. For example, the legislation of the Russian Federation stipulates that the juror's lists of the courts are developed on the basis of information, which is contained in the Voter Register.

However, the main purpose of the Register is to print voter lists at the given elections. The Register is used to develop voter lists about 30 days before the voting. This is done primarily by the election commissions. Then the lists are sent directly to the district election commissions, which update them until the Election Day both the help of authorized bodies of population registration and with the help of citizens as well. The citizens of the Russian Federation may come to the voting station before the elections and familiarize themselves without hindrance with the information in the voter list and, if necessary, update this information. The data, contained in the voter list is of personal character and, hence, confidential, this is why each voter can familiarize himself or herself only with his or her personal information.

This is why by the Election Day the voter list is fully updated and current. However, if for some reason there was an error or discrepancy in the voter

Н.А. КУЛЯСОВА - ЧЛЕН ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПРАКТИКА СОСТАВЛЕНИЯ СПИСКОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЕЕ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Современная система учета обеспечивает регистрацию всех избирателей, а затем включение их в списки избирателей, при этом не требует от них непосредственного участия в этом процессе, так как обязанность регистрации (учета) избирателей возложена на государственные органы и органы местного самоуправления.

Для нас важность учета избирателей именно по месту жительства обуславливается тем, что законодательство Российской Федерации связывает наделение активным избирательным правом на региональных и муниципальных выборах с местом жительства гражданина. Так, гражданин, как правило, обладает активным избирательным правом и, соответственно, включается в списки избирателей, если его место жительства находится в пределах соответствующего избирательного округа. Конституцией Российской Федерации ограничено активное избирательное право граждан, отбывающих по приговору суда наказание в местах лишения свободы, а также граждан, признанных судом недееспособными.

В настоящее время Государственная система регистрации (учета) избирателей в Российской Федерации представляет собой систему взаимодействия избирательных комиссий, широкого круга органов регистрационного учета населения и органов местного самоуправления. Среди органов регистрационного учета в ней задействованы органы, регистрирующие граждан по месту жительства и осуществляющие выдачу и замену паспортов – в настоящее время это Федеральная миграционная служба. Далее это органы, регистрирующие смерть граждан, органы, осуществляющие воинский учет, органы уголовно-исполнительной системы, а также суды.

Данные органы с установленной периодичностью сообщают главе местной администрации (муниципалитет) сведения о смене места жительства гражданина, о выдаче или замене паспорта, о смерти гражданина, о призыве на военную службу, об отбывании граждани-

ном наказания в местах лишения свободы и о признании гражданина недееспособным. Глава муниципалитета обобщает эти данные и передает в избирательную комиссию, которая на их основании учитывает граждан в качестве избирателей либо исключает гражданина из избирательного корпуса.

Понятно, что избирательным комиссиям необходимо обрабатывать огромный объем информации. Так только по городу Москве ежемесячно передаются около 100 тысяч таких сообщений, а в целом по Российской Федерации объем этих сообщений в месяц может превышать 1 млн. При этом ошибки в работе с этими сведениями недопустимы. В этой связи в Российской Федерации в каждой территориальной избирательной комиссии создана и ведется база данных – Регистр избирателей, в котором аккумулируются сведения обо всех избирателях в Российской Федерации. В настоящее время в нем содержатся сведения о 107 млн. избирателей. На основании поступающих в избирательные комиссии сообщений в него вносятся соответствующие изменения.

При этом не реже чем раз в три месяца база данных с территориального уровня поднимается на региональный уровень (уровень субъекта Российской Федерации) и далее на федеральный уровень. Это сделано в первую очередь для того, чтобы исключить двойной учет избирателей, например, когда один и тот же гражданин будет учтен в качестве избирателя на разных территориях, допустим, в Москве и Санкт-Петербурге. Таким образом, мы имеем актуальные сведения обо всех проживающих в России избирателях на территориальном, региональном и федеральном уровнях.

Данные Регистра могут использоваться как в работе избирательных комиссий, например, для проверки сведений об избирателях, поставивших свои подписи в поддержку выдвижения кандидатов и списков кандидатов, так и для задач, не связанных с избирательным процес-

VOTE LITHOTECH FOR ELECTION SOLUTIONS

As leaders in technology solutions for the elections industry, Lithotech supplies products and services that ensure the smooth running of government voter registration and election operations.

For the creation of secure and verifiable voters rolls, Lithotech's integrated digital, biometric-enabled voter registration system offers high quality fingerprint, signature and ICOA-compliant photo capture, supported by a full size QWERTY keyboard. Options include integrated wireless connectivity and solar power units for deployment in remote areas.

We have a solid foundation in all aspects of printing, and as part of our all-encompassing service, we supply electoral items such as office supplies, stationery, voting booths and educational materials, packed and distributed to the most stringent specification.

Our winning combination of supreme efficiency, innovation and excellent value for money makes Lithotech the election supplies expert.



For more information, please contact:
South Africa +27 (0)11 7066751
Denmark +45 70115011



www.lithotech.co.za

list, the citizen, who has an active election right has the right to address the district election commission on the election day and ask to be included in the voter list and the district election commission has to verify the information, stated in the application and include this citizen into the voter list or reject his or her application on proper grounds. Such rejection may be challenged in court.

However, in the majority of cases this is not required. The number of voters, who were additionally included in the voter list during the election day at present time is less than 0,4% from the total number of voters, included in the voter list and, as a rule this number represents voters who moved to a new place of residence not too long before the election day. After the elections, the voter list together with all the updates may be used to update the Voter Register.

We are not stopping our development here and we see the following directions to improve this work.

The first direction is attracting the greater number possible of voters to verify their data in the Register and in the voter lists. A special Internet-service is being developed at the present time, which would allow any voter, once he or she is authenticated himself or herself at the website of the CEC of Russia, to receive information about whether he or she is included in the voter list and in what election district as well as about his or her personal data, processed in the Register.

At the present time, the state policy of the Russian Federation in the area of information technologies is directed also at the document exchange between the state bodies and the local government electronically. In this regards we also pay serious attention to the implementation of information exchange between the voters in an electronic form within our voter registration (recording) system. This considerably decreases the load on the election commissions as well as on the registration authorities and on the local governments.

Summing up the above-stated I would like to note that at the present time a voter registration (recording) system has been established in the Russian Federation, which develops voter lists and updates them in order to implement voting rights of all the citizens.

We are transforming the future of election management



From capturing voter registration details through to processing complex combined elections, DRS has the experience to deliver large scale voter and election projects - worldwide.

Come and visit us at the 19th Annual Conference and General Assembly meeting of the Association of European Election Officials on the 9th - 11th September.



**Scalable multi-channel solutions | Electronic counting
Remote electronic voting channels | Voter registration data capture | Award winning technologies**



1 Danbury Court | Linford Wood | Milton Keynes | MK14 6LR | England
Tel: +44 (0) 1908 666088 | elections@drs.co.uk | www.drs.co.uk

сом. К примеру, законодательством Российской Федерации предусмотрено, что списки присяжных заседателей судов формируются на основании сведений, содержащихся в Регистре избирателей.

Однако основное предназначение Регистра – это печать списков избирателей на конкретных выборах. Именно на базе Регистра примерно за 30 дней до дня голосования первоначально составляются списки избирателей, как правило, территориальными избирательными комиссиями. Далее списки передаются непосредственно в участковые избирательные комиссии, которые уточняют их до дня голосования как с помощью уполномоченных органов регистрационного учета населения, так и с привлечением самих граждан. Граждане Российской Федерации могут до дня голосования явиться на избирательный участок и беспрепятственно ознакомиться и, при необходимости, уточнить данные списка. Данные, содержащиеся в списке избирателей, являются персональными и, следовательно, конфиденциальными данными, поэтому каждый избиратель может ознакомиться и уточнить только данные о себе.

Таким образом, ко дню голосования список избирателей максимально выверен и уточнен. Но даже если по каким-либо причинам в списке избирателей была допущена ошибка или неточность, то гражданин, обладающий активным избирательным правом, в день голосования вправе обратиться в участковую избирательную комиссию с заявлением о включении в список избирателей, а участковая избирательная комиссия должна проверить сведения, указанные в заявлении, и либо включить его дополнительно в список либо мотивированно отказать. При этом отказ может быть обжалован в судебном порядке.

Однако в подавляющем большинстве случаев этого не требуется. Так, число избирателей, дополнительно включенных в список избирателей в день голосования, в последнее время составляет менее 0,4%

от общего числа избирателей, включенных в список избирателей и, как правило, это число составляют избиратели, переехавшие на новое место жительства незадолго до дня голосования. После проведения выборов список избирателей со всеми внесенными изменениями может использоваться для утонения Регистра избирателей.

Вместе с тем мы не останавливаемся в развитии и видим следующие направления совершенствования этой работы.

Первым направлением является привлечение как можно большего числа избирателей для уточнения сведений о себе в Регистре и в списках избирателей. В этих целях в настоящее время разрабатывается специальный Интернет-сервис, который позволит любому избирателю после авторизации на сайте ЦИК России, получить информацию о том, включен ли он в список избирателей и на каком избирательном участке, а также о его персональных данных, обрабатываемых в Регистре.

В настоящее время государственная политика Российской Федерации в области информационных технологий направлена, в том числе на организацию обмена документами между государственными органами и органами местного самоуправления в электронном виде. В этой связи мы также уделяем большое внимание внедрению обмена данными об избирателях в электронной форме в рамках нашей системы регистрации (учета) избирателей. Это существенно снижает нагрузку как на избирательные комиссии так и на органы регистрационного учета населения и органы местного самоуправления.

Подводя итог, хочу отметить, что в настоящее время в Российской Федерации сложилась система регистрации (учета) избирателей, составления и уточнения списков избирателей, позволяющая обеспечить избирательные права всех граждан.





N.A. Blinova
Deputy Head
Legal Department
Russian CEC Staff

DEVELOPING AND UPDATING VOTER LISTS IN THE RUSSIAN FEDERATION

Developing voter lists is one of the most important election activities of the election commissions in order to assure the realization of the voting right of

the citizens of the Russian Federation. Only on condition that a citizen is included in the voter list he/she can receive a voting ballot and take part in voting.

According to its political and legal value, the issue of acknowledging that a citizen has the right to be included in a voter list is a constitutional issue as it is directly related to the right of the citizens to participate in free elections as it is the highest direct expression of the power that belongs to people. Besides, according to data, which is contained in the voter lists, the number of voters is established who took part in voting during the elections, a part of the voting results protocol, which is used to determine the outcome of the elections.

The legal base for voter lists development and updating in the Russian Federation is Article 17 of the Federal Law dated June 12, 2002 No. 67-FZ "On Basic Guarantees of the Elective Rights and the Right to Participate in a Referendum for the Citizens of the Russian Federation", articles 15 – 17 of the Federal Law dated April 22, 2005 No. 51-FZ "On the Elections of the Deputies of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation", Articles 26-28 of the Federal Law dated December 24, 2002 No. 19-FZ "On the Elections of the President of the Russian Federation", the corresponding articles of the laws of the subjects of the Russian Federation on the elections of deputies of legislative (representative) bodies of the state power of the Russian Federation and on the elections to the bodies of local government.

A number of issues, related to voter lists development and updates are regulated by the decisions of the Central Election Commission of the Russian Federation and by the election commissions of the subjects of the Russian Federation. For example, during the elections of the deputies of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation of the Fifth Convocation and during the elections of the President of the Russian Federation, which took place in the years 2007-2008, the Central Election Commission of the Russian Federation, within the framework of its competence approved the instruction, which determines the order of developing and updating voter lists.



A.S. Nesterov
Head
Section for Organizational and
Documentation Management
Support Russian CEC Staff

In the Russian Federation all voters who have an active voting right as on the Election Day are included in the voter lists.

The Article 32 of the Constitution of the Russian Federation and the Article 4 of the Federal Law "On Basic Guarantees of the Elective Rights and the Right to Participate in a Referendum for the Citizens of the Russian Federation" grant an active election right to a citizen of the Russian Federation who has reached 18 years of age and who is not recognized by the court as legally incapable and who is not sentenced by a court to the deprivation of liberty in a penal institution.

Besides, the presence of an active electoral right in accordance with the Item 4 of Article 4 of the Federal Law "On the Basic Guarantees of Electoral Rights and the Right of the Citizens of the Russian Federation to Participate in a Referendum" is related to the place of residence of a citizen on the territory of the corresponding polling district.

Thus, the issue of determining whether a citizen has an active election right may be raised only in relation to a certain election.

For example, during Federal Elections all citizens of the Russian Federation have the corresponding election right, during the elections to the bodies of the State power of the subjects of the Russian Federation: In a single election district – the citizens of the Russian Federation whose place of residence is located within the borders of a subject of the Russian Federation in a single-mandate (multiple-mandate) polling district – within the limits of the corresponding election district; during the municipal elections of the head of the municipality the citizens of the Russian Federation whose place of residence is located within the limits of the municipality, during the election of the representation body of a municipality – within the limits of the corresponding election district.

This approach fully complies with the international election standards. Thus, in the Code of the recommended norms during the elections, developed by the European Commission "For Democracy through Law" (Venice Commission) and approved by the Committee of Ministers of the Council of Europe in 2003 a universal right of suffrage was named as one of the principles in the sphere of elections. The given principle means that each man has the right to elect and to be elected, however this right, as stated in the Item 1.1 of the Code may and in fact shall be limited by certain conditions. The place of residence is one of such conditions. As it was noted in

¹See: The Decree of the Constitutional Court of Russian Federation dated November 24 1995 No. 14-P on the case on verification of constitutionality of the second part of Article 10 of the Republic of North Ossetia dated December 22 1994
²On the Elections to the Parliament of the Republic North Ossetia – Alania" SZ RF. 1995 No. 48. Article 4692

³See: Instruction on Developing, Updating and Using Voter Lists During the Elections of the Deputies of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation of the Fifth Convocation and During the Elections of the President of the Russian Federation, approved by the Decree of the Central Election Commission of the Russian Federation on June 28, 2007 No. 18/150-5.

⁴See: International Election Standards. A set of documents. /// Edited by the Candidate of Laws Mr. A.A. Veshnyakov, Scientific editor Candidate of Laws Mr. V.I. Lysenko - Moscow "VES" MIR" Publishing, 2004 page 633.

Н.А. БЛИНОВА - ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА ПРАВОВОГО УПРАВЛЕНИЯ АППАРАТА ЦИК РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

А.С. НЕСТЕРОВ - НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА УПРАВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИОННОГО И ДОКУМЕНТАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ АППАРАТА ЦИК РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СОСТАВЛЕНИЕ И УТОЧНЕНИЕ СПИСКОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Составление списков избирателей – это одно из наиболее важных избирательных действий избирательных комиссий для целей реализации активного избирательного права граждан Российской Федерации. Только при условии включения гражданина в список избирателей он может получить избирательный бюллетень и принять участие в голосовании.

Вопрос о признании за гражданином права быть включенным в список избирателей по своему политико-правовому значению относится к числу конституционных, поскольку он непосредственно связан с правом граждан на участие в свободных выборах, являющихся высшим непосредственным выражением принадлежащей народу власти¹. Кроме того, на основании данных, содержащихся в списках избирателей, устанавливается число избирателей, принявших участие в голосовании на выборах, одной из составляющих протокола об итогах голосования, позволяющей определить результаты выборов.

Правовой основой составления и уточнения списков избирателей в Российской Федерации являются статья 17 Федерального закона от 12 июня 2002 года № 67-ФЗ «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации», статьи 15 – 17 Федерального закона от 22 апреля 2005 года № 51-ФЗ «О выборах депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации», статьи 26 – 28 Федерального закона от 24 декабря 2002 года № 19-ФЗ «О выборах Президента Российской Федерации», соответствующие статьи законов субъектов Российской Федерации о выборах депутатов законодательных (представительных) органов государственной власти субъектов Российской Федерации и о выборах в органы местного самоуправления.

Кроме того, ряд вопросов, связанных с составлением и уточнением списков избирателей, регулируется решениями Центральной избирательной комиссии Российской Федерации и избирательных комиссий субъектов Российской Федерации. Например, на выборах депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации пятого созыва и выборах Президента Российской Федерации, прошедших в 2007 – 2008 годах, Центральная избирательная комиссия Российской Федерации в рамках своей компетенции утвердила инструкцию², определяющую порядок составления и уточнения списков избирателей.

В Российской Федерации в списки избирателей включаются все граждане, обладающие на день голосования активным избирательным правом. Статья 32 Конституции Российской Федерации и статья 4 Федерального

закона «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации» наделяют активным избирательным правом гражданина Российской Федерации, достигшего возраста 18 лет, не признанного судом недееспособным и не содержащегося в местах лишения свободы по приговору суда.

Кроме того, наличие активного избирательного права в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Федерального закона «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации» связано с нахождением места жительства гражданина на территории соответствующего избирательного округа.

Таким образом, вопрос определения наличия у гражданина активного избирательного права может ставиться только по отношению к определенным выборам.

Так, на федеральных выборах активным избирательным правом обладают все граждане Российской Федерации; на выборах в органы государственной власти субъектов Российской Федерации: в едином избирательном округе – граждане Российской Федерации, чье место жительства расположено в пределах субъекта Российской Федерации, в одномандатном (многомандатном) избирательном округе – в пределах соответствующего избирательного округа; на муниципальных выборах главы муниципального образования – граждане Российской Федерации, чье место жительства расположено в пределах муниципального образования, на выборах представительного органа муниципального образования – в пределах соответствующего избирательного округа.

Такой подход полностью соответствует международным избирательным стандартам. Так, в Своде рекомендуемых норм при проведении выборов, подготовленном Европейской Комиссией «За демократию через право» (Венецианская Комиссия) и одобренным Комитетом Министров Совета Европы в 2003 году в качестве одного из принципов в области выборов названо всеобщее избирательное право. Данный принцип означает, что каждый человек имеет право избирать и быть избранным, однако это право, как указано в пункте 1.1 Свода может и, по сути, должно ограничиваться определенными условиями. К этим условиям относится и место жительства. Как отмечается в Пояснительном докладе Венецианской Комиссии, принятом на 52-й пленарной сессии 18 – 19 октября 2002 года³ на право избирать и (или) быть избранными могут распространяться требования в отношении места жительства, причем в данном случае под местом жительства понимается место обычного проживания.

¹См.: постановление Конституционного Суда Российской Федерации от 24 ноября 1995 года № 14-П по делу о проверке конституционности части второй статьи 10 Закона Республики Северная Осетия от 22 декабря 1994 года «О выборах в парламент Республики Северная Осетия – Алания»// СЗ РФ. 1995 № 48. Ст.4692.

²См.: Инструкцию о составлении, уточнении и использовании списков избирателей на выборах депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации пятого созыва и на выборах Президента Российской Федерации, утвержденную постановлением Центральной избирательной комиссии Российской Федерации от 28 июня 2007 года № 18/150-5.

³См.: Международные избирательные стандарты. Сборник документов. // Отв. ред. кандидат юридических наук А.А. Вешняков; Науч. ред. доктор юридических наук В.И. Лысенко. – М.: Издательство «ВЕСЬ МИР», 2004. с. 633.

the Explanatory Report of the Venice Commission, adopted during the 52nd plenary session on October 18-19 2002 certain residency requirements may apply to the right to elect and to be elected, thus, under the place of residence it is understood the place of regular residence.

The fact of registration is not considered as grounds or a condition to realize one's voting right. However, considering that citizens' registration at their place of residence in the Russian Federation is notification-based and reflects the fact of residence of a citizen in a certain place, then by law it is defined by the legislation as the criteria, according to which a citizen is granted an active election rights in order to realize the election rights of the citizens to the fullest extend.

In the meantime, taking into consideration the fact, that the Russian Federation is a federated state, the legislator of each subject of the Russian Federation is granted the right, according to local specifics, to stipulate in the law of the subject of the Russian Federation the provision of granting an active voting right to a citizen, whose place of residence is located outside of the limits of a polling district.

Thus, the Law of the Chelyabinsk Oblast dated May 28, 2005 No. 398-ZO (as revised by the Law of Chelyabinsk Oblast dated May 28, 2009 No. 441-ZO) "On the Elections of the Deputies of the Legislative Assembly of the Chelyabinsk Oblast" grants an active voting right to citizens, whose place of residence is located outside of the election district if they are full-time students and reside in a student hostel (part 4 of Article 3). The Law of the Ryazan' Oblast dated June 30, 2009 No.85-OZ "On the Elections of the Deputies of the Ryazan' Oblast Duma" stipulates that an active election right may be granted to a citizen, whose place of residence is located outside of the polling district, but who temporarily resides within the limits of the polling district and who registered at his/her residence not later than three months before the election is called (Part 6 of Article 5). The Election Code of Primorsky Krai dated June 22, 2003, No. 62-KZ stipulates that an active election right in single-mandate district shall be granted to a citizen who has a place of residence on the territory of Primorsky Krai, but outside of the limits of a single-mandate district if he or she is located aboard a vessel, which is at sea during the Election Day.

The voter lists development is one of basic forms of using the data on voters, gathered and systematized within the framework of the operation of the State Voter Registration (Records) System, for voters who participate in a referendum in the Russian Federation . The corresponding election commissions not later than 20 days before the elections develop voter lists for each polling district separately with the use of information, available in the Voter Registry for voters who participate in a referendum. This information is constantly updated on the basis of reports, submitted by the population registration authorities.

The information on citizens how are on military duty, residing at a military unit as well as the members of their families and other voters, residing within the limits of a military unit, including those who are drafted is updated and submitted to the corresponding election commissions by the commander of this military unit.

The voter lists, not later than 20 days before the Election Day, are developed and signed by the corresponding election commissions are submitted to the district election commissions, where they are reconfirmed.

During the reconfirmation of this voter list in the district election commission a voter is included in the list in case when he/she is registered at his/her place of residence on the basis of information, submitted by the registration authorities of the citizens of the Russian Federation.

A voter is excluded from the list when he/she moves to another place of residence (on the basis of information, provided to the citizens registration authorities of the Russian Federation) in case of military conscription (on the basis of information, submitted by the bodies of military registration) in case of service of sentence in places of detention (on the basis of information of the bodies of the Federal Correctional Bodies) in case when a voter is recognized legally incapable and in case of death (on the basis of information, submitted by the bodies of Civil Registry Office). Also in case when the information about a voter is changed, for example his/her name is changed, the changes are made to the voter list on the basis of the change notification of the passport of the citizen of the Russian Federation.



The World's Most Cost-effective Voter Registration System

CODE Inc. Digital Registration Solution

- Easy to use
- Fully customizable
- Cost-effective
- Extensive support

For more information, visit: www.codeinc.com

CODE Inc.
878 Boyd Avenue
Ottawa, ON, Canada K2A 2E3

Phone: 613-260-3457
Fax: 613-260-3549
E-mail: ld@codeinc.com



*See: The provision on the State Voter Registration (Records) System for voters who participate in referendum in the Russian Federation as revised by the Decree of the Central Election Commission of the Russian Federation dated December 29, 2005 No. 164/1084-4.

Составление и уточнение списков избирателей в Российской Федерации

Наличие регистрации не рассматривается в качестве основания ограничения или условия реализации избирательного права. Однако, учитывая, что регистрация граждан по месту жительства в Российской Федерации носит уведомительный характер и отражает факт нахождения гражданина по месту жительства, то оно определено законодателем в качестве критерия, в соответствии с которым гражданин наделяется активным избирательным правом, как в наибольшей степени позволяющее реализовать избирательные права граждан.

Вместе с тем, принимая во внимание федеративное устройство Российской Федерации, законодатель субъекта Российской Федерации предоставлена возможность, исходя из местных особенностей, в законе субъекта Российской Федерации предусмотреть наделение активным избирательным правом гражданина, место жительства которого находится за пределами избирательного округа.

Так, Закон Челябинской области от 28 мая 2005 года № 398-ЗО (в редакции закона Челябинской области от 28.05.2009 N 441-ЗО) «О выборах депутатов Законодательного Собрания Челябинской области» наделяет активным избирательным правом граждан, место жительства которых находится за пределами избирательного округа, если они обучаются по очной форме обучения и пребывают в общежитии (часть 4 статьи 3). А Закон Рязанской области от 30 июля 2009 года № 85-ОЗ «О выборах депутатов Рязанской областной Думы» предусматривает обладание активным избирательным правом гражданина, место жительства которого расположено за пределами избирательного округа, но временно проживающего в пределах избирательного округа и зарегистрированного там по месту пребывания не позднее чем за три месяца до дня назначения выборов (часть 6 статьи 5). В Избирательном кодексе Приморского края от 22 июня 2003 года № 62-КЗ предусмотрено наделение активным избирательным правом в одномандатном округе гражданина, имеющего место жительства на территории Приморского края, но за пределами одномандатного избирательного округа, если он находится на судне, находящемся в день голосования в плавании.

Составление списков избирателей является основной формой использования сведений об избирателях, собранных и систематизированных в рамках функционирования Государственной системы регистрации (учета) избирателей, участников референдума в Российской Федерации. Соответствующие избирательные комиссии не позднее чем за 20 дней до дня голосования составляют списки избирателей отдельно по каждому избирательному участку с использованием сведений, содержащихся в Регистре избирателей, участников референдума, постоянно актуализируемом на основании сообщений органов регистрационного учета населения.

Сведения о военнослужащих, находящихся в воинской части, а также членах их семей и иных избирателях, проживающих в пределах воинской части, в том числе проходящих службу по призыву, формирует, уточняет и передает в соответствующие избирательные комиссии командир воинской части.

Не позднее чем за 20 дней до дня голосования составленные и подписанные соответствующими избирательными комиссиями списки избирателей передаются в участковые избирательные комиссии, где до дня голосования они уточняются.



В период уточнения списка избирателей в участковой избирательной комиссии избиратель включается дополнительно в список в случае регистрации по месту жительства на основании сообщения органов регистрационного учета граждан Российской Федерации.

Избиратель исключается из списка в случае выбытия на другое место жительства (на основании сообщения органов регистрационного учета граждан Российской Федерации), призыва на военную службу (на основании сообщения органов воинского учета), отбывания наказания в местах лишения свободы (на основании сообщений органов Федеральной службы исполнения наказаний), признания избирателя судом недееспособным и смерти (на основании сообщений органов ЗАГС). Также в случае изменения данных избирателя, например, фамилии, в список избирателей вносятся изменения на основании сообщений о смене паспорта гражданина Российской Федерации.

Таким образом, список избирателей вплоть до дня голосования постоянно выверяется и уточняется участковой избирательной комиссией на основании официальных сообщений уполномоченных органов о событиях, произошедших с гражданами. Кроме того, избиратель в участковой избирательной комиссии может ознакомиться со своими данными в списке избирателей. Участковые избирательные комиссии заблаговременно направляют избирателям приглашения для ознакомления со списком избирателей.

В случае, если гражданин Российской Федерации, обладающий активным избирательным правом, явившись на избирательный участок, не найдет себя в списке избирателей, то он вправе обратиться в участковую избирательную комиссию с заявлением о включении его в список избирателей, а также о любой ошибке или неточности в сведениях о нем, внесенных в список избирателей. При этом участковая избирательная комиссия

⁴См.: Положение о Государственной системе регистрации (учета) избирателей, участников референдума в Российской Федерации в редакции постановления Центральной избирательной комиссии Российской Федерации от 29 декабря 2005 года № 164/1084-4.



Thus, the vote list is updated until the Election Day by the district election commission on the basis of official information of the authorized bodies about the events that took place with the citizens. Besides, in the district election commission a voter may familiarize himself/herself with his/her information, available in the voter list. The district election commissions forward invitations to voters to come and familiarize themselves with the voter list.

If case if a citizen of the Russian Federation who has an active election right when coming to the polling station does not find himself/herself in the voter list, he or she has the right to address the district election commission with a letter asking to include him or her into the voter list and informs about any error or a discrepancy in the information about him or her, which is available in the voter list. The election commission within 24 hours and during the voting day – within two hours has to verify the submitted information and eliminate this error or discrepancy in the voter list or make the decision to reject the application and indicate the reason for such rejection. This decision may be challenged in court. Thus, in case of an error in the voter list during the Election Day the voter has the right to correct the list and request to be included in the voter list.

When implementing the requirements of the Federal Law “On Personal Data” and the requirements of the Convention of the Council of Europe on the protection of individuals during automated data processing, in order to prevent abuse with personal data, the voter list is not made public and a voter is given the option to familiarize himself or herself only with his or her personal data.

According to the electoral legislation of the Russian Federation a voter is included in a voter list only in one election district. The election commissions have to take all the necessary measures to observe this norm. This requirement is caused by the fact that a voter at the same elections has the right to vote only once and, consequently, only in one election district. The execution of this requirement is called to assure the implementation of

one of the basic constitutional principles – the principle of equality of the citizens of the Russian Federation when executing their election rights. Besides, the execution of this norm allows excluding distorted information about the total number of voters, about the voters who are included in the list and, consequently, it prevents falsification of the election results .

The Russian Federation established additional guarantees for the implementation of the voting rights of the citizens who are located in hard to reach remote areas, citizens who follow a nomadic way of life, etc. For this purpose early elections are used when the members of district election commissions go to the places of residence of such people with the use of special means of transportation (helicopters, etc).

Besides, the voters, who during the Election Day are in hospitals, sanatoria, holiday inns and in other places of temporary residence can take part in the elections at the place of their temporary residence. These voters are included in the voter lists on the basis of their personal application, submitted not later than three days before the Election Day. The information about the inclusion of such voters to the voter lists at their physical location is sent to the district election commissions at the place of their permanent residence so that they are excluded from the voter lists. The State Automatic Election System “Vybery” is used to transmit this data.

Due to the fact that in the Russian Federation during Federal elections all citizens of the Russian Federation have an active election right, regardless of their place of residence, special election districts are formed for the voters who do not have a place of residence within the Russian Federation. Such voters are included in voter lists on the basis of their personal application, submitted to the district election commission not later than the Election Day.

During Federal elections the voters who reside outside of the territory of the Russian Federation or who are on long-term business trips may vote at polling districts, formed by the heads of diplomatic missions and consular offices of the Russian Federation. These citizens are included in the voter lists on the basis of absentee ballots or on the basis of written (before the Election Day) or verbal applications (during the Election Day).

All changes, made to the voter lists before the Election Day and during the Election Day are used to update the information that is contained in the voter Register, for voters who participate in a referendum.

The main indicator of the voter lists' authenticity in the Russian Federation is the number of voters, included in voter lists during the Election Day (i.e. voters for whom there was no information available in the voter lists due to objective reasons). During recent years this indicator was insignificant and amounts to 0,4-0,5% on average.

Summing up the above-mentioned we can make the conclusion that in the Russian Federation a rather advanced system of developing and updating voter lists has been established, which allows implementing the election rights of all the citizens of the Russian Federation, regardless of national, cultural and economic conditions, which does not require from the voters to participate directly in the process of developing and updating voter lists. This said, the participation or the non-participation in the elections is a free decision and depends only on a voter's desire to execute his or her rights.

⁵See: Scientific – practical commentary to the Federal Law “On Basic Guarantees of the Electoral Rights and the Right of Citizens of the Russian Federation to Participate in Referendum” /// Edited by the Candidate of Laws Mr. A.A. Veshnyakov, Scientific editor Candidate of Laws Mr. V.I. Lysenko - Moscow United Publishing of the Ministry of Internal Affairs of Russia, 2007, page 220.

Составление и уточнение списков избирателей в Российской Федерации

в течение 24 часов, а в день голосования – в течение двух часов обязана проверить представленные сведения и либо устранить ошибку или неточность в списке избирателей либо принять решение об отклонении заявления с указанием причин такого отклонения. Данное решение может быть оспорено в судебном порядке. Таким образом, в случае наличия ошибки в списке избирателей в день голосования избиратель имеет право на уточнение списка, в том числе на включение в список избирателей.

Вместе с тем, реализуя требования Федерального закона «О персональных данных» и Конвенции Совета Европы о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных, в целях недопущения злоупотреблений с персональными данными список избирателей не обнародуется, а избирателям дается возможность ознакомиться только со своими данными.

В соответствии с избирательным законодательством Российской Федерации избиратель включается в список избирателей только на одном избирательном участке. При этом избирательные комиссии должны принять все меры для соблюдения данной нормы. Это требование вызвано тем, что избиратель на одних и тех же выборах имеет право проголосовать только один раз и, следовательно, только на одном избирательном участке. Исполнение этого требования призвано обеспечить реализацию одного из основных конституционных принципов – принцип равенства граждан Российской Федерации при осуществлении своих избирательных прав. Кроме того, выполнение данной нормы позволяет исключить искажения в сведениях об общем числе избирателей, об избирателях, включенных в список, и, следовательно, искажения в результатах выборов⁵.

При этом в Российской Федерации установлены дополнительные гарантии реализации избирательных прав граждан, находящихся в труднодоступных и отдаленных местностях, граждан, ведущих кочевой образ жизни и т.д. В этих целях широко применяется досрочное голосование с выездом членов участковых избирательных комиссий в места их компактного проживания, в том числе с использованием специальных транспортных средств (вертолетов и т.д.).

Кроме того, избиратели, находящиеся в день голосования в больницах, санаториях, домах отдыха и других местах временного пребывания могут принять участие в выборах по месту своего нахождения. Данные избиратели включаются в списки избирателей на основании личного письменного заявления, поданного не позднее чем за три дня до дня голосования. Информация о включении таких избирателей в список избирателей по месту пребывания передается в участковые избирательные комиссии по месту их жительства для исключения из списка избирателей. Для передачи указанных сведений используется Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Выборы».

В связи с тем, что в Российской Федерации на федеральных выборах активным избирательным правом обладают все граждане Российской Федерации независимо от места жительства, то для голосования избирателей, не имеющих места жительства в пределах Российской Федерации, образуются специальные избирательные участки. Такие избиратели включаются в списки избирателей на основании личного письменного заявления, поданного в участковую избирательную комиссию не позднее чем в день голосования.

На федеральных выборах избиратели, постоянно проживающие за пределами территории Российской Федерации или находящиеся в длительных заграничных командировках могут проголосовать на избирательных участках, образованных руководителями дипломатических представительств и консульских учреждений Российской Федерации. Данные граждане включаются в списки избирателей на основании открепительных удостоверений либо по письменным (до дня голосования) или устным обращениям (в день голосования).

Все изменения, внесенные в списки избирателей до дня и в день голосования, после опубликования результатов выборов используются для уточнения сведений, содержащихся в Регистре избирателей, участников референдума.

Основным показателем достоверности списков избирателей в Российской Федерации является количество избирателей, включенных в списки избирателей дополнительно в день голосования (т.е. избирателей, информация о которых по объективным причинам отсутствовала до этого в списках избирателей). В последние годы этот показатель незначителен и составляет в среднем до 0,4-0,5%.

Резюмируя изложенное, можно сделать вывод, что в Российской Федерации сложилась достаточно совершенная система составления и уточнения списков избирателей, позволяющая обеспечить избирательные права всех граждан Российской Федерации, независимо от национальных, культурных и экономических условий их проживания, при этом не требующая от избирателей непосредственного участия в процессе составления и уточнения списков избирателей. Вместе с тем, участие, как и не участие в выборах является свободным и добровольным и зависит только от желания избирателя воспользоваться своим правом.



⁵См.: Научно – практический комментарий к Федеральному закону «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации» // Отв. ред. кандидат юридических наук А.А. Вешняков; Науч. ред. доктор юридических наук, заслуженный юрист Российской Федерации В.И. Лысенко. – М.: Объединенная редакция МВД России, 2007. с. 220.



Y.A. Yefimenko,
Candidate of Sciences/Law

VOTER REGISTER: SECURING VOTER RIGHTS OF THE CITIZENS OF THE RUSSIAN FEDERATION DURING VOTER REGISTRATION (RECORDING) AND THE DEVELOPMENT OF VOTER LISTS

Voter Registration (Recording) System was developed (hereinafter – the State Voter Registration (Recording) System). The data on registered voters and their numbers, obtained with the help of this system, is used for the establishment of polling districts, polling stations, for the improvement of a number of other actions, stipulated by the election legislation. Besides, the stated information supports the verification of the correct execution of the candidacy lists with voters' signatures in support of a candidate nomination, establishing authenticity of one's personal data, authenticity of information about the candidates by their authorized representatives and their authorized delegates, personal information of citizens when making voluntary contributions to the election funds of the candidates, election associations and contributions, aimed at financing the activity of political parties. Actually, the information, obtained in the process of registration (recording) of voters in the Russian Federation to a greater degree defines the possibility to hold elections.

Historically the establishment of the considered legal institute is closely linked with the development of the Russian statehood, increasing the specific weight of the representation institutes in the system of bodies of state power and local self-government, the activation of norm-creating processes in the sphere of legal regimentation of the organization and execution of elections and to a large degree it is conditioned by the democratization of the election process, including the strengthening of guarantees for the population to participate in electoral activities. The voter registration (recording) is one of such guarantees, as on the basis of data, obtained with the use of the State Voter Registration (Recording) System voter lists are created, what means that legal execution of the voting right that a citizen is granted is performed.

In the sphere of inter-government relations, the aspiration of the world community to support the democratic implementation of the voting rights of citizens is reflected in international treaties (universal and regional) and in documents, developed by the international organizations, which target the creation of criteria evaluation system of the national election legislation, methodic support of the activity of international observers and their professional training, unification of approaches to the analysis of legislative base of states for the subject of the possibility to hold democratic elections as well as registration of recommendations, addressed to the state bodies, which are engaged in the norm creation process in the above-mentioned sphere.

The process of executing voter registration and recording is supported within the framework of the State Voter Registration (Recording) System

for citizens who participate in referendum, and provides them with a set of voting rights that support the guarantees of their implementation for the citizens of the Russian Federation, establishes a set of measures to gather, systematize and use information about voters, who participate in referendum. The acting legislation defines the organizers of the mentioned system, establishes the basis of recording and registration, establishes the executors and the terms, regiments the order of information storage on registered voters and establishes liability for the violation of its operations.

In accordance with the Federal Law "On Basic Guarantees of Electoral Rights and the Right of Citizens of the Russian Federation to Participate in a Referendum" all voters are subject to registration (recording). Mandatory recording of all citizens who have an active election right allows characterizing the registration method, accepted in Russia as being imperative, i.e. presuming unconditional generalization of a certain set of data, received from the competent sources for the purpose of establishing compliance of a certain concrete individual with legislatively defined set of criteria, recognition by the State of the fact that this individual has an active election right and subsequently implementing a record about this individual in the list of citizens who can or who must take part in voting at a certain election or in all possible elections within the limits of a regimented time period. The same principle is used in the voter registration in the Federal Republic of Germany, in Poland, Australia, etc. In Portugal, for example, the development of voter lists is performed on a mandatory basis, officially, and is of permanent character and it is unique for all the elections where universal and direct voting right is secured.

The contraposition to the mentioned order is the initiative-based voter registration method, secured in legislation where a citizen has to personally address the authorities with an application to be registered in this quality. The fact that the reasons for such application may be quite diverse is rather notable: In certain cases it is the desire of a citizen to create conditions, supporting the possibility to express his or her civil position and political preferences (the USA for example) and in other cases it is regulatory conditioned duty of a citizen to provide the required information within the specified term to the authorized body where the non-execution of such requirement may entail unfavorable consequences (the states of Central America).

A uniting sign for the states of the considered group is the need for the citizen to perform certain actions, without which the registration would be impossible. Accordingly, this initiative-based approach to voter registration presumes expenditures of certain working time and the execution of special documents and this is why this approach potentially contributes to the discrepancy of the number of persons who have an active election right and the number of persons, included in the voter lists. However, regardless of the fact that the mentioned method considerably distorts information about the composition of the electorate, as it knowingly allows not to take passive

Е.А. ЕФИМЕНКО - КАНДИДАТ ЮРИДИЧЕСКИХ НАУК

РЕГИСТР ИЗБИРАТЕЛЕЙ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ ПРАВ ГРАЖДАН РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИ РЕГИСТРАЦИИ (УЧЕТЕ) ИЗБИРАТЕЛЕЙ И СОСТАВЛЕНИИ СПИСКОВ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

В целях обеспечения подготовки и проведения федеральных, региональных и муниципальных выборов и референдумов в Российской Федерации создана Государственная система регистрации (учета) избирателей, участников референдума (далее - Государственная система регистрации (учета) избирателей). Получаемые с помощью данной системы сведения о зарегистрированных избирателях и их численности используются для образования избирательных округов, избирательных участков, совершения ряда иных действий, предусмотренных избирательным законодательством. Кроме того, указанные сведения обеспечивают проверку правильности оформления подписных листов с подписями избирателей в поддержку выдвижения кандидата, списка кандидатов, установление достоверности сведений о себе, представляемых кандидатами, их уполномоченными представителями и доверенными лицами, персональных данных граждан при осуществлении добровольных пожертвований в избирательные фонды кандидатов, избирательных объединений, а также пожертвований на финансирование деятельности политических партий. Фактически, сведения, получаемые в процессе осуществления регистрации (учета) избирателей в Российской Федерации в значительной степени обуславливают саму возможность проведения выборов.

Исторически становление рассматриваемого правового института тесно связано с развитием Российской государственности, повышением удельного веса представительных институтов в системе органов государственной власти и местного самоуправления, активизацией нормотворческих процессов в сфере правовой регламентации организации и проведения выборов, и во многом обусловлено демократизацией избирательного процесса, в том числе закреплением гарантий участия населения в электоральных действиях. Регистрация (учет) избирателей, выступает одной из таких гарантий, поскольку на основе сведений, получаемых с использованием Государственной системы регистрации (учета) избирателей, составляются списки избирателей, то есть происходит юридическое оформление признания за гражданином активного избирательного права.

В сфере межгосударственных отношений стремление мирового сообщества обеспечить демократическую реализацию избирательных прав граждан находит отражение в международных договорах (универсальных и региональных), а также в разрабатываемых международными организациями документах, целью которых является создание системы критериев оценки национального избирательного законодательства, методическое обеспечение деятельности международных наблюдателей и их профессиональное обучение, унификация подходов к анализу юридической базы государств на предмет возможности обеспечения демократических выборов, а также закрепление рекомендаций, адресованных государственным органам, осуществляющим нормотворчество в рассматриваемой сфере.

Осуществление регистрации и учета избирателей обеспечивается в рамках Государственной системы регистрации (учета) избирателей, участников референдума, которая представляет собой комплекс обеспечивающих гарантии и реализацию избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации мер по сбору, систематизации и использованию сведений об избирателях, участниках референдума. Действующее законодательство определяет организаторов указанной системы, закрепляет основания учета и регистрации, их исполнителей и сроки, регламентирует порядок хранения сведений о зарегистрированных избирателях, а также устанавливает ответственность за нарушение ее функционирования.

В соответствии с Федеральным законом «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации», регистрации (учету) подлежат все избиратели. Обязательный учет всех граждан, обладающих активным избирательным правом, позволяет охарактеризовать применяемый в России метод регистрации избирателей как императивный, т.е. предполагающий безусловное обобщение определенного набора сведений, поступающих из компетентных источников, в целях установления соответствия конкретного лица предусмотренному законодательством набору критериев, оформления признания государством факта наличия у такого лица активного избирательного права и последующего внесения записи о нем в перечень граждан, которые смогут принять или должны будут принять участие в голосовании на определенных выборах или всех возможных выборах в пределах регламентированного периода



citizens into consideration, it can hardly be characterized from the point of view of being non-democratic as, if the concept of a citizen of a country is linked to actual participation of a person in the political life of the country, then the orientation of the election system towards citizens, who show real interest in the elections turns out to be logical and effective. More importantly, the discrepancy of the number of potential and registered voters may be decreased with the use of special measures that make the registration procedures easy and accessible.

The assessments of democratic character, of the effectiveness and of the opinions on the perspectives of using the imperative and the initiative-based voter registration methods in the world practice are rather incoherent. It is obvious that each order equally has its advantages and disadvantages. In a number of cases, disadvantages can be eliminated though a combination of legally binding imperative and notification-based elements of voter registration, conditioned by the aspiration to get the whole community to get involved in the election process and first of all, involve the individuals who reach lawful age during the registration campaign.

The possibility to conduct voter registration on a notification basis in the Russian Federation is of polemical character, the variations of its proposed application lay in the area ranging from the Federal to municipal level. In our opinion, a simultaneous implementation of the mentioned registration method over the entire territory of the Russian Federation at the present moment does not respond to social and economic conditions and may be considered a remote perspective, not without a certain appeal. In the meantime we consider expedient to implement certain elements of the initiative-based voter registration system for certain voter categories, in particular, foreign citizens who, according to the international treaties of the Russian

Federation and the Russian legislation have the right to participate in the organization of local regulatory bodies.

Within the framework of the State Voter Registration (recording) System, the main duty to perform voter registration (recording) who reside on the territory of a municipality is assigned to the head of the local administration of a municipal district, urban district, intraurban territory of a city of Federal status (in cases, stipulated by the law of a subject of the Russian Federation in the cities of federal status this duty is assigned to the head of the territorial body of the executive authority of the city of Federal status).

For the purpose of keeping the voter information current, including personal data, which is contained in the Voter Register, the Legislator has established the duties of the bodies, which perform the registration of the citizens of the Russian Federation, issue and replace documents that prove one's identity as a citizen of the Russian Federation on the territory of the Russian Federation as well as the Civil Registry Offices, bodies that perform military registration, bodies of penitentiary system and courts by providing the required information to the head of the local administration of the municipal district, intra-urban territory of a city with federal status and in cases, stipulated by the law of a subject of the Russian Federation - a city of Federal level - to the head of the territorial body of the executive authority of the city with Federal status. In turn, the head of the local administration not less frequently than once a month submits this data, which he received in the established order to the election commission of a subject of the Russian Federation for the development and updating of the voter register for voters who participate in a referendum.

Global Expertise



The International Foundation for Electoral Systems is an independent, non-governmental organization providing professional support to electoral democracy. We assist with...

- Electoral law design
- Political party and candidate registration
- Political finance reform
- Boundary delimitation
- Election Day operations
- Disputes resolution
- Media development
- Inclusion of marginalized groups
- Civic and voter education
- Electoral commission & poll worker training
- Results tabulation & transmission
- Public opinion research
- And more...

On more assistance and expertise that IFES offers, please visit www.IFES.org.

Международный Фонд Избирательных Систем является независимой, неправительственной организацией, предоставляющей профессиональную помощь электоральным демократиям.

- Разработка избирательного законодательства
- Регистрация политических партий и кандидатов
- Реформа финансирования избирательных кампаний
- Нарезка избирательных округов
- Администрирование в день голосования
- Разрешение избирательных споров
- Средства массовой информации и выборы
- Включение маргинализированных групп в избирательный процесс
- Гражданское образование и обучение избирателей
- Тренинг для избирательных комиссий и работников избирательных участков
- Подсчет и передача результатов голосования
- Изучение общественного мнения
- И многое другое. . . посетите www.IFES.org

Регистр избирателей: обеспечение избирательных прав граждан Российской Федерации при регистрации (учете) избирателей и составлении списков избирателей

времени. По такому принципу организована регистрация избирателей в ФРГ, Польше, Австралии и т.д. Например, в Португалии составление списков избирателей проводится в обязательном порядке, официально, носит постоянный характер и является единым для всех выборов, при всеобщем и прямом избирательном праве.

Противоположность указанному порядку представляет инициативный метод регистрации избирателей, о применении которого свидетельствует законодательно закреплённая необходимость личного обращения гражданина с заявлением для регистрации в данном качестве. Примечателен тот факт, что причины для подобного обращения могут быть различны: в одних случаях - это собственное желание гражданина создать условия, обеспечивающие последующее выражение им своей гражданской позиции и политических предпочтений (например, США), в других – нормативно обусловленная обязанность гражданина в установленный срок представить необходимые сведения в уполномоченный орган, неисполнение которой может повлечь неблагоприятные последствия (государства Центральной Америки).

Объединяющим признаком для государств рассматриваемой группы выступает необходимость совершения гражданином определенных действий, без которых регистрация невозможна. Соответственно, инициативный подход к регистрации избирателей предполагает определенные затраты рабочего времени и оформление специальных документов, в связи с чем потенциально способствует расхождению числа лиц, обладающих активным избирательным правом и лиц, включенных в списки избирателей. Однако, несмотря на то, что указанный метод существенно искажает сведения о составе избирательного корпуса, так как заведомо позволяет не принимать в расчет пассивных граждан, едва ли его можно охарактеризовать исключительно с позиции недемократичности, поскольку, если с понятием гражданина связывается реальное участие человека в политической жизни страны, то и ориентация избирательной системы на граждан, проявивших действительный интерес к выборам, оказывается логичной и результативной. Более того, расхождение количества потенциальных и зарегистрированных избирателей может быть уменьшено за счет применения специальных мер, обеспечивающих простоту и доступность регистрационных процедур.

Оценка демократичности, эффективности и мнения о перспективах применения императивного и инициативного методов регистрации избирателей в мировой практике весьма неоднородны. Очевидно, что каждый порядок в равной степени обладает как преимуществами, так и недостатками. В ряде случаев преодолению последних призвано служить нормативное закрепление сочетания императивных и заявительных элементов регистрации избирателей, обусловленное стремлением вовлечь в электоральный процесс самые различные сло

населения, и, прежде всего, лиц, достигающих совершеннолетия в период регистрационной кампании.

Возможность осуществления регистрации избирателей на заявительной основе в Российской Федерации носит дискуссионный характер, а вариации ее предполагаемого применения простираются от общегосударственного до муниципального уровня. По нашему мнению, единовременное введение указанного метода регистрации на всей территории Российской Федерации на данный момент не отвечает сложившимся социально-экономическим условиям и может рассматриваться лишь как отдаленная, хотя и не лишенная привлекательности, перспектива. Вместе с тем, мы полагаем целесообразным введение элементов инициативной регистрации отдельных категорий избирателей, в частности, иностранных граждан, которым международные договоры Российской Федерации и российское законодательство предоставляют право участвовать в формировании местных органов власти.

В рамках Государственной системы регистрации (учета) избирателей основная обязанность по осуществлению регистрации (учета) избирателей, проживающих на территории муниципального образования, возложена на главу местной администрации муниципального района, городского округа, внутригородской территории города федерального значения (в случаях, предусмотренных законом субъекта Российской Федерации - города федерального значения, - на руководителя территориального органа исполнительной власти города федерального значения).

В целях обеспечения актуализации сведений об избирателях, в том числе персональных данных, содержащихся в Регистре избирателей, Законодатель установил обязанность органов, осуществляющих регистрацию граждан Российской Федерации по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации, выдачу и замену документов, удостоверяющих личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации, а также органов записи актов гражданского состояния, органов, осуществляющих воинский учет, органов (учреждений) уголовно-исполнительной системы

и судов по предоставлению соответствующих сведений главе местной администрации муниципального района, городского округа, внутригородской территории города федерального значения, а в случаях, предусмотренных законом субъекта Российской Федерации - города федерального значения, - руководителю территориального органа исполнительной власти города федерального значения. В свою очередь, глава местной администрации направленные ему в установленном порядке сведения не реже 1 раза в месяц передает в избирательную комиссию субъекта Российской Федерации для формирования и ведения регистра избирателей, участников референдума.





Y.V. Baltrushevich

Deputy Head
Department for Organizational and
Documentation Management
Support Russian CEC Staff

REGISTRATION (RECORDING) OF VOTERS, REFERENDUM PARTICIPANTS, WHO RESIDE OUTSIDE OF THE TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION

The Russian Federation pays serious attention to voting rights support of all categories of voters who permanently reside outside of the territory of the Russian

Federation. The Russian Federation implements a number of measures in nearly all the countries of the world to register (record) data of the citizens of the Russian Federation. The election commissions as well as the diplomatic missions and consular offices of the Russian Federation participate in this mission.

The voter registration of referendum participants who reside outside of the territory of the Russian Federation or who are on long-term business trips is performed by the head of the corresponding diplomatic mission or by the consular office of the Russian Federation in accordance with the Provision on the State Voter Registration (Recording) System for voters who participate in referendum in the Russian Federation, approved by the decree of the CEC of Russia on November 6, No. 134/973-2 (as revised by the decree of the CEC of Russia on December 29, 2005 No. 164/1084-4). The grounds for registration (recording) of this voter category, for voters who participate in referendum, is the fact that they are permanently residing on the territory of a foreign state or are on a long-duration business trip (not less than three months) on the territory of the corresponding foreign state, as established by the diplomatic missions, consular offices of the Russian Federation.

The head of the diplomatic mission or consular office of the Russian Federation not later than January 20 and July 20 of each year establishes the number of voters, who participate in a referendum, registered on the territory of the corresponding consular district as of January 1 and July 1 and submits this data to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation.

Not later than January 25 and July 25 of each year, based on furnished data the MFA of Russia establishes the number of voters, who participate in referendum and registered outside of the territory of the Russian Federation as of January 1 and July 1 and submit this data to the CEC of Russia.

The voters who provided personal written applications before the Election Day are included in the voting list of the voting station when this list is created by the head of the diplomatic mission. The voters who are in foreign states on personal invitations or on business or tourist trips are included in the list on the basis of their passports and on the basis of their absentee voting certificate and in case when they are unable to obtain the absentee voting certificate then they are registered on the basis of a verbal application on the election day.

The information about the voters, included in the voters' list is presented in the order the applications were received. The voters' list states the last name, first name and patronymic name, voter's date of birth (when the voter is 18 years of age in addition the day and month of birth are also indicated) and his/her address of place of residence.

During the elections of the deputies of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation of the fifth convocation of December 2, 2007

in the order, stipulated by the Federal election legislation 358 electoral districts were formed in 141 countries. The largest number of electoral districts was formed in Moldova – 25, Kazakhstan – 23, Ukraine – 17, Georgia – 14, Israel – 12 in Armenia and Germany – 10.

For the purpose of managing the activity of the election commissions, formed at the electoral districts, established overseas, the CEC of Russia has formed two territorial election commissions to manage the activity, related to the preparation and holding of elections, vote counting. The representatives of six political parties joined the commissions.

Outside of the territory of the Russian Federation early voting was conducted in 12 countries in 20 election districts that were located in hard-to-reach remote areas. Over 4 thousand people took part in the elections in these countries. Early voting of voters' groups was held in 41 countries in 70 election districts with the use of mobile ballot boxes (over 59 thousand people took part in these elections).

Early voting of separate voters' groups, as a rule was caused by voters being located in remote areas, far from the voting stations.

During the election of the President of the Russian Federation on March 2, 2008 364 election districts were formed in 142 countries and that is by 6 districts more than during the election of the deputies of the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation of the fifth convocation in 2007.

In the CIS countries 113 election districts were formed, in Baltic states – 17, in Israel – 12, Germany – 10.

In accordance with the Decree of the CEC of Russia dated December 19, 2007 No. 78/629-5 the authority of the territorial election commissions within the framework of managing the activity of polling station commissions to prepare and hold the elections of the President of the Russian Federation, which were formed outside the territory of the Russian Federation were assigned to the corresponding territorial commissions that were formed to prepare and to hold the elections of the deputies of the State Duma of Federal Assembly of fifth convocation of the Russian Federation.

In all 342,868 people or 20,9% of the total number of Russian voters, registered outside of the territory of the Russian Federation as of January 1, 2008 took part in the elections of the President of the Russian Federation.

The highest voter activity in Baltic countries (Latvia, Lithuania, Estonia) was observed in Latvia – 39,20%. In a number of other countries with high count of voters, voter activity amounted to: In the USA – 7,11%, Israel – 4,74%, Germany – 1,14%.

Early voting was held in 13 countries (Algeria, Afghanistan, Bangladesh, Bahrain, Egypt, Yemen, Qatar, Kuwait, Mauritania, Saudi Arabia, Syria, Sudan, and United Arab Emirates) in 21 election districts. Over five thousand people took part in the elections in these countries.

Early voting of the voters' groups with the use of mobile ballot boxes was held in 47 countries in 79 election districts. Over 80 thousand people took part in this election. Outside the territory of Russia 3542 voters voted with absentee voting certificates. During the Election Day 9924 people took part in the election outside of the voting stations.

Ю.В. БАЛТРУШЕВИЧ, ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА УПРАВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИОННОГО И ДОКУМЕНТАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
 АППАРАТА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ (ЦИК) РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РЕГИСТРАЦИЯ (УЧЕТ) ИЗБИРАТЕЛЕЙ, УЧАСТНИКОВ РЕФЕРЕНДУМА, ПРОЖИВАЮЩИХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

В Российской Федерации уделяется серьезное внимание обеспечению реализации избирательных прав всех категорий избирателей независимо от их места проживания, в том числе и избирателей, постоянно проживающих за пределами территории Российской Федерации. Для этого реализуется комплекс мероприятий по регистрации (учету) данных граждан Российской Федерации практически во всех государствах мира. В этой работе участвуют как избирательные комиссии, так и дипломатические представительства и консульские учреждения Российской Федерации.

Регистрация (учет) избирателей, участников референдума, проживающих за пределами территории Российской Федерации или находящихся в длительных заграничных командировках, осуществляется руководителем соответствующего дипломатического представительства или консульского учреждения Российской Федерации в соответствии с Положением о Государственной системе регистрации (учета) избирателей, участников референдума в Российской Федерации, утвержденным постановлением ЦИК России от 6 ноября 1997 года № 134/973-2 (в редакции постановления ЦИК России от 29 декабря 2005 года № 164/1084-4). Основанием для регистрации (учета) данной категории избирателей, участников референдума является факт их постоянного проживания на территории иностранного государства или нахождения в длительной заграничной командировке (не менее трех месяцев) на территории соответствующего иностранного государства, устанавливаемый дипломатическими представительствами, консульскими учреждениями Российской Федерации.

Руководитель дипломатического представительства или консульского учреждения Российской Федерации не позднее 20 января и 20 июля каждого года устанавливает численность избирателей, участников референдума, зарегистрированных на территории соответствующего консульского округа по состоянию на 1 января и 1 июля, и направляет в Министерство иностранных дел Российской Федерации указанные сведения.

Не позднее 25 января и 25 июля каждого года на основании представленных сведений МИД России устанавливает численность избирателей, участников референдума, зарегистрированных за пределами Российской Федерации по состоянию на 1 января и 1 июля, и направляет в ЦИК России указанные сведения.

На избирательном участке, образованном руководителем дипломатического представительства, консульского учреждения, в список избирателей при его составлении до дня голосования включаются избиратели, подавшие личные письменные заявления. Избиратели, находящиеся в иностранных государствах по частным приглашениям, в служебных, деловых и туристических поездках, включаются в списки на основании паспорта и открепительного удостоверения, а в случае, если они не имели возможность получить открепительное удостоверение, – на основании устного обращения в день голосования.

Сведения об избирателях, включаемых в список избирателей, располагаются в порядке поступления заявлений. В списке избирателей указываются фамилия, имя и отчество, год рождения избирателя (в возрасте 18 лет – дополнительно день и месяц рождения), адрес его места жительства.

На выборах депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации пятого созыва 2 декабря 2007 года в порядке, предусмотренном федеральным избирательным законодательством в 141 стране были образованы 358 избирательных участков. Наибольшее число

избирательных участков было образовано в Молдавии – 25, Казахстане – 23, Украине – 17, Грузии – 14, Израиле – 12, Армении и ФРГ – 10.

Для руководства деятельностью участковых избирательных комиссий, сформированных на избирательных участках, образованных за рубежом, ЦИК России сформировала две территориальные избирательные комиссии для руководства деятельностью по подготовке и проведению выборов, подведению итогов голосования. В составы комиссий вошли представители шести политических партий.*

За пределами территории Российской Федерации досрочное голосование всех избирателей проводилось в 12 странах на 20 избирательных участках, находящихся в труднодоступных и отдаленных местностях. В этих странах приняли участие в выборах более 4 тысяч человек. Досрочное голосование групп избирателей проводилось в 41 стране на 70 избирательных участках с использованием переносных ящиков для голосования (приняли участие в выборах более 59 тысяч человек).

Проведение досрочного голосования отдельных групп избирателей, как правило, было вызвано значительной удаленностью отдельных групп избирателей от помещений для голосования.

На выборах Президента Российской Федерации 2 марта 2008 года в 142 странах было образовано 364 избирательных участка, что на 6 участков больше, чем на выборах депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации пятого созыва в 2007 году.

В странах СНГ всего было образовано 113 избирательных участков, в странах Балтии – 17, Израиле – 12, ФРГ – 10.

В соответствии с Постановлением ЦИК России от 19 декабря 2007 года № 78/629-5 полномочия территориальных избирательных комиссий для руководства деятельностью по подготовке и проведению выборов Президента Российской Федерации участковых избирательных комиссий, сформированных на избирательных участках, которые образованы за пределами территории Российской Федерации, были возложены на соответствующие территориальные избирательные комиссии, которые были сформированы для подготовки и проведения выборов депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации пятого созыва.

Всего в голосовании на выборах Президента Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации приняли участие 342 868 человек, что составило 20,9% от общего числа российских избирателей, зарегистрированных за пределами территории России на 1 января 2008 года.

В странах Балтии (Латвия, Литва, Эстония) наиболее высокий показатель активности избирателей отмечен в Латвии – 39,20%. В ряде других стран с большой численностью избирателей активность избирателей составила: в США – 7,11%, Израиле – 4,74%, ФРГ – 1,14%.

Досрочное голосование всех избирателей проводилось в 13 странах (Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Йемен, Катар, Кувейт, Мавритания, Саудовская Аравия, Сирия, Судан, Объединенные Арабские Эмираты) на 21 избирательном участке. В этих странах приняли участие в голосовании около пяти тысяч человек.

Досрочное голосование групп избирателей с использованием переносных ящиков для голосования проводилось в 47 странах на 79 избирательных участках. В нем приняли участие более 80 тысяч человек. За пределами территории России по открепительным удостоверениям проголосовал 3541 избиратель. В день голосования вне помещений для голосования приняли участие в выборах 9924 человек.



I.N. Sharapova

Head

Database Section of the Voter
Registration CEC of the Russian
Federation

THE “REFERENDUM PARTICIPANTS VOTER REGISTRATION” SUBSYSTEM AS AN INTEGRAL PART OF THE “VYBORY” – THE RUSSIAN FEDERATION’S STATE AUTOMATED ELECTIONS SYSTEM

multi-million state (relocation, reissue of passport, name change, death, etc) require the creation of a certain mechanism that would react to these changes in a timely manner and keep track of the changes of the data that identifies a citizen. From the moment when “Vybory” – the State Automated Elections System of the Russian Federation was deployed in 1995 this mechanism was implemented within the “Electorate” functional set of tasks (FST) where a personalized census registration for the elections process was focused exclusively on the means of automation systems of the territorial election commissions (hereinafter – MOAS TEC).

Each database (2.6 thousand of such databases were created) in accordance with the Federal Law “On main election rights guarantees...” contained the following information about a citizen who has reached 18 years of age:

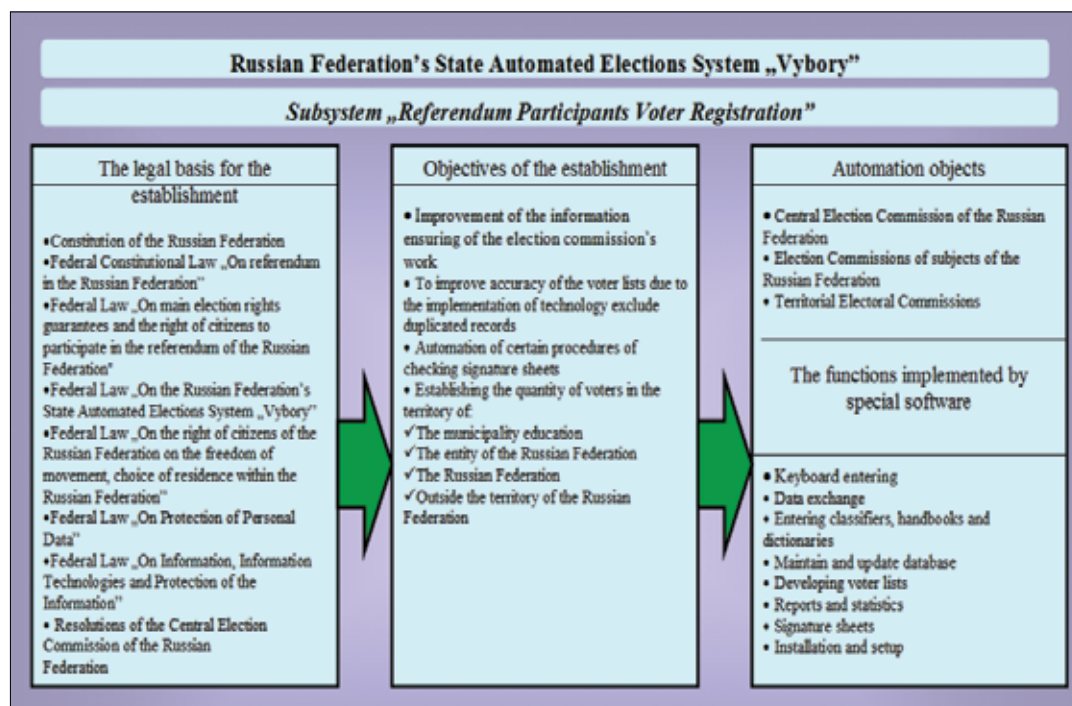
- Last name, first name, patronymic name
- Date and place of birth
- Sex
- Citizenship
- Address of residence (residence), registration start date
- Information about the citizen’s personal identification document (type, series, number, issue date, name and code of the issuing body, current status)
- Information about the places of arrival and departure.

The collected electorate data in each MOAS TEC during the election preparation process was used to generate the election lists for all local election commissions. This was performed in automated mode with the use of special FST “Electorate” software. However, the practice of maintaining autonomous databases for the electorate at the level of territorial election commissions revealed a number of problems with data updates that could be easily solved with the use of the State Automation System (SAS) “Vybory”, a territorially distributed information system that supports data gathering, processing and exchange between the means of automation at all levels.

The decision was adopted in January of 2005 to deploy the Federal Voter Database of the Russian Federation and of its regional and territorial segments as an integral part of this unified three-level architecture. Thus, in 2005 the most recent subsystem “Referendum participants voter registration” (RPVR) was created within the SAS “Vybory”. The given subsystem was intended to form and maintain voter registration for the citizens who participate in referendum. In order to implement this task (see Figure 1) a software-hardware system “Voter registration” is deployed by the Order of the President of the CEC (Central Election Committee) No 3-r dated 25.01.05. This system is to be deployed at the MOAS CEC, and it is intended for the creation of the Federal SAS “Vybory” database to be regularly updated as to voter information of the citizens who participate in referendum. Unified software is developed and provided for all MOAS, used by the elections commissions to perform timely updates of all the segments of the databases and to implement interactions between all levels with the use of the SAS “Vybory” system.

In order to solve these tasks, related to the registration of voters who partici-

partate in referendum in the Russian Federation, the interactions for the database updates between all the levels are performed on the basis of the Provisions on the State Voter Registration System, for voters who participate in the referendum in the Russian Federation and according to the SAS “Vybory” system’s administration Rules. The database updates are performed four times a year: The changes of the territorial segments of the PRVR DB are sent to the PRVR of the MOAS of the elections commission of a subject of the Russian Federation (ECSRF) and then are transferred to the MOAS of the CEC of the Russian Federation and are processed by the VR HSS (Voter registration hardware-software system).



Подсистема «Регистр избирателей, участников референдума» как составная часть Государственной автоматизированной системы Российской Федерации «Выборы»

И.Н. ШАРАПОВА - НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА БАЗ ДАННЫХ РЕГИСТРА ИЗБИРАТЕЛЕЙ ФЕДЕРАЛЬНОГО ЦЕНТРА ИНФОРМАТИЗАЦИИ ПРИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ (ЦИК) РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОДСИСТЕМА «РЕГИСТР ИЗБИРАТЕЛЕЙ, УЧАСТНИКОВ РЕФЕРЕНДУМА» КАК СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ ГОСУДАРСТВЕННОЙ АВТОМАТИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ «ВЫБОРЫ»

Учет населения для целей обеспечения выборного процесса довольно сложная задача, т.к. события, происходящие с гражданами многомиллионного государства (перемена места жительства, смена паспорта, смена фамилии, смерть и др.) требуют создания определенного механизма, позволяющего оперативно реагировать на все изменения, происходящие с данными, идентифицирующими гражданина.

С момента создания Государственной автоматизированной системы Российской Федерации «Выборы» в 1995 году этот механизм реализовывался в функциональном комплексе задач (ФКЗ) «Избиратель», где персонализированный учет населения для целей выборного процесса сосредотачивался лишь на уровне комплексов средств автоматизации территориальных избирательных комиссий (далее – КСА ТИК).

Каждая база данных, а таких насчитывалось более 2,6 тысяч, в соответствии с Федеральным законом «Об основных гарантиях избирательных прав...» содержала следующие сведения о гражданине, достигшем возраста 18 лет:

- фамилия, имя, отчество
- дата и место рождения
- пол
- гражданство
- адрес места жительства (места пребывания), дата начала регистрации
- сведения о документе, удостоверяющем личность (вид, серия, номер, дата выдачи, наименование и код органа выдачи, сведения об актуальности)
- сведения о местах прибытия и убытия.

Собранные сведения об избирателях на каждом КСА ТИК позволяли в период подготовки выборов средствами специального программного обеспечения ФКЗ «Избиратель» в автоматизированном режиме формировать списки избирателей для всех участковых избирательных комиссий. Однако практика ведения автономных баз данных по избирателям на уровне территориальных избирательных комиссий выявила ряд проблем по актуализации данных, которые могли легко решиться с использованием возможностей Государственной автоматизированной системы (ГАС) «Выборы» как территориально-распределенной информационной системы, обеспечивающей сбор, обработку и обмен данными между

комплексами средств автоматизации всех уровней. В январе 2005 года принимается решение о создании федеральной базы данных избирателей Российской Федерации и ее региональных и территориальных фрагментов как составной части единой трехуровневой архитектуры. Таким образом, с 2005 года в составе ГАС «Выборы» создается одна из самых «молодых» подсистем – «Регистр избирателей, участников референдума» (ПРИУР). Данная подсистема предназначена для формирования и ведения Регистра избирателей, участников референдума. Для этой цели (смотри рисунок 1) во исполнение Распоряжения Председателя ЦИК России от 25.01.05 № 3-р на КСА ЦИК России создается программно-технический комплекс «Регистр избирателей» (ПТК РИ), входящий в состав КСА ЦИК России, предназначенный для создания и поддержания в актуальном состоянии на КСА ЦИК России федеральной базы данных ГАС «Выборы» в части сведений об избирателях, участниках референдума. Одновременно разрабатывается и передается на все КСА избирательных комиссий единое программное обеспечение для поддержания в актуальном состоянии фрагментов базы данных Регистра и организации межуровневого взаимодействия с использованием средств ГАС «Выборы».

Взаимодействие по актуализации базы данных между уровнями осуществляется на основе Положения о Государственной системе регистрации (учета) избирателей, участников референдума в Российской Федерации и Регламента применения ГАС «Выборы» для решения задач, связанных с регистрацией (учетом) избирателей, участников референдума в Российской Федерации. Актуализация базы данных проводится четыре раза в год: изменения территориальных фрагментов БД ПРИУР поступают

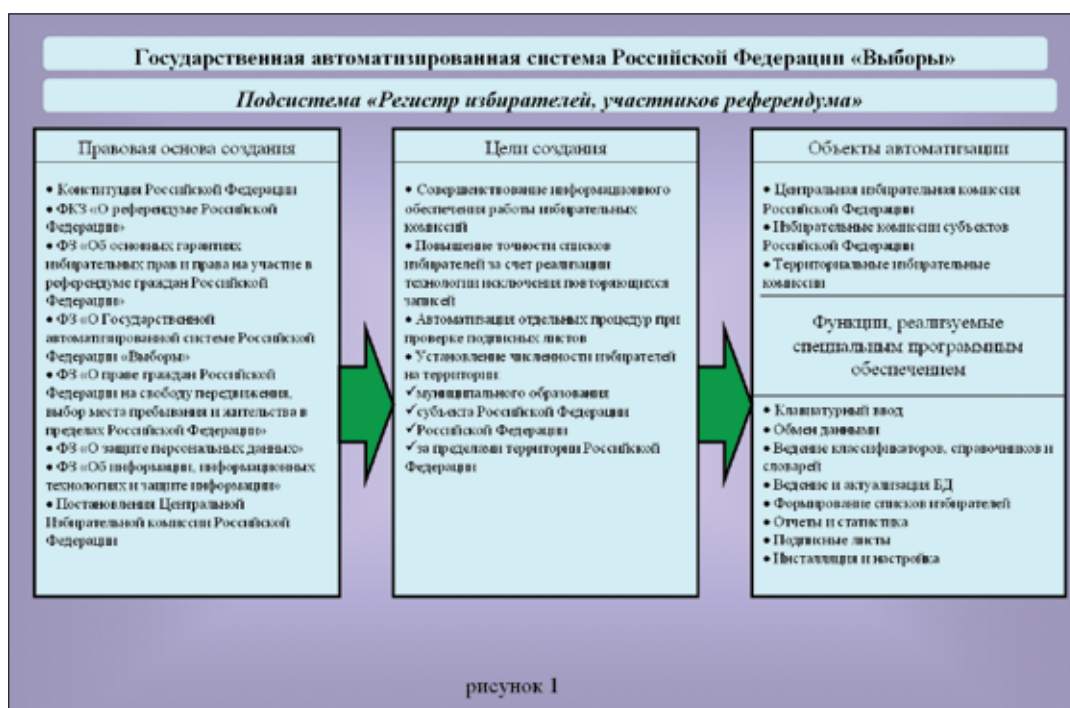
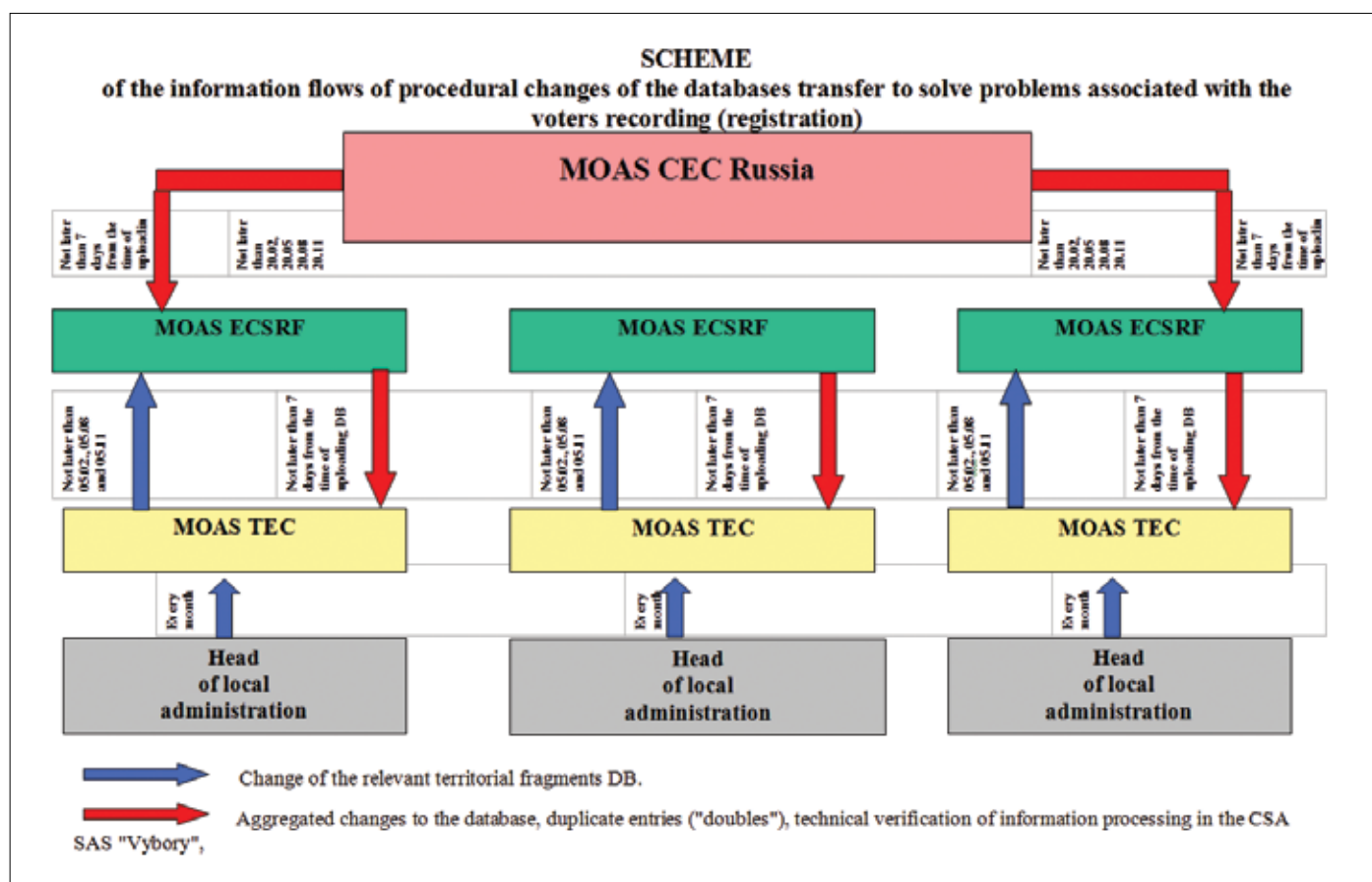


рисунок 1



The primary information sources for routine updates are the following:

- Population registration bodies;
- Bodies of registration of civil status;
- Military registration bodies;
- Courts;
- Correctional system bodies.

The above-listed bodies, within the framework of their competence and in accordance with the form, approved by the Rules provide information about the citizens of the RF to the heads of the municipalities and those, in turn, send the generalized information to the corresponding territorial commission and then it is processed in the SAS “Vybory” while observing all the information security requirements. The scheme of information streams during data updates in the PRVR is shown in Figure 2.

The subsystem’s specifics are determined by the confidentiality of information being processed and stored in the Federal database and in its regional and territorial segments. This is why at the MOAS CEC of Russia this subsystem is implemented as a separate segment, separated from the SAS “Vybory” by a firewall.

At present the Federal database contains information on more than 107 million voters, what amounts to more than 75.4% of all the citizens of Russia. This information is gathered and it is constantly updated – the directories containing information on places of residence, place of birth of voters as well as other directories, an integral part of the PRVR, are kept current.

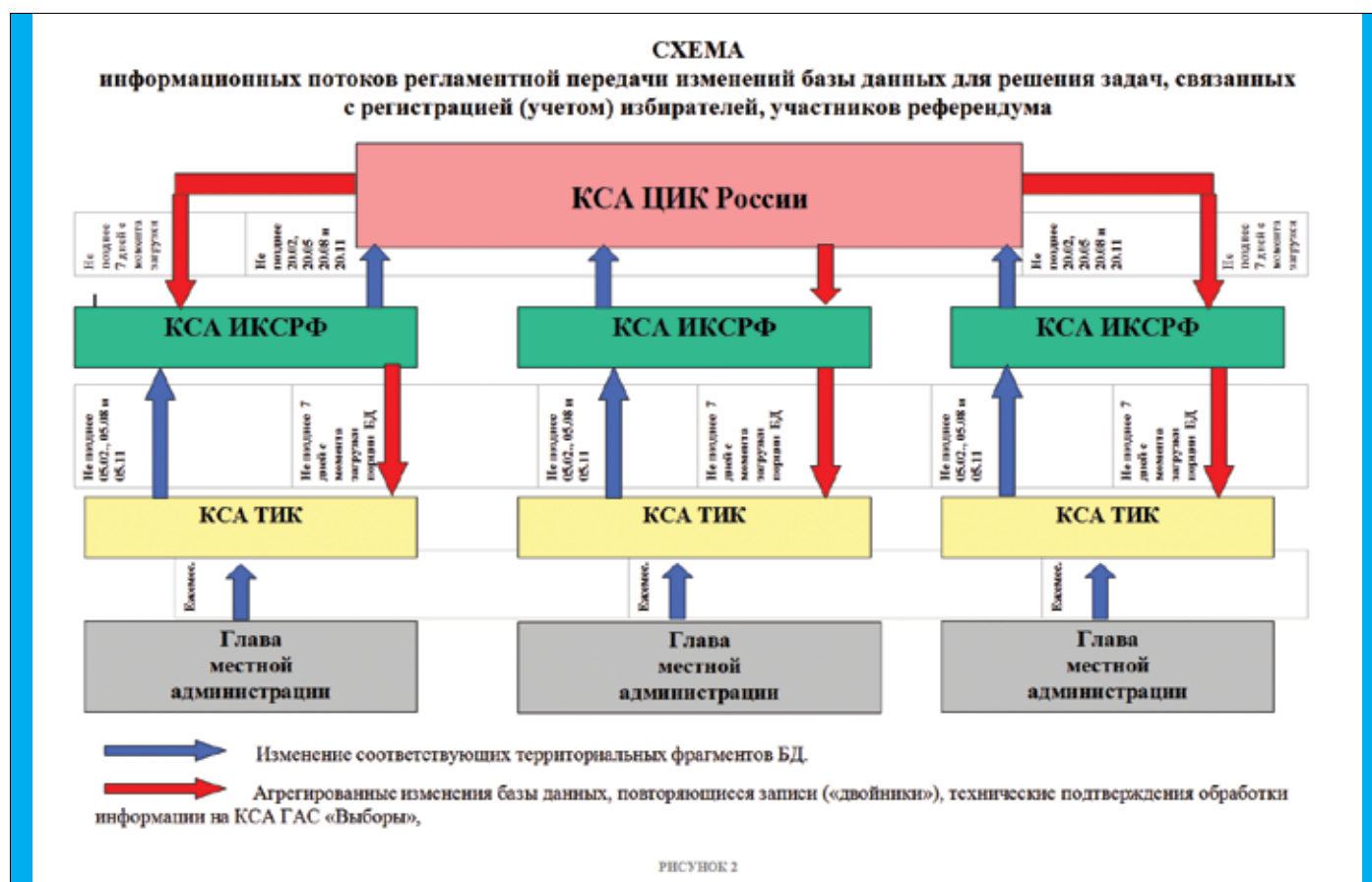
The PRVR is constantly developing, as the daily usage practice helps making the appropriate adjustments. Thus, in accordance with the “Vybory” State Automated Elections System’s development concept until the year 2012, adopted by the Decree of the Central Election Commission of the Russian Federation dated September 25, 2008 No. 132/966-5 the task was set to research the possibility to implement the right of the citizens of the Russian Federation to obtain personal data about themselves via the Internet that is being processed

in the SAS “Vybory” as well as the information about the voting stations including those where they are listed as voters, who participate in referendum. After the research work was performed in this area the winner of the public tender was awarded the project to create an Internet-based service at the CEC of Russia’s website that would allow Internet users (hereinafter - users) to make a personal query at the CEC of Russia’s website by using a set of generally available personal data in order to identify himself or herself in the Voter Registration System for voters who participate in referendum and to obtain the following information:

- obtain information about his/her personal data in the SAS “Vybory” (about the fact that personal data is being processed) about the contents of personal data (without revealing personal data of a given voter) about elections commissions, means of automation systems of the SAS “Vybory” where data processing is performed (was performed), about the information on possible voter actions in case when his/her personal data is not included in the SAS “Vybory” and other information that does not contain personal data);
- about the voting stations’ numbers and addresses, numbers and addresses of referendum stations where they are included in the voters’ lists as referendum participants (during preparation to the elections and during the elections);
- about the order of the voters’ lists updates for voters who participate in referendum and about being included in the voters’ lists for voters who participate in referendum at their physical location and including the forms to be filled out by voters.

This Internet service is to be implemented in the new software-hardware system SAS “Vybory” at the beginning of the year 2011.

Подсистема «Регистр избирателей, участников референдума» как составная часть Государственной автоматизированной системы Российской Федерации «Выборы»



в ПРИУР на КСА избирательной комиссии субъекта Российской Федерации (ИКСРФ), а затем – передаются на КСА ЦИК России и обрабатываются на ПТК РИ.

Первоисточниками информации для ее регламентной актуализации являются:

- органы регистрационного учета населения;
- органы записи актов гражданского состояния;
- органы, осуществляющие воинский учет;
- суды;
- органы уголовно-исполнительной системы.

Перечисленные органы представляют в рамках своей компетенции по утвержденной Положением форме сведения о гражданах РФ главам муниципальных образований, а те, в свою очередь, обобщенную информацию – в соответствующую территориальную комиссию, далее она обрабатывается в ГАС «Выборы» с соблюдением всех требований безопасности информации. Схема информационных потоков при актуализации данных в ПРИУР приведена на рисунке 2.

Особенности подсистемы определены конфиденциальностью информации, обрабатываемой и хранимой в федеральной базе данных и ее региональных и территориальных фрагментах. В связи с этим на КСА ЦИК России подсистема выделена в самостоятельный сегмент, отделенный от ГАС «Выборы» межсетевым экраном. В настоящее время в федеральной базе содержатся сведения о более чем 107 млн. избирателей, что составляет более 75,4 % от общего числа граждан России, собраны и постоянно уточняются справочники адресов проживания и рождения избирателей, также другие справочники – составной части ПРИУР.

ПРИУР постоянно находится в развитии, т.к. ежедневная практика применения вносит свои коррективы. Так, в соответствии с Концепцией развития Государственной автоматизированной системы Российской Федерации «Выборы» до 2012 года, принятой постановлением Центральной

избирательной комиссии Российской Федерации от 25 сентября 2008 г. № 132/966-5, была поставлена задача исследовать возможность реализации права доступа граждан Российской Федерации через сеть Интернет к персональным данным о себе, обрабатываемым в ГАС «Выборы», а также сведениям об избирательных участках, в том числе тех, где они включены в списки избирателей, участников референдума. После проведения НИР на заданную тему по ее результатам была задана работа победителю конкурса по созданию на сайте ЦИК России Интернет-сервиса, позволяющего пользователям сети Интернет (далее - пользователи) по личному запросу, сформированному на сайте ЦИК России, оформленному в виде определенного набора общедоступных персональных данных, идентифицировать себя в Регистре избирателей, участников референдума и получить следующую информацию:

- об обработке своих персональных данных в ГАС «Выборы» (о факте обработки персональных данных, составе персональных данных (без указания персональных данных конкретного избирателя), об избирательных комиссиях, на комплексах средств автоматизации ГАС «Выборы» которых ведется (велась) обработка данных, сведения о возможных действиях избирателя, если указанные им персональные данные не содержатся в ГАС «Выборы», и другие, не содержащие персональных данных, сведения);
- о номерах и адресах избирательных участков, участков референдума, на которых они включены в списки избирателей, участников референдума (в период подготовки и проведения выборов);
- о порядке уточнения списков избирателей, участников референдума и включения в списки избирателей, участников референдума по месту их фактического нахождения, в том числе заполнением бланков заявлений.

Данный Интернет-сервис запланирован к реализации в новой программно-аппаратной среде ГАС «Выборы» на начало 2011 года.



E.S. Klassina

Head - Section for the Improvement of Election Technologies of the Russian Election Technologies Training Center CEC of the Russian Federation

LEGAL GUARANTEES OF THE RUSSIAN FEDERATION'S CITIZENS RIGHTS TO RECEIVE AND DISSEMINATE INFORMATION DURING THE ELECTION PERIOD AND BETWEEN THE ELECTIONS

It is very hard to overestimate the role that mass media plays in the election process and in the political process as well. It is not by chance that in 2009

the Parliament endorsed the initiative of the President of the Russian Federation to establish legal guarantees of equality in coverage by the state television and radio channels of the parliamentary parties' activity. This resulted in the adoption of the Federal Law dated May 12, 2009 No. 95-FZ¹, that assigned a completely new function to the CEC of Russia - to account for the corresponding broadcast time duration.

On November 12, 2009, within the framework of the annual address to the Federal Assembly of the RF the President of the Russian Federation proposed to pay special attention to strengthening democratic institutes in the future and recommended to adopt in all subjects of the Russian Federation the laws on guarantees of equality in coverage of activities of the parties, represented in the regional parliaments by mass media with consideration for media markets' specifics of each region.

We can start discussing today in what form and in what order this proposal will be implemented. The President introduced the draft to the State Duma of the RF "On Amending the Article 32 of Federal Law "On Political Parties".²

According to this Draft, one TV and one radio channel will be defined for each region that will be dedicated to guaranteed coverage of activities of the parties that are represented in the corresponding regional parliament. By analogy with the Federal Law on Guarantees of Equality of Parliamentary Parties, the election commissions of the subjects of the RF shall be responsible for supervising the execution of such guarantees.

Thus, as of today, the decisive answer to the question of the information toolkit that provides guarantees of equal access of the parties to mass media is the airtime duration assessment procedure, regulated in detail and already tested at the Federal level. In perspective it will be used in all of the regions, thus, we can say that when the Federal Law on Guarantees of Equality of Parliamentary Parties was adopted, the lawmaker made an important step ahead, by providing the information guarantee toolkit, let it be only in relation to the period between the elections.

As to the Russian election legislation, then the duty to measure the airtime duration or to monitor mass media during the election campaigns was

assigned neither to the CEC of Russia nor to the elections commissions of regional and other levels. However, in our opinion, it is necessary to assess the importance and the value of this function. Chapter VII of the Federal Law on Basic Guarantees³ secures the citizens' rights to obtain and disseminate information about the elections; however there is no proper mechanism to guarantee the execution of such rights.

In practice the situation develops as follows: The legal regulation of the citizens being informed by the mass media and by their representatives about the candidates and the parties, participating in the election campaign in general is limited to the establishment of the order of furnishing the information and prohibitive measures, precluding illegal application of its use. In connection with this, the violation of the informing order is registered only in case when the interested party makes a complaint, the one whose rights were violated. The election commissions have the option to reveal and cure the corresponding violations (the right to draw protocols about administrative violations by the members of the commission), however the issue about system-based approach to tracking such violations remains open.

In order for the guarantees, established by the law to be properly supported, a quality and effective instrument is needed and the mass media monitoring during the election campaign, in our opinion, is the required instrument.

We would like to draw your attention to the fact that we are talking about mass media monitoring, and not about airtime accounting. This has to do with a rather considerable difference of legal regulation of the informational component of the election period and between the election periods. The Federal Law on Guarantees of Equality of Parliamentary Parties assigns the information dissemination principle about the activity of each parliamentary party to even extent. This does not stipulate the broadcast time of the corresponding story, nor does it stipulate the quality characteristics of its content. This is why the airtime accounting presumes the summation and calculation of total airtime, dedicated by the television and radio channels to cover the activities of the parties and the timeframe, stipulated by the law equals one month.

The election legislation reveals a slightly different approach. Based on the analysis of a number of norms, for example, about the requirement to provide information about the candidates and the parties exclusively within the framework of a separate information block, without commentaries, prohibiting preferential treatment in regards to a certain candidate or a party "including (but not only – author's remark) the coverage time of their pre-

¹ Federal Law dated May 12, 2009 No. 95-FZ "On Guarantees of Equality of Parliamentary Parties in Covering their Activities by the National State-Owned TV and Radio Channels" (hereinafter in this text – Federal Law on Guarantees of Equality of Parliamentary Parties).

² This draft was accepted by the Duma Council for consideration on March 16, 2010.

³ Federal Law dated June 12 2002 No 67-FZ "On Basic Guarantees of Electoral Rights and the Right of Citizens of the Russian Federation to Participate in a Referendum" (hereinafter in this text – "Federal Law on Basic Guarantees")

Е.С. КЛАССИНА - ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА ОТДЕЛА СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ РОССИЙСКОГО ЦЕНТРА ОБУЧЕНИЯ
ИЗБИРАТЕЛЬНЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ (РЦОИТ) ПРИ ЦИК РОССИИ

ПРАВОВЫЕ ГАРАНТИИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРАВ ГРАЖДАН РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА ПОЛУЧЕНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ В ВЫБОРНЫЙ И МЕЖВЫБОРНЫЙ ПЕРИОДЫ

Роль средств массовой информации (СМИ) в избирательном процессе, как и в политическом процессе в целом, трудно переоценить. Не случайно в 2009 году Парламент поддержал инициативу Президента Российской Федерации по установлению гарантий равного освещения деятельности парламентских партий государственными общедоступными телеканалами и радиоканалами. В результате был принят Федеральный закон от 12 мая 2009 года № 95-ФЗ¹, закрепивший за ЦИК России совершенно новую функцию учета соответствующих объемов эфирного времени.

Кроме того, в рамках ежегодного Послания Федеральному Собранию РФ от 12 ноября 2009 года Президент России предложил в дальнейшем уделить особое внимание укреплению демократических институтов на региональном уровне и рекомендовал принятие во всех субъектах Российской Федерации законов о гарантиях равного освещения в средствах массовой информации деятельности партий, представленных в региональных парламентах, с учетом особенностей медиарынка каждого региона.

Сегодня уже можно говорить о том, в какой форме и в каком порядке данное положение будет реализовано. Президентом внесен в Государственную Думу РФ законопроект «О внесении изменений в статью 32 Федерального закона «О политических партиях».

Согласно Проекту предполагается определение по одному теле- и радиоканалу для каждого региона, на которые будет возложена обязанность по гарантированному освещению деятельности партий, представленных в соответствующем региональном парламенте. При этом по аналогии с Федеральным законом о гарантиях равенства парламентских партий контроль за обеспечением гарантий предложенно возложить на избирательные комиссии субъектов РФ.

Таким образом, на сегодняшний день однозначным ответом на вопрос об инструментарии обеспечения гарантий равного доступа партий к СМИ является процедура учета объема эфирного времени, детально регламентированная и уже опробованная на федеральном уровне и в перспективе распространяемая на регионы, а следовательно, можно говорить о том, что с принятием Федерального закона о гарантиях равенства парламентских партий законодатель сделал существенный шаг вперед, закрепив инструментарий обеспечения информационных гарантий, пусть пока только в отношении межвыборного периода.

Занность проведения аналогичного учета или мониторинга СМИ в период избирательных кампаний не закреплена ни за ЦИК России, ни за избирательными комиссиями регионального и других уровней. Однако, на наш взгляд, учитывать важность и значимость данной функции все же необходимо. В главе VII Федерального закона об основных гарантиях закреплены гарантии прав граждан на получение и распространение информации о выборах, тем не менее, должного механизма их обеспечения до сих пор не существует.

На практике ситуация складывается следующим образом. Правовая регламентация информирования граждан средствами массовой информации и их представителями о кандидатах и партиях, участвующих в избирательной кампании, в целом ограничивается лишь установлением порядка предоставления информации и запретительными мерами, пресекающими противоправные случаи ее проявления. В связи с этим, нарушение порядка информирования фиксируется лишь в случае заявления об этом заинтересованных лиц, чьи права нарушены. У избирательных комиссий также есть возможность выявления и пресечения соответствующих нарушений (право составления протоколов об административных правонарушениях членами комиссии), однако остается открытым вопрос о системном подходе к отслеживанию данных нарушений.

Для того чтобы установленные законом гарантии были обеспечены должным образом, необходим качественный и эффективный инструмент, и таким инструментом, на наш взгляд, может послужить мониторинг СМИ в период избирательной кампании.

Хотелось бы обратить внимание на то, что в данном случае речь идет именно о мониторинге СМИ, а не об учете эфирного времени. Это связано с довольно существенной разницей правового регулирования информационной составляющей выборного и межвыборного периода. Федеральный закон о гарантиях равенства парламентских партий закрепляет принцип распространения информации о деятельности каждой парламентской партии в равном объеме. При этом не оговаривается ни время выхода в эфир соответствующего сюжета, ни качественные характеристики его содержания. Именно поэтому учет объема эфирного времени предполагает суммирование и подсчет общего времени, выделенного телеканалами и радиоканалами на освещение деятельности партий, за предусмотренный законом период – 1 календарный месяц.

Что же касается российского законодательства о выборах, то обя-

В законодательстве о выборах прослеживается несколько иной

¹Федеральный закон от 12 мая 2009 года № 95-ФЗ «О гарантиях равенства парламентских партий при освещении их деятельности государственными общедоступными телеканалами и радиоканалами» (далее по тексту – Федеральный закон о гарантиях равенства парламентских партий).

² Проект принят Советом Думы к рассмотрению 16 марта 2010 года.

³ Федеральный закон от 12 июня 2002 года № 67-ФЗ «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации» (далее по тексту – Федеральный закон об основных гарантиях).

election activity" allows making the conclusion about the fact that during the control over the information support of the elections it is expedient to take into consideration not only quantitative but also qualitative characteristics of information messages. Besides, it is the content characteristics that allow separating information materials from pre-election campaigning, what is extremely important as the lawmaker has established their different legal status.

Thus, by limiting ourselves to the airtime accounting or printed space during the election campaign this does not mean that the proper support of the election rights guarantees of the citizens will be provided. The mass media monitoring, in turn, supposes a wider spectrum of opportunities as it stipulates the ongoing measurement and analysis of the quantitative and qualitative characteristics of the informational field, created by the mass media during the process of covering the activity of main subjects of the election process (candidates, political parties, election commissions, etc).

The effectiveness of mass media monitoring during the election campaigns, where this monitoring is used as a tool that supports information guarantees is confirmed by foreign experience. The analysis of election campaigns of a number of foreign states⁴ over the last five years showed that monitoring researches of mass media during the elections are performed in all countries. In certain cases such mass media monitoring is directed at observance of legislation norms on informational support of the elections by the main subjects of the election process, in other cases research targets the needs of the political forces, i.e. revealing their share in the overall election coverage.

We have to note that the character of the monitoring research and its methods differ considerably depending on whether the organization that performed such research is a private or a government agency, but in practice, such researches besides measuring quantitative indicators contain the analysis of tonality (emotional coloring) of the thematic subject. The difference consists only in approaches to calculations and in the levels of the scale. —

The analysis of foreign legislation on informational support of elections⁵ shows that there are different models legal regulation of informational legal relationships, in particular in the area dealing with special bodies, authorized to perform regulatory (i.e. monitoring) functions in the mentioned sphere. Here we can single out three major groups of countries:

1. Countries that have a single body, authorized to regulate the informational support of elections;
2. Countries that have several bodies performing similar functions;
3. Countries where such advanced functions are performed by the regulating departments that are part of television and radio broadcasting corporations.

As a general rule a special commission performs basic regulating functions in the sphere of informational relationships.⁶ This commission, as a rule is formed by the members of the parliament and its chairman in a number of cases is appointed by the President or elected by the parliament.

The only exceptions in this case are Germany, USA and Belgium that do not have a single national regulating body. In Germany and in Belgium this is determined, first of all, by national and territorial specifics.

The Belgium has three national communities who speak different languages (Flemish, German and French) and a regulating body exists for each one. The operating principles of these bodies differ on a number of issues. In Germany there is no single regulating body and this is conditioned not only by considerable regional differences but by significant powers of subjects of this Federal republic. This is why the issues, related to legal regulation of the informational support of elections have become the subject of a special bodies of regional level that exist in each German land. It is pertinent to notice that such an approach in a number of cases results in disagreements between the regulating bodies of different subjects.

As to the USA, the main reason of absence of a single national regulating body is a completely different tradition of legal regulation of informational component of elections, which is specifically oriented to prioritize the freedom of speech, in spite of the fact that the election process takes place in the sphere of public and legal relationship and implies the possibility of establishing certain rational limitations.⁷



The mass media self-regulation principle has become widely accepted in certain countries and a special body is established in television and radio broadcasting corporations (or outside of those) that includes experts – mass media representatives who perform advisory and in a number of cases, regulatory functions. More often these functions are assigned not to the legislative acts, but at the level of agreements between main television and radio broadcasting corporations of a country. Such bodies, for example, exist in Belgium, Great Britain, German, Ireland and in Canada.

In the given context the issue of interaction of such internal regulators with the national bodies, who have the official authority in the same sphere and who have, accordingly, a higher status, becomes quite interesting. Quite frequently the issues dealing with broadcast regulations of the corporations that have their own regulators are excluded from the competency of the national bodies (for example, this is the case of Germany).

⁴The list of the countries includes USA, France, Great Britain, Belgium, Germany, Italy, Ukraine, Canada, Slovakia, Poland and Ireland.

⁵The same list of the countries: USA, France, Great Britain, Belgium, Germany, Italy, Ukraine, Canada, Slovakia, Poland and Ireland.

⁶Commissions on the issues of television and radio broadcasting exist in all of the considered countries.

⁷This approach to a greater degree is observed namely in European countries.

Правовые гарантии обеспечения прав граждан Российской Федерации на получение и распространение информации в избирательный и межвыборный периоды

подход. На основании анализа ряда норм, к примеру, об обязанности предоставления информации о кандидатах и партиях исключительно в рамках отдельного информационного блока, без комментариев, запрете предпочтений в отношении какого-либо кандидата, партии, «в том числе (но не только – прим. авт.) по времени освещения их предвыборной деятельности», позволяет сделать вывод о том, что в процессе контроля за соблюдением гарантий информационного обеспечения выборов целесообразно учитывать не только количественные, но и качественные характеристики информационных сообщений. Кроме того, именно содержательные характеристики позволяют разграничить информационные материалы от предвыборной агитации, что весьма важно, поскольку законодатель закрепил их различный правовой статус.

Таким образом, ограничиться лишь учетом объема эфирного времени или печатной площади в период избирательной кампании также не означало бы должного обеспечения гарантий избирательных прав граждан. Мониторинг СМИ, в свою очередь, предлагает более широкий спектр возможностей, поскольку подразумевает оперативный замер и анализ качественных и количественных характеристик информационного поля, созданного СМИ в процессе освещения деятельности основных субъектов избирательного процесса (кандидатов, политических партий, избирательных комиссий и др.).*

Эффективность использования мониторинга СМИ в период избирательных кампаний в качестве инструмента обеспечения информационных гарантий подтверждается и зарубежным опытом. Анализ избирательных кампаний ряда иностранных государств за последние пять лет показал, что мониторинговые исследования СМИ в период выборов проводятся во всех странах. При этом в некоторых случаях мониторинг направлен на соблюдение основными субъектами избирательного процесса норм законодательства об информационном обеспечении выборов, в других - исследования ориентированы скорее на потребности политических сил, т.е. выявление доли их освещения в общем массиве информации о выборах.

Необходимо отметить, что характер мониторинговых исследований и их методики существенно различаются в зависимости от того, является ли организация, их проводившая, частной или государственной, но практически все исследования помимо замера количественных показателей содержат и анализ тональности (эмоциональной окраски) тематического сюжета. Разница заключается лишь в подходах к подсчету и уровням шкалы. *

Анализ зарубежного законодательства об информационном обеспечении выборов показывает наличие в мировой практике различных моделей правового регулирования избирательных информационных правоотношений, в частности, по вопросу наличия специальных органов, уполномоченных осуществлять регулируемую и надзорную (в т.ч. мониторинговую) функции в указанной сфере. При этом можно выделить три основных группы стран:

1. Страны с наличием единого органа, уполномоченного осуществлять регулирование информационного обеспечения выборов;



2. Страны с наличием нескольких органов, имеющих аналогичные функции;

3. Страны с наличием и развитыми функциями отделов регулирования непосредственно в составе телерадиовещательных корпораций.

Как правило, функцию основного регулятора в сфере избирательных информационных правоотношений выполняет специальная комиссия. При этом состав комиссии, как правило, формируется из членов парламента, а ее глава в ряде случаев назначается президентом или выбирается парламентом.

Исключениями в данном случае являются только Германия, США и Бельгия, в которых единый национальный регулятор отсутствует. В Германии и Бельгии это в первую очередь обусловлено национальной и территориальной спецификой.

В Бельгии существует три национальных сообщества, говорящих на разных языках (фламандское, немецкое и французское), и для СМИ каждого из сообществ существует свой регулирующий орган, при этом принципы функционирования данных органов различаются по ряду вопросов. В Германии отсутствие единого органа обусловлено не только существенными региональными различиями, но и значительными полномочиями субъектов федеративной республики, в связи с чем вопросы правового регулирования информационного обеспечения выборов стали предметом ведения специальных органов регионального уровня, существующих в каждой из германских земель. При этом необходимо отметить, что такой подход в ряде случаев приводит к возникновению разногласий между регулирующими органами различных субъектов.

Что касается США, то основной причиной отсутствия единого национального регулятора, скорее, является принципиально иная традиция правового регулирования информационной составляющей выборов,

* В перечень стран входят США, Франция, Великобритания, Бельгия, Германия, Италия, Украина, Канада, Словакия, Польша и Ирландия.

* Тот же перечень стран: США, Франция, Великобритания, Бельгия, Германия, Италия, Украина, Канада, Словакия, Польша и Ирландия.

* Комиссии по вопросам телерадиовещания имеются во всех рассматриваемых странах.

* Такой подход в большей степени наблюдается именно в европейских странах.



As to direct organization and execution of monitoring researches, besides the most known international OSCE practice of mass media monitoring, in all countries private organizations during the elections watch perform their own monitoring researches.⁸ However it is pertinent to note that all of them monitor mass media according to their own techniques that quite often are not made public and hence are not discussed and approved. Quite often such researches are performed by private organizations for commercial purposes.

Nevertheless some countries follow a quite different practice. As, for example, mass media monitoring in Great Britain for the purpose of election campaign coverage is performed by the election commission in partnership with a private organization. In Italy⁹ monitoring research is performed by the government organization Osservatorio di Pavia, who is authorized to analyze the activity of mass media.¹⁰ The main objective of the organization is the creation of solid grounds for social, cultural and political pluralism in the area of mass media by developing research techniques, conducting research and analysis of information, gathered through this research.

In Russia research projects dealing with mass media monitoring during the election period were also conducted. The RETTC monitoring under the CEC of Russia had this status during the election campaigns where the deputies of the State Duma and the President of the Russian Federation were elected in 2007-2008.

It is worth noting that unlike measuring the airtime volume during the period between the elections, regulated by the Order and Technique, approved by the CEC of Russia¹¹, mass media monitoring during the election campaign does not have legal regimentation. In this respect during the research conducted by the RETTC under the CEC of Russia an experimental technique was used, developed by the experts of the Center. This technique was based on the provisions of the election legislation and it was updated several times during the monitoring process on the basis of issues and problems encountered during practice.

In spite the fact the above-mentioned project in essence was a research, at a later date this experience was used to develop the Order and Technique of airtime accounting. Ultimately it would be expedient to propose a draft of mass media monitoring during the election campaigns, developed on the basis of advanced Russian experience to measure the airtime as well as the analysis of foreign models of legal regulation of the corresponding sphere of legal relationships and foreign practice of organizing and conducting monitoring research.

This project, in our opinion, has to be brought up for discussion by the public and by the expert community - the results of such discussion together with the monitoring technique, approved at the corresponding level will possibly assign an official status to it and to the monitoring results. In this case, monitoring actually could be considered a quality tool that would properly guarantee the election rights of the citizens to receive and disseminate information about the elections and update the election legislation with the norms, aimed at supporting the citizens' rights to receive and disseminate information. This will undoubtedly be a considerable step ahead on the path of reforming the election system of Russia.

⁸Examples of organizations: The German Society for Electoral Studies (Die Deutsche Gesellschaft für Wahlforschung), The Center for Media and Public Affairs (CMPA), Media Research Centre, Fairness and Accuracy in Reporting (FAIR), TNS Media Market, Election Steering Group, Information agency UNIAN, Association "Spilny proctor" (Ukraine), Academy of Ukrainian Press (AUP), etc.

⁹Ofcom – independent regulator in the area of communications in Great Britain (<http://www.ofcom.org.uk/>).

¹⁰Official website of this organization: <http://www.osservatorio.it/>.

¹¹The Order and Technique of airtime volume accounting, for airtime, dedicated within one month to cover the activity of each parliamentary party in Russia-wide television programs (television shows), radio programs (radio shows) and regional television programs (television shows), approved by the Decrees of the Central Election Commission of the Russian Federation dated 05.08.2009 No. 167/1190-5 and No.167/1191-5.



Правовые гарантии обеспечения прав граждан Российской Федерации на получение и распространение информации в избирательный и межвыборный периоды

которая максимально сориентирована на отсутствие ограничений свободы слова, несмотря на то, что избирательный процесс все-таки находится в сфере публичных правоотношений и предполагает возможность установления ряда разумных ограничений.

В некоторых странах широкое распространение получил принцип саморегулирования СМИ, согласно которому в телерадиовещательных корпорациях (или за их пределами) создается специальный орган, состоящий из экспертов – представителей СМИ, и выполняющий консультативные и мониторинговые, а в ряде случаев и регулятивные функции. Чаще всего такие функции закреплены не в законодательных актах, а на уровне соглашений между основными телерадиовещательными корпорациями страны. Подобные органы, к примеру, существуют в Бельгии, Великобритании, Германии, Ирландии и Канаде.

Крайне интересным в данном контексте является вопрос взаимодействия таких внутренних регуляторов с национальными органами, наделенными официальными полномочиями в той же сфере и имеющие, соответственно, более высокий статус. Зачастую вопросы регулирования вещания корпораций, внутри которых есть собственные регуляторы, оказываются исключенными из компетенции национальных органов (так, например, обстоит дело в Германии).

Что касается непосредственной организации и проведения мониторинговых исследований, то помимо наиболее известной международной практики мониторинга ОБСЕ в процессе наблюдения за выборами, во всех странах собственные мониторинговые исследования проводят частные организации. Однако стоит отметить, что все они занимаются мониторингом СМИ по собственным методикам, чаще всего не опубликованным в открытом доступе и не выносящимся на обсуждение и утверждение. Нередко такие исследования проводятся частными организациями в коммерческих целях.

Тем не менее, в ряде стран складывается и другая практика. Так, например, в Великобритании мониторинг СМИ на предмет освещения хода избирательной кампании осуществлялся электоральной комиссией в соавторстве с частной организацией. В Италии мониторинговые исследования проводятся государственной организацией Osservatorio di Pavia, в полномочия которой входит анализ деятельности СМИ. При этом основной задачей организации в целом является формирование базиса для обеспечения социального, культурного и политического плюрализма в области средств массовой информации путем разработки методологии исследований, проведения самих исследований и анализа полученной по их результатам информации.

В России исследовательские проекты по линии мониторинговых исследований средств массовой информации в избирательный период также реализовывались. Именно такой статус имел мониторинг РЦОИТ при ЦИК России в период избирательных кампаний по выборам депутатов Государственной Думы и Президента Российской Федерации 2007-2008 годов.

Стоит иметь в виду, что, в отличие от учета объема эфирного вре-



мени в межвыборный период, урегулированного утвержденными ЦИК России Порядком и Методикой, мониторинг СМИ в период избирательной кампании не имеет правовой регламентации. В связи с этим, в ходе исследования РЦОИТ при ЦИК России применялась экспериментальная методика, разработанная специалистами центра на основании положений избирательного законодательства и неоднократно откорректированная в процессе мониторинга, исходя из вопросов и проблем, возникавших на практике.

Несмотря на то, что упомянутый проект носил характер исследования, данный опыт впоследствии был положен в основу Порядка и Методики учета объема эфирного времени. В перспективе было бы целесообразным предложение проекта методики мониторинга СМИ в период избирательных кампаний, разработанного на основании передового российского опыта по учету объема эфирного времени, а также анализа зарубежных моделей правового регулирования соответствующей сферы правоотношений и зарубежной практики организации и проведения мониторинговых исследований.

Данный проект, по нашему мнению, должен быть вынесен на обсуждение общественности и экспертного сообщества – только по результатам такого обсуждения и утверждения проекта методики мониторинга на соответствующем уровне возможно придание ей, а значит, и результатам мониторинга официального статуса. В этом случае мониторинг действительно можно будет считать качественным инструментом, позволяющим должным образом обеспечить гарантии избирательных прав граждан на получение и распространение информации о выборах, а дополнение законодательства о выборах нормами по обеспечению гарантий прав граждан на получение и распространение информации, безусловно, стало бы существенным шагом вперед на пути реформирования избирательной системы России.



*www.aceeo.org

⁸ Примеры организаций: The German Society for Electoral Studies (Die Deutsche Gesellschaft für Wahlforschung), The Center for Media and Public Affairs (CMPA), Media Research Centre, Fairness and Accuracy in Reporting (FAIR), TNS Media Market, Election Steering Group, информационное агентство УНИАН, Асоціація «Спільний простір», Комітет «Рівність можливостей», Академія Української Преси (АУП) и др.

⁹ Ofcom – независимый регулятор в области коммуникаций в Великобритании (<http://www.ofcom.org.uk/>).

¹⁰ Официальный сайт организации: <http://www.osservatorio.it/>.

¹¹ Порядок и Методика учета объема эфирного времени, затраченного в течение одного календарного месяца на освещение деятельности каждой парламентской партии в общероссийских телепрограммах (телепередачах), радиопрограммах (радиопередачах) и региональных телепрограммах (телепередачах), радиопрограммах (радиопередачах), утвержденные Постановлениями Центральной избирательной комиссии Российской Федерации от 05.08.2009 №167/1190-5 и №167/1191-5.



A.A. Khorosheva
Advisor
Election Technologies
Training Center
CEC of the Russian Federation

LEGAL REGULATION OF THE ELECTION PROCESS IN RUSSIA AND IN UKRAINE: GENERAL CHARACTERISTICS AND SPECIFICS

The election institute. Regardless of the tendencies consisting in certain rapprochement of certain national models of the election process regulation that takes place, for example under the guiding influence of international election standards, each sovereign State preserves its national specifics of such regulation, which is related to historical, political, geographic and other factors. Such a variety has to be recognized as favorable, as, by developing along its own path each State is capable of inventing something new or improving the quality of available legal approaches and, hence, contributes to the overall global progress.

Here we have to single out that, as Mr. V.I. Lysenko and Mr. A.G. Golovin put it “each country is free in the selection of concrete parameters of its election system....” A single “universal model” of democracy cannot be imposed upon any sovereign state, which is copied from another state. ... The range of possible election models and the choice of concrete voting procedures are quite large as they reflect a variety of democratic development paths, taken by the States”. The Constitutional Court of the Russian Federation, referencing the decision of the European Human Rights Court (the case of “Mathieu-Moen and Clairfaite against Belgium”) also notes that: “When regulating the election system the State is recognized as having considerable limits of consideration: the election legislation, which differs in different countries changes from time to time and has to be assessed in the light of political development of a concrete country, this is why certain details, inadmissible within the framework of an election system may be justified in another one, at least on the condition that the election system supports free expression of will of the people when electing legislative power”.

The comparison of legal regulation models of the election process in different States is of certain interest, both for practical purposes – for sharing possible election-related and legal experience as well as for the improvement of national legislation. The present article analyses under this angle the election legislation and the election practice of the Russian Federation and of Ukraine.

Even at first sight the models of legal regulation of the election process in Russia and in Ukraine show more similarities than differences. This is conditioned not only by the fact that the both states belong to Roman-German legal family, but by the historic traditions as well. For a long time for modern Russia and Ukraine the legislation history was either common (within the framework of the Ancient Russian State, the Russian Empire, the Union of Soviet Socialist Republics) or developed in parallel in a similar course. The continuity of historic traditions is of extreme importance for the

law, despite of the fact that the modern election legislation started to take shape in Russia and in Ukraine only in the nineties of the XX century and it is quite similar. The heritage of the Soviet legal science played an important role for all the States on the past-Soviet territory. The ideas and the concepts, as well as the methods of legal techniques, developed by the Soviet scientists – constitutionalists and theoreticians of law – were embodied in the new legislation of the sovereign states, written by the people who went through the Soviet legal school.

The analysis of the sources of the voting right in Russia and in Ukraine as well as the analysis of the contents of concrete regulatory acts allows revealing a large number of such similar traits, which manifest themselves in particular in the structure of such acts, in the list of the election process stages, in the order how the regulatory and legal acts are included in the norms, dedicated to their regimentation, in the names of sections and articles, in the composition of the articles, in the used legal techniques, in the system of special bodies, authorized to prepare and hold elections (election commissions) and in the regimentation of separate election procedures, etc.

Meanwhile, in the legislation of different sovereign states, even so close in “spirit” as in “word” as Ukrainian and Russian ones, inevitably there are certain differences. Let's name certain differences that are the most impressive in our opinion.

- 1) In Ukraine there are no single system-forming regulatory acts, similar to the Russian Federal Law on Basic Electoral Rights Guarantees.
- 2) Ukraine's electoral legislation has a number of theoretical categories of the electoral right and the election process is exposed more fully than in the Russian Federation. In particular, the Law of Ukraine “On the Elections of People's Deputies” provides official definitions of such concepts as the “election process”, “political advertisement”, lists the stages of the election process of the subjects of the election process.
- 3) Ukraine's electoral legislation in comparison with Russia establishes a different system of election commissions, which is related first of all to the fact that Ukraine, unlike Russia is not a federated, but a unitary state. In particular, according to Item 1 of Article 20 of the Federal Law on basic guarantees of the electoral right in the Russian Federation the following election commissions, referendum commissions are active in Russia: The Central Election Commission of the Russian Federation, the election commissions of the subjects of the Russian Federation, the election commissions of municipalities, district election commissions, territorial (regional, city and other) commissions, and local election commissions.

Part 1 of Article 24 of the Law of Ukraine on the election of the people's deputies establishes the following system of election commissions: The Central Election Commission, the territorial election commissions, and the district election commissions.

А.А.ХОРОШЕВА - СОВЕТНИК РОССИЙСКОГО ЦЕНТРА ОБУЧЕНИЯ ИЗБИРАТЕЛЬНЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ ПРИ ЦИК РОССИИ

ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В РОССИИ И В УКРАИНЕ: ОБЩИЕ ЧЕРТЫ И ОСОБЕННОСТИ

Современная электоральная картина мира является многоцветной и яркой, и каждое государство неповторимым своеобразием своей электорально-правовой модели вносит свой вклад в развитие института выборов. Несмотря на тенденции к некоторому сближению национальных моделей регулирования избирательного процесса, что происходит, в том числе, под ориентирующим воздействием международных избирательных стандартов, каждое суверенное государство сохраняет национальную специфику модели такого регулирования, связанную с историческими, политическими, географическими и иными факторами. Такое многообразие нельзя не признать благотворным, поскольку, развиваясь по собственному пути, каждое государство способно изобрести нечто новое или качественно усовершенствовать имеющиеся правовые подходы, тем самым способствуя общему мировому прогрессу.

При этом следует подчеркнуть, что, как отмечают В.И. Лысенко и А.Г. Головин, «каждая страна свободна в выборе конкретных параметров своей избирательной системы ... Ни одному суверенному государству не может быть навязан какой-либо один «универсальный шаблон» демократии по образцу другого государства. ... Диапазон возможных электоральных моделей и конкретных избирательных процедур весьма широк и отражает разнообразие путей демократического развития, пройденных государствами». Конституционный Суд Российской Федерации, ссылаясь на решение Европейского Суда по правам человека (дело «Матье-Мозан и Клерфейт против Бельгии»), также отмечает: «при регулировании избирательной системы за государством признаются значительные пределы усмотрения: избирательное законодательство, различающееся в разных странах, время от времени изменяется и должно оцениваться в свете политического развития конкретной страны, поэтому определенные детали, недопустимые в рамках одной избирательной системы, могут быть оправданы в другой, по крайней мере при том условии, что избирательная система обеспечивает свободное волеизъявление народа при выборе законодательной власти».

Несомненный интерес представляет собой сравнение моделей правового регулирования избирательного процесса в различных государствах, как с научной точки зрения, так и в практических целях – для возможного обмена электорально-правовым опытом и совершенствования национального законодательства. В настоящей статье под данным углом зрения анализируются избирательное законодательство и электоральная практика Российской Федерации и Украины.

Даже в первом приближении модели правового регулирования избирательного процесса в России и в Украине обнаруживают гораздо больше сходства, чем различий. Это обусловлено не только принадлежностью обоих государств к романо-германской правовой семье, но и историческими традициями. Долгое время история права для

современных России и Украины была либо общей (в рамках единого Древнерусского государства, Российской Империи, Союза Советских Социалистических Республик), либо развивалась параллельно, в сходном русле. Преемственность исторических традиций имеет особенно большое значение в праве, и несмотря на то, что современное избирательное законодательство начало формироваться в России и в Украине только в 90-х гг. XX в., оно имеет значительное сходство. Немаловажную роль в этом сыграло общее для всех государств постсоветского пространства наследие советской правовой науки. Идеи и концепции, а также методы юридической техники, разработанные советскими учеными – конституционалистами и теоретиками права – нашли свое воплощение в новом законодательстве суверенных государств, написанном в том числе людьми, прошедшими общую советскую правовую школу. ____

Анализ системы источников избирательного права в России и в Украине, а также содержания конкретных нормативных правовых актов позволяет выявить множество общих черт, которые проявляются, в частности, в структуре этих актов, в перечне стадий избирательного процесса, в порядке размещения в нормативном правовом акте норм, посвященных их регламентации, наименованиях разделов и статей, композиции статей, используемых приемах юридической техники, в наличии системы специальных органов, уполномоченных организовывать подготовку и проведение выборов (избирательные комиссии), в регламентации отдельных избирательных процедур и т.д.

Вместе с тем, в законодательствах различных суверенных государств, даже столь близких по «духу» и «букве», как российское и украинское, неизбежно присутствуют и отличия. Назовем некоторые из них, на наш взгляд, из числа наиболее выразительных.

- 1) В Украине отсутствует единый системообразующий нормативный правовой акт, подобный российскому Федеральному закону об основных гарантиях избирательных прав.
- 2) В избирательном законодательстве Украины более полно, чем в Российской Федерации, закреплён ряд теоретических категорий избирательного права и избирательного процесса. В частности, в Законе Украины «О выборах народных депутатов» даны официальные определения понятий «избирательный процесс», «политическая реклама», закреплены перечни стадий избирательного процесса, субъектов избирательного процесса.
- 3) В избирательном законодательстве Украины закреплена иная по сравнению с Российской Федерацией система избирательных комиссий, что связано, прежде всего, с тем, что Украина, в отличие от России, является не федеративным, а унитарным государством. В частности, в соответствии с пунктом 1 статьи 20

During the elections of another level in Ukraine it is possible to form territorial election commissions (the following ones are part of such commissions: the election commission of the Autonomous Republic of Crimea; regional election commissions; Kyiv, Sevastopol city election commissions; district election commissions; city election commissions (except for the cities of Kyiv and Sevastopol) district election commissions in the cities, rural election commissions).

- 4) Ukraine has a somewhat different order of establishing the election commissions than Russia. For example, the members of the CEC of Ukraine are nominated by the Verkhovna Rada upon the recommendation of the President of Ukraine, while the other members of the CEC of Russia are nominated on a parity basis by the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation, by the Council of the Federation of the Federal Assembly of the Russian Federation and by the President of the Russian Federation (5 members of the CEC of Russia each, total number – 15 members). The term limit of a CEC member in Ukraine is 7 years, in Russia, the term limit of a member of the CEC is 4 years.
- 5) In Ukraine there are other terms for the execution of certain election actions (for example the campaign period in Ukraine starts from the moment when the list of the candidates is registered and in Russia it starts when the candidates are nominated).
- 6) In Ukraine there exists the institute of electoral deposit, which allows a candidate or a list of candidates to get registered at the elections on the condition that the corresponding subject makes a deposit of a certain monetary sum. In the Russian Federation the institute of the election deposit was abolished in the year 2009, in the process of implementing the ideas, contained in the Message of the President of the Russian Federation Mr. D.A. Medvedev to the Federal Assembly of the Russian Federation dated November 5, 2008. The following was said in this Message: "The use of the election deposit during the elections of all levels shall be abolished. Whether to participate in the elections or not – it is not the money that has to decide, but the reputation of the parties and the voters' trust that they show towards their programs".
- 7) It is not only the political parties who have the right to nominate candidates in Ukraine, but the election blocks (the election blocks institute, which existed previously in the Russian Federation was abolished).
- 8) The Ukrainian legislation stipulates such a voter category as official observers from public organizations (Article 76 of the Law on the Election of People's Deputies). The Russian election legislation does not stipulate such a category as observers.
- 9) The legislation of Ukraine sets certain limitations to a passive election right that do not exist in the Russian Federation. In particular, Part 1 of Article 9 of the Law on Electing People's Deputies of Ukraine states that a citizen of Ukraine may be elected deputy who, at the Election Day has reached twenty-one years of age, who has the right to vote and who has been residing in Ukraine over the last five years. The legislation of the Russian Federation does not stipulate the residency qualification of deputy candidates. Besides, during the elections of the President of Ukraine, besides the residency qualification there



is another specific limitation – the requirement to speak the national language (this requirement does not apply to people's deputies). In particular, it is established that a citizen of Ukraine may be elected President of Ukraine who has reached thirty-five years of age as on the Election Day, who speaks the national language and who resides in Ukraine during the last ten years before the Election Day (Part 1 of Article 9 of the Law on Electing the President of Ukraine).

- 10) During the elections in Ukraine, a paper ballot has a line "Against all candidates", which was abolished in the Russian Federation. For example, during the elections of the President of Ukraine, the ballot had the following line "I do not support any candidate to the post of the President of Ukraine" (Part 6 of Article 76 of the Law on Electing the President of Ukraine).

There are other differences, sometimes at the level of small details. In general, it is pertinent to note a close character of approaches of the Russian and Ukrainian legislators to resolve multiple legal issues.

The performed analysis shows that in the sphere of legal regulation of the election process both Russia and Ukraine have created similar, but specific models, and this fact conditions the possibility of exchanging electoral experience and achievements. For example, in our opinion it is worth noting that the Constitution of Ukraine has a special section, dedicated to the elections and referenda. As it is known, the Constitutions of the USSR of 1936 and 1977 as well as in the Constitutions of the RSFSR of 1918, 1925, 1937 and of 1978 had the corresponding special section or an article. The Constitution of the Russian Federation of 1993 for the first time rejected this model, maybe because at that moment the configuration of the election system was not that defined to establish it in a legal act that had such high legal power as the Constitution that can be amended only through a very complex procedure. It seems that at the present time the prerequisites for such act do exist, as the general shape of the election system of the Russian Federation (in a wide sense) is of rather established character.

Besides, in our opinion, during further improvement of the Russian elec-

Федерального закона об основных гарантиях избирательных прав в Российской Федерации действуют следующие избирательные комиссии, комиссии референдума: Центральная избирательная комиссия Российской Федерации, избирательные комиссии субъектов Российской Федерации, избирательные комиссии муниципальных образований, окружные избирательные комиссии, территориальные (районные, городские и другие) комиссии, участковые комиссии.

Часть 1 статьи 24 Закона Украины о выборах народных депутатов закрепляет следующую систему избирательных комиссий: Центральная избирательная комиссия, окружные избирательные комиссии, участковые избирательные комиссии.

На выборах иного уровня в Украине могут образовываться также территориальные избирательные комиссии (к таковым относятся избирательная комиссия Автономной Республики Крым; областные избирательные комиссии; Киевская, Севастопольская городские избирательные комиссии; районные избирательные комиссии; городские избирательные комиссии (кроме городов Киева и Севастополя); районные в городах избирательные комиссии; поселковые, сельские избирательные комиссии).

4) В Украине действует несколько иной порядок формирования избирательных комиссий, чем в России. Например, члены ЦИК Украины назначаются Верховной Радой по представлению Президента Украины, тогда как члены ЦИК России назначаются на паритетной основе Государственной Думой Федерального Собрания РФ, Советом Федерации Федерального Собрания РФ и Президентом РФ (по 5 членов ЦИК России, всего 15). Срок полномочий члена ЦИК Украины составляет 7 лет, тогда как члена ЦИК России – 4 года.

5) В Украине закреплены иные сроки совершения некоторых избирательных действий (например, агитационный период начинается в Украине с момента регистрации списков кандидатов, в России – с момента выдвижения).

6) В Украине существует институт избирательного залога, позволяющий кандидату или списку кандидатов пройти регистрацию на выборах при условии внесения соответствующим субъектом выдвижения определенной денежной суммы. В Российской Федерации институт избирательного залога был отменен в 2009 году, в процессе реализации идей, заложенных в Послании Президента Российской Федерации Д.А. Медведева Федеральному Собранию Российской Федерации от 5 ноября 2008 года. В Послании, в частности, говорилось следующее: «использование денежного залога на выборах всех уровней должно быть отменено. Участвовать в выборах или нет – должны решать не деньги, а мнение людей, репутация партии и доверие избирателей к её программе».

7) Кандидатов на выборах в Украине вправе выдвигать не только политические партии, но и избирательные блоки (институт избирательных блоков, ранее существовавший в Российской Федерации, был отменен).

8) В украинском избирательном законодательстве предусмотрена такая категория наблюдателей, как официальные наблюдатели от общественных организаций (статья 76 Закона о выборах народных депутатов). Такой категории наблюдателей российским избирательным законодательством не предусматривается.

9) В законодательстве Украины установлены такие ограничения пассивного избирательного права, которые в Российской Федерации отсутствуют. В частности, в части 1 статьи 9 Закона о выборах народных депутатов Украины закреплено, что депутатом может быть избран гражданин Украины, достигший на день выборов двадцати одного года, имеющий право голоса и проживающий в Украине последние пять лет. В Российской Федерации ценз оседлости для кандидатов в депутаты не предусмотрен. Кроме того, на выборах Президента Украины помимо ценза оседлости существует другое специфическое ограничение – необходимость владения государственным языком (к народным депутатам такое требование не предъявляется). В частности, установлено, что Президентом Украины может быть избран гражданин Украины, достигший на день выборов тридцати пяти лет, имеющий право голоса, владеющий государственным языком и проживающий в Украине в течение десяти последних перед днем выборов лет (часть 1 статьи 9 Закона о выборах Президента Украины).

10) На выборах в Украине в бюллетенях сохранен аналог графы «против всех», отмененной в Российской Федерации. Например, на выборах Президента Украины в бюллетень помещается графа «Не поддерживаю ни одного кандидата на пост Президента Украины» (часть 6 статьи 76 Закона о выборах Президента Украины).

Имеются и иные различия, зачастую на уровне нюансов. В целом, следует констатировать близость подходов российского и украинского законодателей к решению многих правовых проблем.

Проведенный анализ показывает, что в области правового регулирования избирательного процесса и Россия, и Украина создали во многом сходные, но специфические модели, что обуславливает возможность обмена электоральным опытом и имеющимися достижениями. Например, на наш взгляд, представляет значительный интерес то, что в Конституции Украины имеется отдельный раздел, посвященный выборам и референдумам. Как известно, в Конституциях СССР 1936 г. и 1977 г., а также в Конституциях РСФСР 1918 г., 1925 г., 1937 г. и 1978 г. соответствующие специальные раздел или глава также присутствовали. Конституция Российской Федерации 1993 года впервые отказалась от такой модели, возможно потому, что на тот момент конфигурация избирательной системы была еще недостаточно четкой для того, чтобы закреплять ее в нормативном правовом акте столь высокой юридической силы, как Конституция, изменения в которую вносятся в довольно сложном порядке. Представляется, что в настоящее время предпосылки для такого закрепления имеются, поскольку общий контур избирательной системы Российской Федерации (в широком смысле) носит уже довольно устоявшийся характер.

Кроме того, на наш взгляд, в ходе дальнейшего совершенствования российского избирательного законодательства может быть учтен опыт Украины по нормативному закреплению теоретических понятий и категорий избирательного права, таких как избирательный процесс,

tion legislation the experience of Ukraine may also be taken into account, in particular the experience of establishing theoretical concepts and categories of the voting right, such as the election process, a subject of the election process, stages of the election process, political advertisement.

On the opposite, certain norms of the Russian election legislation that proved themselves in the Russian electoral practice may become subject for discussion of their Ukrainian colleagues.

For example, in the Russian Federation, people who are in places of detention according to a court order (Part 2 of Article 32 of the Constitution of the Russian Federation) do not have the right to vote and to be elected. Ukraine does not have such a restriction and this could become a prerequisite for possible use of administrative resource in relation to prisoners. For example, during the elections of the President of Ukraine such accusations from the reporters were voiced in the address of Yulia Tymoshenko, who received a considerable number of votes in correctional institutions. 91% in Alexeevsky penal colony No. 25 in Krasnopartizansky penal colony No. 68, 87% in Kachanovsky penal colony No. 34, etc. In Kachanovsky and Krasnopartizansky penal colonies all the persons, included in the voter without exceptions lists took part in the elections.

Also, in our opinion the Russian experience to regulate the campaign period start date – from the moment when the candidates are nominated and not from the moment when they are registered as it is the case in Ukraine. It is conditioned by the fact that it is from the moment when the candidates are nominated (a list of candidates) that the pre-election campaign may start, that has for its purpose the collection of signatures in support of a candidate (a list of candidates). As a consequence, the norms and the requirements, pertaining to the pre-election campaign will not apply to the given period.

Besides, it seems that the Ukrainian legislation by analogy with the election legislation of Russia may stipulate mandatory inclusion in the vote returns of a line, where the information about the number of voters, who voted at home, may be displayed. In Ukraine, such a line is included in the bulletin only during the elections of people's deputies, but not during the elections of the President of Ukraine (what reveals certain contradictions in the legal regulation). The inclusion of such a line is quite essential in case of a possible dispute about falsifications during the elections, when citizens vote at their residence. The suspicions in this regard were voiced in mass

media, for example during the last elections of the President of Ukraine in 2010. Also, in our opinion, the norm of the Ukrainian legislation may be amended that allows amending the laws on elections that become effective during the current election campaign. For example, during the elections of the President of Ukraine of 2010 only a few days before the elections a law was adopted that implemented a number of changes that were related to the activity of the election commissions. The change of the election rules during the elections, in our opinion, does not contribute to the improvement of stability of the Ukrainian electoral practice.

The head of the OSCE/ODIHR Mrs. Heidi Tagliavini gave the following note to the emergency amendment of the election legislation on the eve of the elections: "A simple principle exists: During the elections their rules should not change. Any changes create the atmosphere of mistrust and complicate the situation". The speaker of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe Mrs. Renata Wohlwend in the interview to "Deutsche Welle" also expressed the following opinion: "I am waiting for the meeting with the representatives of the Central Election Commission to ask them: How do they plan to properly explain those changes to the legislation locally? I will try to explain that the changes, made at the last minute cannot be applied". Let's remind you that in the Russian Federation in case of the adoption of a law during the election campaign, which contains provisions that determine the order of preparing and holding the corresponding elections or in case when such changes are implemented during the period that pertains to the order of preparing and holding elections, the mentioned law and changes, apply only to the elections that are scheduled after these changes become effective (Item 3 of Article 11 of the Federal Law on Basic Electoral Right Guarantees).

It is clear that we can reveal other direction for the interaction between the Russian Federation and Ukraine pertaining to the exchange of electoral experience. One this is sure – mutual legal communication of sovereign democratic States contributes to the development of the electoral democracy and to the election institute in general, what is of considerable value for the creation of a uniform cultural (including electoral and cultural) space of the modern Europe.

¹ See, for example the Convention of the Democratic Election Standards, voting rights and freedom in the states – members of the Commonwealth of Independent States (approved on November 24, 2001 on eighteenth plenary meeting of the Inter-parliamentary Assembly of States – Members of the Commonwealth of Independent States and signed by the presidents of Armenia, Georgia, Kyrgyz Republic, Moldova, Russia, Tajikistan, Ukraine in Kishinev (Moldova Republic) effective as of November 24, 2003).

² Election Legislation and Elections in the Modern World / V.I. Lysenko, A.G. Golovin, under general editorship Of V.E. Churov, the Central Election Commission of the Russian Federation. - Moscow: MediaPress, 2009, page 7.

³ See Item 2.1 of the motivational Decree of the Constitutional Court of the Russian Federation dated 16.02.2006 No 7-P "On the Issue of Verification of constitutionality of a number of provisions of Articles 48, 51, 52, 54, 58 and 59 of the Federal Law "On Basic Guarantees of Electoral Rights and the Right of the Citizens of the Russian Federation to Participate in a Referendum" and in conjunction with a request of the State Duma of Astrakhansky Oblast" // "The Corpus of Legislative Acts of the Russian Federation" 2970.

⁴ The consequence of this is a rather high importance of the regulatory legal act as the source of right (as opposed to the English-Saxon legal family, where a legal precedent plays the leading role), both in Russia and in Ukraine the presence of similar conceptual and categorical apparatus in the legislation of the both states, etc.

⁵ See Part 1 of Article 19 of the Law "On the Election of Deputies of the Verkhovna Rada of the Autonomous Republic of Crimea, Local Councils and Town and Rural Heads of Government"

⁶ See: Federal Law dated February 2009 No. 3-FZ "On Implementing Changes to Certain Legislative Acts of the Russian Federation in Connection with the Abolishment of the Election Deposit When Conducting Elections" // "The Corpus of Legislative Acts of the Russian Federation", 2009, No. 7, See 771.

⁷ See full text of the Message, available at the official internet-site of the President of the Russian Federation (www.kremlin.ru/transcripts/1968).

⁸ The comparative analysis of the texts of Soviet Constitutions is exposed according to the following edition: Titov Y.P. The Reading Book on the History of the State and of the Law in Russia. - Second edition, revised and updated - Moscow: TK Velbi, Prospect Publishing House, 2005.

⁹ See statistical data for polling districts, published in the article: The most "authoritative" candidate. She is the President of all prisoners // 21.01.2010, 12:43, Weekly newspaper «2000» (www.2000.net.ua).

¹⁰ See article: It is impossible to determine the number of voters who vote at home, This is what they say at the CEC // 30.01.2010, 19:04, «News of Ukraine» (www.rus.newsru.ua).

¹¹ See: The Law of Ukraine "On Amending the Law "On Elections of President of Ukraine", published in the newspaper of the Verkhovna Rada of Ukraine "Voice of Ukraine" (see www.golos.com.ua, 05.02.2010).

¹² Sidorenko S. Heidi Tagliavini: The election day was transparent and honest. The Head of the OSCE mission evaluated the second round of the elections of the President of Ukraine // "Kommersant-Ukraine" (www.kommersant.ua), 09.02.2010, No. 22.

¹³ New Rules of the Game from the "Regions" Cannot be Applied - PACE // 04.02.2010, 18:28, Newspaper "Ukrainian Pravda" (www.pravda.com.ua).

субъект избирательного процесса, стадии избирательного процесса, политическая реклама.

Со своей стороны, некоторые нормы российского избирательного законодательства, хорошо зарекомендовавшие себя в российской электоральной практике, могли бы стать предметом обсуждения украинских коллег.

К примеру, в Российской Федерации не имеют права избирать и быть избранными граждане, содержащиеся в местах лишения свободы по приговору суда (часть 3 статьи 32 Конституции Российской Федерации). В Украине такого ограничения нет, что является предпосылкой для возможного использования административного ресурса в отношении заключенных. Например, на выборах Президента Украины 2010 года такие обвинения со стороны журналистов звучали в адрес Юлии Тимошенко, которая в исправительных колониях получила значительное число голосов в свою пользу: 91% в Алексеевской исправительной колонии №25, 94% в Краснопартизанской исправительной колонии №68, 87% в Качановской исправительной колонии № 54 и т.д. При этом, например, в Качановской и Краснопартизанской колониях в голосовании приняли участия все без исключения лица, занесенные в списки избирателей.

Также, по нашему мнению, заслуживает внимания российский опыт регламентации даты начала агитационного периода – с момента выдвижения кандидатов, а не с момента регистрации кандидатов, как в Украине. Обусловлено это тем, что именно с момента выдвижения кандидатов (списка кандидатов) может быть начата предвыборная агитация, целью которой на данном этапе является сбор подписей избирателей в поддержку кандидата (списка кандидатов). Как следствие, в Украине нормы и требования, касающиеся предвыборной агитации, на данный период распространяться не будут.

Кроме того, представляется, что в украинском законодательстве по аналогии с избирательным законодательством России может быть предусмотрено обязательное наличие в протоколах об итогах голосования строки, в которую заносятся бы сведения о количестве избирателей, проголосовавших на дому. В Украине такая строка вносится в бюллетень лишь на выборах народных депутатов, но не на выборах Президента Украины (что выявляет определенные противоречия в нормативном правовом регулировании). Наличие такой строки является существенным в случае возможного спора относительно фальсификаций при голосовании граждан на дому, подозрения относительно которых высказывались в прессе, например, на минувших выборах Президента Украины 2010 года.

Также, по нашему мнению, может быть скорректирована норма украинского законодательства, разрешающая внесение изменений в законы о выборах, которые вступают в силу в период текущей избирательной кампании. Например, на выборах Президента Украины 2010 года всего за несколько дней до дня голосования был принят закон, в соответствии с которым вносился ряд изменений, касающихся деятельности избирательных комиссий. Изменение правил проведения выборов в ходе самих выборов, по нашему мнению, не способствует стабильности украинской электоральной практики. Глава миссии ОБСЕ/БДИПЧ Хайди Тальявини дала следующую оценку экстренному изменению избирательного законодательства накануне выборов: «есть простой принцип: во время выборов их правила не должны меняться. Любые изменения создают атмосферу недоверия и усложняют ситуацию». Докладчик Парламентской ассамблеи Совета Европы по Украине Рената Вольвенд в интервью «Немецкой волне» также выразила следующее мнение: «Я ожидаю встречи с представителями Центризбиркома, чтобы спросить их: как они собираются надлежащим образом разъяснить законодательные изменения на местах? Я попытаюсь объяснить, что принятые в последний момент изменения нельзя применять». Напомним, что в Российской Федерации в случае принятия в период избирательной кампании закона, содержащего положения, которыми определяется порядок подготовки и проведения соответствующих выборов, либо в случае внесения в этот период в закон изменений, касающихся порядка подготовки и проведения соответствующих выборов, указанные закон и изменения применяются к выборам, которые назначены после их вступления в силу (пункт 3 статьи 11 Федерального закона об основных гарантиях избирательных прав).

Разумеется, можно выявить и иные направления взаимодействия Российской Федерации и Украины по обмену электоральным опытом. Несомненно одно – взаимное правовое общение суверенных демократических государств способствует развитию электоральной демократии и института выборов в целом, что особенно ценно для формирования единого культурного (в том числе электорально-культурного) пространства современной Европы.

¹ См., например, Конвенцию о стандартах демократических выборов, избирательных прав и свобод в государствах – участниках Содружества Независимых Государств (одобрена 24 ноября 2001 года на восемнадцатом пленарном заседании Межпарламентской Ассамблеи государств – участников Содружества Независимых Государств, подписана президентами Армении, Грузии, Киргизии, Молдовы, России, Таджикистана, Украины 7 октября 2002 года в Кишиневе (республика Молдова), вступила в силу 24 ноября 2003 года.

² Избирательное законодательство и выборы в современном мире / В.И. Лысенко, А.Г. Головин; Под общей ред. В.Е. Чурова; Центральная избирательная комиссия Российской Федерации. – М.: МедиаПресс, 2009. С. 7.

³ См. пункт 2.1 мотивировочной части Постановления Конституционного Суда РФ от 16.06.2006 № 7-П «По делу о проверке конституционности ряда положений статей 48, 51, 52, 54, 58 и 59 Федерального закона «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации» в связи с запросом Государственной Думы Астраханской области // «Собрание законодательства Российской Федерации», 03.07.2006, № 27, ст. 2970.

⁴ Следствием этого является высокая роль нормативного правового акта как источника права (в отличие от англо-саксонской правовой семьи, где ведущую роль играет судебный прецедент) и в России, и в Украине, наличие сходного понятийно-категориального аппарата в законодательстве обоих государств и т.д.

⁵ См. часть 1 статьи 19 Закона «О выборах депутатов Верховной Рады Автономной Республики Крым, местных советов и сельских, поселковых, городских председателей».

⁶ См. Федеральный закон от 9 февраля 2009 года № 3-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации в связи с отменой избирательного залога при проведении выборов» // «Собрание законодательства Российской Федерации», 2009, № 7. См. 771.

⁷ См. текст Послания, размещенный на официальном интернет-сайте Президента Российской Федерации (www.kremlin.ru/transcripts/1968).

⁸ Сравнительный анализ текстов советских Конституций проведен по изданию: Титов Ю.П. Хрестоматия по истории государства и права России. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2005.

⁹ См. статистические данные по избирательным участкам, обнародованные в статье: Самый «авторитетный» кандидат. Вона – президент всех эзков // 21.01.2010, 12:43, Еженедельник «2000» (www.2000.net.ua).

¹⁰ См. статью: Определить число голосующих дома невозможно, говорят в ЦИК // 30.01.2010, 19:04, «Новости Украины» (www.rus.newsru.ua).

¹¹ См. Закон Украины «О внесении изменений в Закон «О выборах Президента Украины», опубликованный в газете Верховной Рады Украины «Голос Украины» (см. www.golos.com.ua, 05.02.2010).

¹² Сидоренко С. Хайди Тальявини: день выборов прошел прозрачно и честно. Глава миссии ОБСЕ дала оценку второму туру выборов президента Украины // «Коммерсант-Украина» (www.kommersant.ua), 09.02.2010, № 22.

¹³ Новые правила игры от «Регионов» применять нельзя – ПАЕС // 04.02.2010, 18:28, Газета «Украинская правда» (www.pravda.com.ua).



Prof. Márta Dezső
Director of the Documentation
Centre
ACEEO

ACEEO TO MARK TWENTIETH ANNIVERSARY WITH CONFERENCE 20TH JUBILEE CONFERENCE, BUDAPEST, HUNGARY, JUNE 2011

The ACEEO was founded in Budapest, Hungary, with the collaboration of IFES in 1991. Six former socialist countries were present on the first symposium where these countries (Albania, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland and Yugoslavia) decided to set up the ACEEO. 20 years have passed since then, and by 2010, the ACEEO counts 24 member countries

from the European region. In 2011 the organization celebrates its 20th anniversary with a conference organized in the foundation country of the Association: in Hungary. Some of the ACEEO's partner organizations will take part of the organizational processes such as IFES (USA), Foundation for the Elections (Hungary), and the Centre for Parliamentary Studies (UK).

2011 will be a special year for Hungary for other reasons as well: in the first part of the year the country will take over the presidency of the European Union. For 6 months Hungary will be in the spotlight of the European Union's political and cultural life. The conference will be held in the last month of the Hungarian presidency, from 15-18 June 2011. This is an excellent opportunity for the Association and for all its member states to draw the attention of the European Union to the activities of the Association, namely to focus on the electoral activities in Europe and on the ACEEO's member states.

I. This annual conference, with all the experiences of the last 20 years, first of all will seek to answer the crucial question of Independence of the Electoral Management Bodies. Participants shall discuss various aspects of the activities and/or status of independent EMBs that are indispensable guarantees of democratic, free and fair elections. Discussing the independence of the EMBs and related matters are appropriate both in the countries of East-Central Europe – those in the age of twenty count as young democracies – and in those states that have long-standing democratic traditions. The complexity of the issue, its links with governments, parties, media, etc. require careful analysis by experts on elections, political science, sociology, public law and comparative approach also. Presentations and workshops shall be made and led by internationally acknowledged election experts and other noted scholars.

The independence of the composition of the EMBs, the independence of their financial background, along with the possible independence of their everyday activities and issues related to the question of independence shall be investigated during the plenary sessions and workshops. The agenda will also cover the relationship between EMBs and government authorities and, whether or not the central administration authorities can exert influence on the activities of the EMBs. The conference will seek answers to the role of political parties, how they should or they shouldn't interfere in organizing elections and, to what extent they should take part in the composition of electoral bodies. Discussions will cover aspects of independence in a physical sense as well (e.g. should an EMB function in a separate building or not), the legal status of staff members, whether electoral management bodies should have a control over the storage of ballot papers including their transportation to the electoral precincts, etc. Such technical questions may also be crucial in ensuring the independence of elections and the public trust in electoral processes. The independence of communication, such as for example to inform voters about the electoral returns and giving public exposure to electoral irregularities shall be presented as well, just as the role that EMBs they play in legal remedies. The conference aims to wrap up the ways that the electoral committees can secure the fairness of elections in a broad sense, so to speak: ranging from the registration of voters, the setting up of candidates, the election campaign and the entire process of voting up to the period between two elections.

THE PLENARY MEETINGS WILL FOCUS ON THE FOLLOWING TOPICS:

Democratic elections – independent electoral management bodies

Political independence of electoral bodies – their relationship with governmental authorities

The role of political parties – the relations between parties and electoral bodies
Electoral communications – the room of manoeuvre of EMBs
The influence of electoral bodies on political processes

THE TOPICS OF WORKSHOPS WILL BE AS FOLLOWS:

Financial independence of electoral bodies – independence in logistics
Parties and elections

Elections and democratic guarantees

Ensuring the legitimacy of elections – the role of electoral committees in legal remedies

II. In addition to the above listed main topics, the anniversary conference will discuss election turnout from different aspects – that is an "evergreen" topic, now especially focused on the topic of European Parliamentary elections. Our purpose of the Budapest meeting, discussing the most burning European topics, is to emphasize that the first time voters play a crucial role in the future of European democracies. The way as young people relate to elections is highly informative regarding the future political processes. In this connection the conference will examine the data of the latest elections of the European Parliament and other relevant electoral statistics from the aspect of young people. Discussion of this topic will be complemented by questions of civic education.

III. As a third issue, in relation with the challenges of the European election processes, the public access to electoral results shall be put on the table next to the topic of first time voters. As a matter of fact, coordinating the announcement of the results of the elections of the European Parliament is a highly complicated process. The reason is to be found in the different ways of communications of the twenty-seven Member States. The 20th jubilee ACEEO conference offers the opportunity to discuss new possible methods of transmitting the election results. Therefore the 20th Jubilee conference to be held in June 2011 aims to draft recommendations that can be used to modernize the communication between the member states according to the changing policies of transmitting the elections results.

The Scientific Planning Committee of the 20th Jubilee ACEEO Conference is opened the application period for election experts and scholars who would like to contribute in the discussion with a presentation.

20 lines long abstracts shall be sent to the ACEEO Secretariat at aceeo@aceeo.org, please mark "Conference2011" in the object field. Deadline:

15th December 2010

Topic Suggestions:

Proposed topics of the conference:

- (1) Independence of the Electoral Management Bodies
 - (a) Guarantees of an electoral management body's (EMB) independence and impartiality
 - (b) Different types of EMBs
 - (c) The establishment and composition of the EMBs
 - (d) The activities and scope of the EMBs
 - (e) Role of EMBs in the development of the electoral law and the electoral processes
 - (f) Financial management of the EMBs and their role in the planning and consumption of electoral processes' budget
 - (g) Legal remedies against the EMBs' decisions
 - (h) Publicity of the EMBs' activities
 - (i) Administrative frame and office background of the EMBs
- (2) Pan-European educational network for the first time voters
- (3) Pan-European live broadcasting on Election Day of the European Parliamentary elections in all participating countries with results of the elections

ПРОФ. МАРТА ДЕЖЕ - ДИРЕКТОР ДОКУМЕНТАЦИОННОГО ЦЕНТРА АОВСЕ

АОВСЕ ОТМЕЧАЕТ СВОЕ ДВАДЦАТИЛЕТИЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ КОНФЕРЕНЦИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ ДВАДЦАТИЛЕТНЕМУ ЮБИЛЕЮ АССОЦИАЦИИ, БУДАПЕШТ, ВЕНГРИЯ, ИЮНЬ 2011 ГОДА.

АОВСЕ была организована в 1991 году в Будапеште, Венгрия при содействии МФИС. 6 бывших социалистических государств присутствовало на первом симпозиуме (Албания, Болгария, Чехословакия, Венгрия, Польша и Югославия), на котором редилось мысль создания АОВСЕ. С тех пор прошло 20 лет, и к 2010 году членами АОВСЕ являются 24 государства европейского региона. В 2011 году Ассоциация празднует свою 20-ю годовщину в стране-основательнице Ассоциации. В Венгрии пройдет научная конференция посвященная этому юбилею. Некоторые из организаций-партнеров АОВСЕ примут участие в организационных процессах, такие как МФИС (США), Фонд поддержки выборов (Венгрия) и Центр парламентских исследований (Великобритания).

По ряду причин 2011 год будет особым годом для Венгрии: во-первых, в первой половине года Венгрия будет председательствовать в Европейском Союзе. В течение 6 месяцев Венгрия будет находиться в центре политической и культурной жизни Европы. Эта конференция будет проводиться в последний месяц председательства Венгрии, в период с 15 по 18 июня 2011 года. Это исключительная возможность привлечь внимание Европейского Союза к деятельности Ассоциации, а именно позволит привлечь внимание к избирательной деятельности в Европе, а также в государствах – членах АОВСЕ.

I.

На Ежегодной конференции, где будет представлен весь опыт последних 20 лет, будет обсуждаться вопрос о независимости организаций, занимающихся управлением выборов. Участники обсудят различные аспекты деятельности и/или статус независимых организаций, занимающихся управлением выборов, которые являются незаменимыми гарантами демократических, свободных и справедливых выборов. Обсуждение вопросов о независимости организаций, занимающихся управлением выборов и а также обсуждение других вопросов крайне важно как для стран Восточной и Центральной Европы - возраст которых достиг двадцати лет и которые считаются молодыми демократиями, так и для стран, которые обладают устоявшимися демократическими традициями. Сложность данного вопроса, связь с правительствами, партиями, средствами массовой информации и т. д. требует крайне внимательного анализа специалистов в области выборов, политологии, социологии, общественного права. Презентации и рабочие заседания будут проводиться признанными специалистами в области выборов международного уровня и другими известными учеными.

Независимость и состав организаций, занимающихся управлением выборов, финансовая независимость, а также возможная независимость деятельности. Эти важные вопросы будут рассматриваться в течение пленарных сессий и заседаний рабочих групп. На повестке дня также будет рассматриваться взаимоотношение между организациями, занимающимися управлением выборов и государственной властью, а также вопрос о том, могут ли органы центральной власти оказывать давление на деятельность этих избирательных организаций.

На этой конференции будет предпринята попытка найти ответы на вопросы о роли политических партий, о том, как они должны или как не должны вмешиваться в организацию выборов и в какой мере они должны участвовать в избирательных органах. В ходе дискуссий будет обсуждаться аспект независимости в физическом смысле (то есть, должны ли организации, занимающиеся управлением выборов располагаться в отдельных зданиях или нет), а также правовой статус их сотрудников, а также должны ли органы управления выборами контролировать сохранность избирательных бюллетеней, включая их транспортировку на избирательные участки и так далее. Такие технические вопросы могут также иметь большое значение в обеспечении независимости выборов и в обеспечении доверия избирателей к процессу выборов. Независимость информационного взаимодействия, как, например, информирование

избирателей об итогах выборов или освещение отклонений в избирательном процессе будет также включено в повестку дня, равно как и роль, которую играют организации, занимающиеся управлением избирательным процессом в решении проблем при помощи действующего законодательства. На конференции будут обсуждаться методы и способы обеспечения честности выборов в широком смысле этого слова: от регистрации избирателей, выдвижения кандидатов, до организации избирательной компании и всего процесса голосования до периода между выборами.

Пленарные заседания будут посвящены следующим темам:

Демократические выборы – независимые органы управления выборами;
Политическая независимость избирательных органов – взаимоотношения с государственной властью;
Роль политических партий – взаимоотношения между политическими партиями и избирательными органами;
Информационные взаимоотношения при выборах – возможность для маневра для организаций, занимающихся управлением выборов;
Влияние избирательных органов на политические процессы.

Темы рабочих заседаний следующие:

Финансовая независимость избирательных органов – независимость в логистике;
Партии и выборы;
Выборы и гарантии демократии;
Обеспечение легитимности выборов – роль избирательных органов в использовании законодательства.

II.

Помимо вышеперечисленных тем, на юбилейной конференции, с разных точек зрения, будет обсуждаться число избирателей, принявших участие в выборах – это «вечно злободневная» тема, и она будет рассмотрена в свете выборов в Европарламент. Основная задача, стоящая перед встречей в Будапеште заключается в обсуждении самых горячих тем, относящихся к Европе, а также в привлечении внимания к тому, насколько важную роль играют избиратели в будущем европейских демократий. То, как молодежь относится к выборам, является крайне информативным показателем о будущем политических процессов. В связи с этим на конференции будут рассматриваться данные о последних



<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/05/Hungary.Budapest.Orszaghaz.jpg>



выборах в Европарламент, а также прочая статистика о выборах с точки зрения молодого поколения. Обсуждение этой темы будет дополнено рассмотрением вопросов, связанных с гражданским образованием.

III.

В качестве третьей темы, относящийся к проблемам, стоящим перед европейским избирательным процессом станет доступ широких слоев населения к результатам выборов. Этот вопрос будет обсуждаться сразу после вопроса об участии в голосовании избирателей, впервые принимающих участие в выборах. И действительно, координация оглашения результатов выборов в Европарламент представляет собой исключительно сложный процесс. Причина этого может быть скрыта в разнообразии способов информационного обмена в двадцати семи странах – членах Союза. На конференции, посвященной 20 летнему юбилею АОВСЕ, будет представлена возможность обсуждения возможных методов оглашения результатов выборов. Таким образом, конференция, посвященная 20 летнему юбилею будет проходить в июне 2011 года и целью ее проведения станет выработка рекомендаций, которые могут быть использованы для улучшения процесса информационного обмена между государствами-участниками в соответствии с изменяющимися процедурами передачи результатов голосования.

Научный Комитет по планированию конференции, посвященной 20-летию юбилею, открыт для принятия заявлений об участии со стороны специалистов в области избирательного права и ученых, которые хотели бы внести свой вклад в обсуждение и презентацию.

20 строк с кратким описанием заявки просим выслать на адрес электронной почты секретариата АОВСЕ aseeeo@aseeeo.org, в графе «Тема сообщения» пожалуйста, укажите «Конференция2011». Срок подачи заявлений: до 15 декабря 2010 года

Предложение тем для обсуждения:

Темы, предлагаемые для обсуждения на конференции:

- (1) Независимость органов управления выборами
 - (а) Гарантии независимости и непредвзятости органов управления выборами;
 - (б) Различные типы организаций, занимающихся управлением выборами;
 - (в) Организация и состав организаций, занимающихся управлением выборами;
 - (г) Деятельность и рамки организаций, занимающихся управлением выборами;
 - (д) Роль организаций, занимающихся управлением выборами в развитии избирательного права и в процессе выборов;
 - (е) Управление финансами организаций, занимающихся управлением выборами и их роль в планировании и использовании бюджета выборов;
 - (ж) Средства юридической защиты против решений организаций, занимающихся управлением выборами;
 - (з) Освещение деятельности организаций, занимающихся управлением выборами;
 - (и) Административные рамки и организация работы организаций, занимающихся управлением выборами.
- (2) Европейская образовательная сеть для лиц, голосующих впервые;
- (3) Европейское освещение в средствах массовой информации результатов голосования во время дня проведения выборов в Европарламент во всех государствах-членах Евросоюза.

Editor in Chief: Mr. Péter Havas • **Editorial Board:** Mr. Stanislav Vavilov, Mrs. Irena Hadziabdic, Mr. Volodymir Shapoval, Mr. Zenonas Vaigauskas, Mr. Arnis Cimdaras, Mr. Kazimierz Czaplicki, Mr. Zoltán Tóth • **Head of Editorial office:** Mr. Stepan Ahiiy
Editorial office: Secretariat of ACEEEO Hungary, 1054 Budapest, Alkotmány u. 25 • Phone: +36 1 354 0265 • Fax: +36 1 354 0264
 Internet: www.aceeeo.org • e-mail: aceeeo@aceeeo.org • ISSN 2074-6733

Key title: Elections in Europe • **Abbreviated key title:** Elect. Eur. • **Variant title:** Vybery v Evrope

Design, Art direction: Sándor Aradi, Mihály Gohér

Printing, production: Central Electoral Commission of the Russian Federation

Elections in Europe is published by the Secretariat of the Association of European Election Officials. The views expressed are those of their authors and do not necessarily reflect the official position of the ACEEEO. It is a Russian-English edition, however the English version remains the only official document. 1250 pcs.

Any time you see this logo (ACEEEO bird with a cursor in the middle) you will find the whole article and/or bibliography on the website of the Association (www.aceeeo.org)



Главный редактор: Г-н Петер Хаваш • **Редакционный совет:** Г-н Станислав Вавилов, Г-жа Ирена Хаджиабдич, Г-н Владимир Шаповал, Г-н Зенонас Вайгаускас, Г-н Арнис Цимдарс, Г-н Казимеж Чаплицкий, Г-н Золтан Тот • **Руководитель редакции:** Г-н Степан Агий

Адрес редакции: Секретариат АОВСЕ Венгрия 1054 г. Будапешт, ул. Алкотмань 25. • Тел.: +36 1 354 0265 • Факс: +36 1 354 0264

Интернет-версия: www.aceeeo.org • Е-мэйл: aceeeo@aceeeo.org

Предпечатная подготовка: Шандор Аради, Михай Гохер

Печать: Центральная избирательная комиссия Российской Федерации

Выборы в Европе издаётся Секретариатом Ассоциации организаторов выборов стран Европы. Позиция редакции и АОВСЕ не всегда совпадает с мнением авторов. Журнал издаётся на русском и на английском языках, но официальным документом является только английский вариант текстов. Тираж 1250 экз.

Во всех случаях при появлении этой иконки (птица АОВСЕ с курсором в центре), полный материал и/или библиографию Вы найдете на веб-сайте Ассоциации (www.aceeeo.org)



PROVEN RESULTS IN THE U.S.

In the primary and general election in Franklin County, Washington, eLect Today allowed voters to mark their ballot remotely.

94% of survey respondents said that they would use eLect Today again.

Users found eLect Today to be simple and easy to use.

"The idea of [eLect Today] is to remove barriers" (Zona Lenhart, Franklin County Auditor).



Value for Money

e-Voting and e-Ballot delivery solutions for:

- Voters with Disabilities
- External Voters
- Postal Voters

Increased Accessibility

Reduced Cost

HOW DOES IT WORK?

eLect Today is an email, fax, or paper solution to assist voters to mark their ballots from a computer connected to the Internet.

Field-tested and reliable, eLect Today is built using open-source code and voting is done on the voter's own computer.

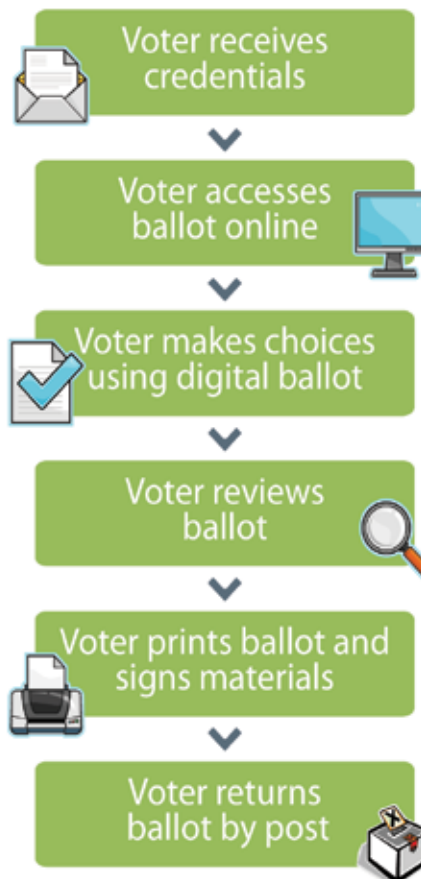
When voting is complete, eLect Today produces a printout of the voter's choices to be sent to the election office.

WHY ELECT TODAY?

- The only accessible vote-by-mail solution.
- Supports use of assistive devices.
- Allows voting remotely, including overseas.
- Prevents mistakes.
- Provides candidate information.

ELECT TODAY:

- Prevents overvotes.
- Warns but allows undervoting.
- Provides clear instructions to the voter at every stage, including how to send the ballot.



everyone counts
Universal Access Elections.
YOUR CHOICE IS CLEAR.

email contact@everyonecounts.com
phone +1 858 427 4673

On May 10th in the Philippines, **50** million voters
cast **315** million valid votes
in **82,200** voting machines
throughout **7,107** islands.
Among **85,000** candidates
17,000 were elected
...and in **12** hours results were known.

Only Smartmatic can make it possible.

www.smartmatic.com

